BIBLIOTHEQUE DES JEUNES
SEMINAIRE DE JOLIETTE
JOLIETTE
P.Q.

Cérémonie de bénédiction chez les Moniales Dominicaines

A Berthierville, dimanche prochain, par Son Excellence Mgr E. Jetté

M. le Gouverneur Paul Comtois y assistera à titre personnel

l'étoile du nord

80e Année — No. 7 — 40 pages — Joliette, mercredi 14 août 1963

Le dimanche, 18 août prochain, Son Excellence Mgr Jetté procédera à la bénédiction solennelle de la nouvelle chapelle et de l'annexe en construction depuis quelque temps chez les Moniales Dominicaines de Berthierville.



S. EXC. MGR. EDOUARD JETTÉ

Toute la population du diocèse est invitée à cette cérémonie. Il n'est pas sans intérêt de dire à nos lecteurs qu'ils pourront à cette occasion visiter toute la *nouvelle partie du Monastère* et constater de leurs yeux comment vivent les moniales. Une cellule monastique sera aménagée à l'intention des visiteurs.

Nous sommes assurés que toutes les paroisses du diocèse de Joliette se feront un honneur d'entourer notre évêque à cette occasion. De plus, Son Excellence le Lieutenant-Gouverneur Paul Comtois sera l'hôte d'honneur de cette fête, à titre personnel, mais avec grande bienveillance.

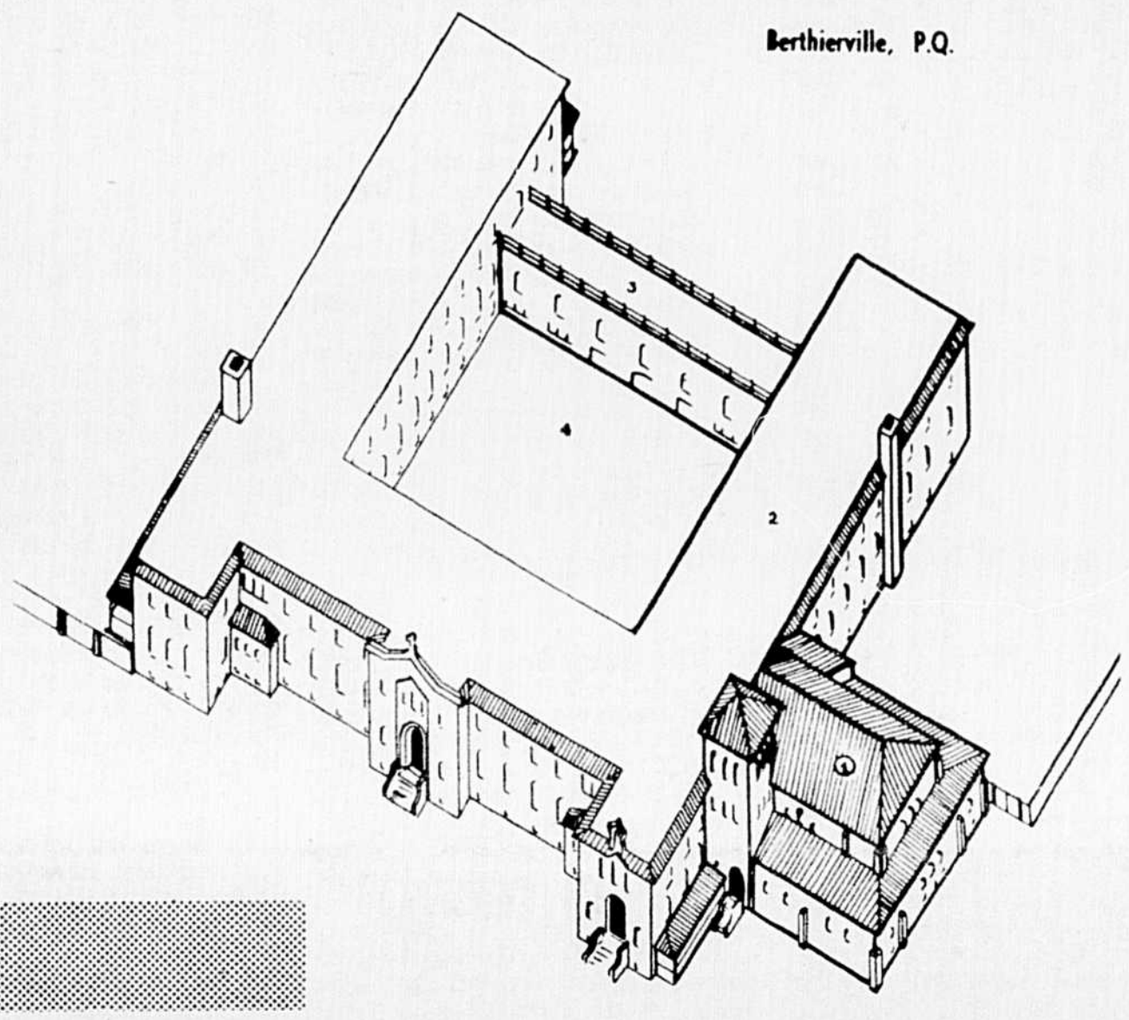


M. le GOUVERNEUR COMTOIS

A l'issue de cette impressionnante cérémonie, il y aura pour tout le public, visite de la nouvelle partie du Monastère. Nous pourrons voir où et comment vivent nos Moniales. Des micros et hauts-parleurs seront installés sur les lieux afin de permettre à la foule de suivre toute la cérémonie. Celle-ci doit commencer à trois heures de l'après-midi.

MONASTÈRE DES MONIALES DOMINICAINES

Berthierville, P.Q.



Voici l'aspect que présentera le Monastère des Moniales Dominicaines, lorsqu'il sera terminé. Les habitués du monastère reconnaîtront, dans la vignette ci-contre, la façade actuelle datant de 1934 et 1941 ainsi que la première aile à gauche, élevée en 1950.

L'agrandissement prévu pour cette année, est indiqué par les lignes plus fortes du dessin; il comportera:

1—LE CHOEUR des Moniales (au premier plan à droite), flanqué d'une tour, dans le style médiéval.

2—L'AILE ADJACENTE, dont l'étage **supérieur** est spécialement destiné à **l'infirmerie**;

AU rez-de-chaussée, le réfectoire occupera le principal emplacement;

Au sous-sol, la cuisine, la dépense, la boulangerie, et quelques ateliers.

3—UN BAS-COTE destiné, pour le moment à relier les deux ailes et à fermer la cour intérieure appelée "préau". Cette partie du bâtiment pourra être rehaussée, plus tard, pour les besoins éventuels.

La minuscule chapelle que nous connaissons bénéficiera de quelques modifications et nous permettra de partager la prière des Moniales avec une légitime fierté.

L'architecte J. A. La Rue a voulu donner à l'ensemble de cet édifice, **unique en son genre dans notre coin du pays**, un caractère de tranquille et sereine solidité. Il symbolise et exprime au mieux la pérennité et la transcendance. Il favorise les tâches obscures des cloîtrées. En un mot, il abrite des professionnelles de la prière.

Assomption de la Vierge Marie

Jeudi, 15 août, marque dans l'Eglise la fête de l'Assomption de la Bienheureuse Vierge Marie. "Il est juste, disait Newman, il était convenable que Marie fût emportée dans le ciel et n'attendit pas dans la tombe le second avènement du Christ, elle qui avait vécu une telle vie de sainteté.

Qui peut concevoir que Dieu pût rembourser la dette qu'il avait daigné contracter envers sa Mère, pour la substance de son corps humain, en permettant à la chair et au sang qui l'avaient formé de tomber en poussière dans le sépulcre? Pourquoi eût-elle partagé la malédiction d'Adam, elle qui n'avait pas partagé sa chûte?"

Danse sur la Place Bourget...

Jeudi le 22 août, la Place Bourget résonnera aux gais accents de la musique, l'orchestre de l'Union Musicale, à l'occasion d'une grande danse populaire organisée par le Service de la Récréation de la Ville. Il y aura danse pour tous, suivie d'un feu de camp. Pour l'occasion toutes la place sera fermée à la circulation et tous pourront danser et chanter en toute sécurité. Cette fête est organisée pour cloturer la présente saison des terrains de jeux. Il y aura des activités pour tous, jeunes et vieux, le tout en collaboration avec le Service de la police, l'Union Musicale, le Service des pompiers et de la voirie. Ce sera une autre réalisation de votre Service de la Récréation.

31e Congrès annuel de l'Ass. des Hebdomadaires

Au Manoir Richelieu de Murray Bay, les 15, 16 et 17 août

C'est cette semaine, au Manoir Richelieu de Pointe-au-Pic, que se tiendra le 31e Congrès de l'Association des Hebdomadaires de langue française du Canada, sous la présidence de M. Marc Fortin. Le Comité du Congrès lui-même a pour président M. Champlain Lépine, 1er vice-président du Conseil d'administration de l'Association. M. Lépine, éditeur-propriétaire de *l'Etoile du Nord*, représentera notre journal à cet important congrès. Un banquet offert par la Province de Québec clôturera ces assises de la presse hebdomadaire et l'Hon. Lester B. Pearson, invité d'honneur, y adressera la parole.

P R O G R A M M E

Jeudi, 15 août :

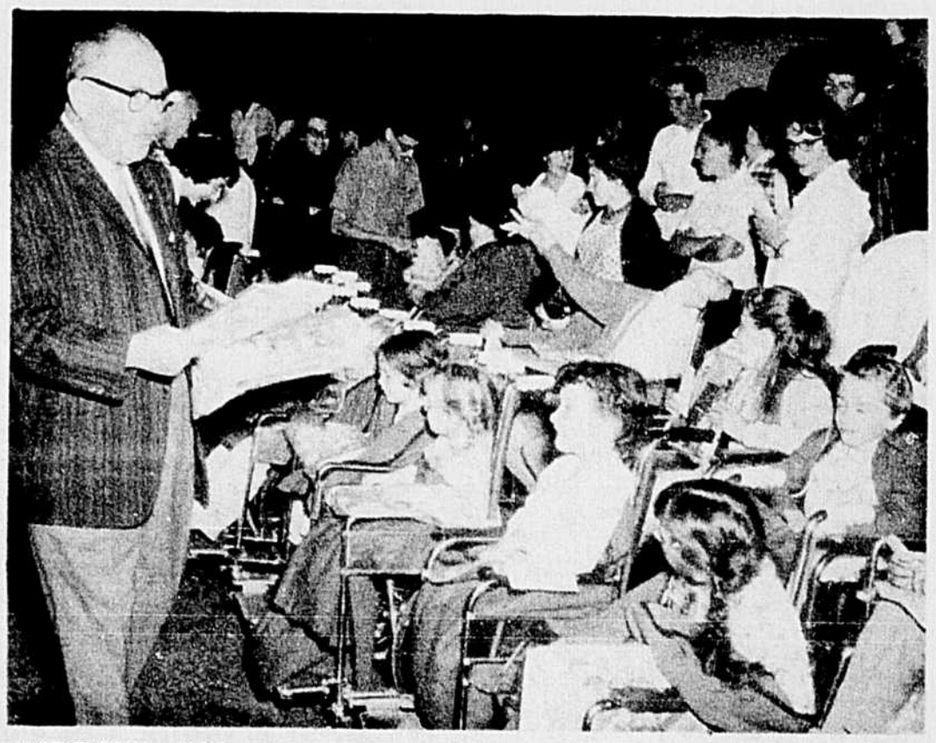
Enregistrement.
Assemblée du Conseil d'administration.
Réception de bienvenue par la Société "Air France".

Vendredi, 16 août :

Petit déjeûner "canadien" offert par la Cie Ford du Canada, représentée par M. Yves Jasmin.
2ème réunion du Congrès.
Luncheon offert par l'Association des Banquiers du Canada.
3ème Réunion du Congrès.
Réunion des Comités.
Réception offerte par la Cie de Papier Rolland Ltée.
Dîner offert par l'Association Forestière du Québec.
Réception offerte par la Compagnie Dominion Textile.

Samedi, 17 août :

4ème réunion du Congrès.
Luncheon offert par l'Association des Brasseries du Québec.
5ème réunion du Congrès.
Réunion du Conseil d'administration.
Réception offerte par la Cie Imperial Oil.
Banquet de clôture où l'orateur invité est l'Hon. L. B. Pearson, Premier Ministre du Canada.



CADEAUX AUX ENFANTS. Y-a-t'il quelque chose de plus agréable pour un enfant que de recevoir un cadeau? Et n'y-a-t'il pas aussi plus de joie à donner qu'à recevoir? C'est ce que savent bien les membres du Club Kiwanis de Joliette, qui se rendaient au camp des enfants infirmes de St-Alphonse, mercredi soir dernier. Ci-haut, le Kiwanien Raymond Marchand faisant la distribution de cadeaux.

sur le terrain du séminaire

Jeudi, 15 aout, 1ère Olympiade

La 1ère Olympiade des terrains de jeux de Joliette jeudi prochain le 15 août, se tiendra au terrain du Séminaire de Joliette. La 1ère Olympiade des terrains de jeux de Joliette aura lieu dans la soirée à partir de 6.15 hres p.m. et elle est ouverte à tous les jeunes de Joliette, garçons et filles de moins de 18 ans.

Les épreuves de pistes et pelouses suivront le cérémonial d'ouverture et le protocole olympique, à savoir: parade des athlètes qui seront précédés des Cadets Joliettains et des Majorettes de St-Pierre. Viendra ensuite la libération des colombes de la paix, le serment olympique et la course au flambeau. L'olympiade sera officiellement ouverte par Son Honneur le maire, le Dr C.-A. Roussin. Plus de cent concurrents seront en lice pour se disputer les championnats des 33 épreuves, toute la population de Joliette est invitée à suivre les événements et à encourager les athlètes.

6.30 h. p.m.: OUVERTURE.
6.45 h.: COURSES:
25 vges, 4' et—, garçons
filles
35 vges, 4' à 4'3", garçons
filles
50 vges, 4'3" à 4'6", garçons
filles
SAUT EN LONGUEUR:
4'9" à 5', garçons
filles
SAUT EN HAUTEUR:
4'6" à 4'9", garçons
filles
LANCER DU POIDS:
5'3" à 5'5", garçons
filles
LANCER DU DISQUE:
5'5" et plus, graçons
filles
7.05 h.: COURSES:
60 vges, 4'6" à 4'9", garçons
filles
75 vges, 4'9" à 5, filles
100 vges, 4'9" à 5', garçons
SAUT EN HAUTEUR:
5' à 5'3", garçons
filles
SAUT EN LONGUEUR:
4' et—, garçons
filles
4' à 4'3", garçons
filles
LANCEMENT DU POIDS:
5'5" et plus, garçons
filles
LANCER DU DISQUE:
5'3" à -'5", garçons
filles
7.25 h.: COURSES:
100 vges, 5' à 5'3", garçons
100 vges, ouvert, filles
SAUT EN HAUTEUR:
4'9" à 5', garçons
filles
SAUT EN LONGUEUR:
4'3" à 4'6", garçons
filles
4'6" à 4'9", garçons
filles
7.45 h.: SAUT EN HAUTEUR:
5' et plus, garçons
filles
SAUT EN LONGUEUR:
5' à 5'8", garçons
filles
5'3" à 5' 5", garçons
filles
LANCER DE LA B.-MOLLE:
4'6" à 4'9", garçons
4'9" à 5", garçons
8.05 h.: COURSES:
5'3" à 5'5", 100 vges, garçons
5'5" et plus, 100 vgs, garçons
LANCER DE LA B.-MOLLE:
4'3" à 4'6", garçons
5' à 5'3", garçons
8.25 h.: COURSES:
220 vges, ouvert aux garçons
1 mille, ouvert aux garçons
Au choix.
SAUT EN HAUTEUR:
5'3" à 5'5", garçons
filles
SAUT EN LONGUEUR:
5'6" ett plus, garçons
filles.

Nouveau Restaurant

Un nouveau restaurant qui portera le nom de "Curb Service Joliette" ouvrira bientôt ses portes au coin des rues Boucher et Visitation. M. Bertrand Larivière en est le propriétaire.— Nos meilleurs voeux de succès.

Nouvel échevin

M. Austin Tinkler vient d'être élu au siège no 6 du Conseil municipal de Rawdon. Il succède à M. Clifford Parkinson, qui a laissé son poste pour faire la lutte à la mairie à M. Vital Perreault, lors des dernières élections municipales.

Naissance Lépine

A M. et Mme Paul Lépine (Raymonde Gadoury) est née une fille baptisée sous les prénoms de Marie, Gisèle, Paule. Parrain et marraine: M. et Mme Jean-Robert Gadoury, grands-parents. Porteuse: Francine Lépine, cousine. — Nos félicitations aux heureux parents.

On aurait pas dû priver Marcel Bonin de son Aréna

La Salle Municipale de Joliette ne sera pas baptisée au nom d'Aréna Marcel Bonin. Ainsi en a décidé le Conseil de ville après avoir pris connaissance de la lettre de la Société Historique consultée à ce sujet. Le fait que Marcel soit encore vivant et employé actuel de la Cité a pesé dans la balance. La Société Historique a cependant suggéré de rappeler des exploits de Bonin, joueur étoile de la Ligue Nationale, en apposant une plaque commémorative à l'Aréna. Cette idée a été acceptée par l'ensemble des échevins et la Commission du Centenaire a été chargée de déterminer la façon, la date et l'endroit où serait apposée cette plaque de même que son dessin. Le dévoilement se fera sans aucun doute au cours des activités sportives du Centenaire en 1964...

Il est malheureux que Marcel Bonin n'ait pas un Aréna en son nom car il a tellement fait pour perpétuer la renommée de Joliette. Le fait qu'il soit vivant n'est pas à nos yeux une bien bonne excuse pour le priver de cet honneur car Maurice Richard n'est pas mort et il a bien un Aréna en son nom à Montréal...

(Extrait de "Nouvelles Illustrées", samedi, 10 août 1963).

Pour les infractions aux règlements de circulation

Le chef de police, M. V. Lapierre, a communiqué au Conseil que tout officier de police, lieutenant, caporal, ou senior, pouvait accepter une confession de jugement au poste de police, dûment signée, pour les billets émis à la suite d'infractions au règlement de circulation concernant la vitesse, feux rouges, arrêts, virages interdits. En signant cette confession, le conducteur du véhicule pris en défaut par suite d'une violation aux règlements de circulation pourra payer l'amende séance tenante, signer la confession de jugement, et ainsi s'éviter une comparution en Cour.

Une telle facilité de paiement au poste de police pour les infractions signalées précédemment sera signifiée sur les billets servis aux automobilistes dans de pareils cas.

CONCERT

L'Union Musicale de Joliette présentera un concert qui sera peut-être le dernier de la saison demain soir jeudi à 8.30h. au Parc Lajoie ou à l'Aréna s'il fait mauvais. Bienvenue à toute la population pour venir encourager notre fanfare.

Au Conseil Municipal

Lundi soir dernier avait lieu une séance d'ajournement du Conseil Municipal de Joliette, sous la présidence de S. H. le maire C.-A. Roussin. Tous les échevins étaient présents.

Travaux d'hiver

En Comité général, le Directeur des Services a donné une liste de travaux demandés dans différents secteurs de la ville et a aussi fourni un estimé du coût de leur confection.

Ligne de construction

Le Conseil Municipal a réduit de 25 à 20 pieds la ligne de construction sur la rue Marie-Anne, entre Bordeleau et Précieux-Sang.

Lumière clignotante

M. le maire Roussin a fait adopter une résolution demandant au Ministère de la Voirie de faire la pose d'une lumière clignotante sur la route 42, au coin du rang Kildare, ou tout au moins qu'on y améliore la signalisation. Ce coin est très dangereux, de dire le maire, encore plus pour les automobilistes de l'extérieur.

Remerciements

L'échevin Chaput propose que des remerciements soient adressés au Conseil Municipal de La Tuque pour son hospitalité à l'endroit de l'Union Musicale de Joliette et des représentants de la Cité. Des remerciements seront aussi envoyés au Président de l'Harmonie de La Tuque. Enfin, des félicitations sont aussi votées à l'endroit de notre Union Musicale qui s'est encore distinguée à La Tuque, dimanche dernier.

Tables à pique-nique

On fera des instances auprès du gouvernement provincial pour que des tables à pique-nique soient installées sur la route conduisant à St-Félix, comme cela se fait un peu partout sur les grandes artères de la province. Ceci à la demande de l'échevin Cloutier qui a rapporté que de nombreux voyageurs s'arrêtaient sur cette route pour "luncher"

Terrain pour pique-nique

M. l'échevin Goulet suggère qu'un terrain pour pique-nique ou camping soit aménagé non loin du Club des Archers où se trouve un endroit idéal, dit-il. M. le maire ajoute qu'un semblable terrain devrait être aussi réservé à cette fin à l'entrée de la Cité.

Kiosque

A la suite d'une conversation téléphonique avec le Ministre du Tourisme, M. le maire suggère de reprendre les démarches au sujet de l'ouverture du kiosque touristique qui se trouve sur le Boulevard de l'Industrie. Il est possible qu'une entente intervienne à ce sujet pour l'an prochain!

LES MAJORETTES

La direction des Majorettes joliettaines signale que des cartes d'adhésion sont actuellement disponibles aux fillettes, désireuses d'appartenir au groupement. Les conditions exigent l'âge de 12 à 14 ans ,ainsi que le consentement des parents. Le fondateur du corps, M. Azellus Barrette ,signale la formation prochaine d'un groupe spécial de majorettes, composé de fillettes de 9 à 12 ans.

A Chicago



M. GERARD FREVE

Le président du Conseil du Travail de Joliette, M. Gérard Frève, qui, en compagnie de son épouse, part aujourd'hui en direction de Chicago, Illinois, E.U.A., afin d'assister à la convention du Syndicat International des Travailleurs des Industries Pétrolières, Chimiques et Atomiques qui se tiendra dans cette ville, du 19 au 25 août prochain. M. Frève représentera pour cette occasion, le local 9-710 du S.I.T.I.P.C.A. et nous profitons de l'occasion, pour lui souhaiter un fructueux voyage.

Jubilé d'or de Sr. Marie-André

Les 27, 28 et 29 juillet dernier, à l'occasion de ses noces d'or de vie religieuse, la révérende Soeur Marie-André des Soeurs de Sainte-Anne, (Antoinette Brien), fille de feu Ludger Brien et de feue Anna Courchesne, de Ste-Marie-Solomé, visitait son frère et ses soeurs: Jeanne et Adalbert Brien ,de Ste-Marie Salomé; Mme J.-D. Courchesne (Clarinthe) de Joliette; Mme Engelbert Gaudet (Lucienne), de Crabtree.

La Jubilaire était accompagnée de ses deux soeurs religieuses: Soeur Marie-François-d'Assise (Bernadette), s.s.a., directrice à l'Ecole Ste-Anne de St-Cuthbert, et Soeur Marie-Claude-de-la-Colombière, s.s.a., (Maria), professeur de piano au Collège Ste-Anne de Lachine.

Après trois jours de jubilation et d'intimité familiales, elle est retournée enchantée de son beau voyage au couvent de Lachine où elle dirige le Jardin des Saints-Anges.

Nos félicitations ainsi que nos voeux de santé, de bonheur

Théâtre des Prairies

Avez-vous vu "George et Margaret", cette comédie de M. G. Sauvageon, actuellement au programme du Théâtre des Prairies? Même si vous ne les voyez pas, vous pourrez aller en entendre parler. Car ils sont le sujet de conversation qui anime la plupart des personnages de cette pièce d'allure estivale.

Il y a spectacle tous les soirs sauf le vendredi, et le rideau se lève à 9 heures. C'est un spectacle à ne pas manquer : vous y verrez en plus d'une hilarante comédie, des comédiens de talent qui ajoutent à l'excellence de la représentation.



POUR M. CHAPUT. Au Centre Chirurgical s'est tenue une Exposition dont les profits seront versés au fonds Marcel Chaput, chef du PRQ. Ces différentes peintures sont du célèbre peintre Matteau. Dans l'ordre habituel, on voit: M. le Dr. Bonin, M. Jean de Lavaltrie, Mlle Lise Pelland, M. Gilles Loyer, Mlle Monique Comtois et M. Gaston Cerré.

RÈGLEMENT D'EMPRUNT DE $110,000.

pour la rénovation de la Place du Marché

Le Conseil Municipal, à la séance d'ajournement de lundi soir dernier, a entendu M. Julien Perreault, représentant de la Maison Aug. Martineau et Ass., expliquer que les différents avenants compris dans les devis de l'esplanade à la Place du Marché, ne faisaient pas mention du fait que les sous-traitants et les employés devraient être de Joliette. Cependant, d'après M. Perreault, il arrive que pour le plus bas soumissionnaire dans le cas actuel, ce sont tous des gens de Joliette qui sont concernés. M. Perreault suggère que le Conseil s'entende sur une ligne de conduite à ce sujet pour les autres projets qui viendront devant nos représentants municipaux.

M. Lévesque, Directeur-Général des Services, signale alors au Conseil que "la question était épineuse". Des entrepreneurs ont des propriétés dans Joliette et leur place d'affaires est à l'extérieur. Pour d'autres, c'est le contraire. L'échevin Cloutier est d'opinion que "la ville vit avec la région" et même si la préférence doit aller aux gens de Joliette, "les résidants de la région, d'après lui, devraient être préférés à ceux de l'extérieur du district joliettain", ajoutant que la région de Joliette "rapporte énormément à la ville".

A ce stage de la discussion, le contrat a été définitivement adjugé au plus bas soumissionnaire, M. G. E. Durand, au prix de $88,895. Mais, à la suite d'une remarque de M. le maire, il a été décidé que le contrat à venir entre la cité et l'entrepreneur contiendra une clause permettant à la ville de profiter de la nouvelle loi de Prêts fédéraux aux municipalités. Un avis de motion a aussi été donné par l'échevin Bertrand Malo en vue de proposer l'adoption d'un règlement d'emprunt au montant de $110,000, pour le projet de rénovation de la Place du Marché. Ce 20,000 dollars additionnels au coût des travaux prévu dans les soumissions demandées provient du raccordement électrique, de l'installation de l'eau sulfureuse et aussi d'autres travaux connexes non mentionnés dans le coût des estimés fournis par les soumissionnaires.

Mort horrible

Un jeune homme de 27 ans, Roger Longpré, de St-Félix-de-Valois, a connu une fin tragique, tôt mercredi dernier, dans un accident survenu à un passage à niveau de St-Cléophas. Le véhicule de la victime a été happé par un convoi du Canadien Pacifique. La mort fut instantanée.

Lettre de M. Andre Vaillant au président des marchands-unis

Joliette, le 10 août 1963.

Monsieur Lionel Crépeau,
Président des Marchands-Unis de Joliette,
110 Place Bourget-Nord,
Joliette.

Cher Monsieur Crépeau,

Merci sincèrement pour le magnifique dévouement apporter à la cause de Tour de Saint-Laurent Cycliste, Edition "1963". Bien que ce soit la première fois que Joliette reçoit le Tour comme ville étape, les administrateurs du Tour, les courreurs et toute la Caravane artistique et publicitaire ont été grandement surpris du chaleureux accueil que la population leur a réservé.

Malheureusement il s'est peut être glissé quelques petits incidents dans l'organisation de cette compétition sportive, mais ces incidents doivent être attribués au manque de temps.

Cependant, je suis heureux d'avoir trouvé des personnes compréhensives pour m'aider à doter Joliette d'un événement sportif aussi grandiose. Ces personnes, Monsieur le Président, sont d'abord vous, le Révérend Père Livernoche, M. Roger Coutu, Directeur des parades pour les Marchands-Unis, votre Directeur du Service de Police ainsi que tous les Constables de la ville. Il est malheureux que certains de vos concitoyens qui se disent sportifs et dévoués à la cause sportive n'aient pas montré la collaboration que nous étions en mesure d'attendre d'eux.

Je ne crois pas que ces personnes aient agi par mauvaise volonté mais plutôt par manque de connaissance du Tour du Saint-Laurent. Après l'expérience du vendredi 9 août, j'ose espérer que ces personnes seront les premières, sur le Comité dans votre ville à l'occasion du Centenaire.

Avant de terminer, Monsieur le Président, veuillez transmettre mes remerciements à tous vos marchands, à Monsieur le Maire et les Echevins qui ont voulu nous recevoir, enfin à toute la population de Joliette qui, sous une pluie torrentielle, a bien voulu apporter à nos coureurs un chaleureux accueil.

Veuillez agréer, cher Monsieur, l'expression de notre reconnaissance la plus vive.

André VAILLANT,
Coordonnateur,
"Tour du St-Laurent Cycliste".

Excursion à Val David

La Troupe de folklore Carrousel organise pour dimanche le 25 août une excursion à Val David, et Ste-Agathe.

Le départ aura lieu au Terminus Provincial Transport à 9.30 hres a.m.

Pour renseignements : Gilles Gauthier, Tél.: 3-7255; Claude Lépine, Tél.: 3-5671.

Gagnants

La direction des Majorettes Joliettaines St-Pierre est heureuse d'annoncer que M. Antonio Rondeau, 153 Ste-Aélique, est gagnant de la poupée de trois pieds, identique majorette; M. Gérard Gauvreau, 375 Baby, et Mlle Alice Bacon, 141 Lavaltrie, sont gagnants d'un $5.00 chacun.

Le prochain tirage aura lieu le 30 août 1963.

La direction.

FÉLICITATIONS

Honneur aux élèves méritantes de 7e année "A" de l'Ecole St-Pierre de Joliette où chacune a obtenu son certificat avec des notes variant entre 70 et 92%.

En plus, cette classe a conservé la meilleure moyenne en français de toute la région No 3 et du district No 2, soit 90.5%.

Nos félicitations à Mme Réjeanne Pelletier, titulaire de cette classe, ainsi qu'aux élèves pour le remarquable succès qu'ils ont obtenu.

A Joliette

Roger Wide et Arnold Gardiner, deux récidivistes du Nouveau-Brunswick, ont avoué leur culpabilité devant le juge Paul Péloquin, à Joliette. On les accusait de vagabondage. Wide, âgé de 32 ans, a écopé d'une peine de 15 jours d'emprisonnement. Gardiner, 34 ans, a pour sa part été condamné à un mois de prison. Les deux prévenus ont été appréhendés par la Sûreté provinciale de St-Gabriel de Brandon.



CHEQUE DE MILLE DOLLARS. Lors de la visite des membres du Club Kiwanis au Camp des enfants infirmes à St-Alphonse, M. Bernard Guinaud, président du Comité des Oeuvres de ce Club, a fait remise d'un chèque au montant de $1,000. à M. Jack Gilham, président de la Société de Secours aux enfants infirmes pour ses oeuvres. Dans l'ordre habituel, on voit M. Tony Shurgan, directeur-général du Camp des enfants infirmes, M. Jean Lacombe, président du Club Kiwanis-Joliette, M. Jack Gilham et M. Bernard Guinaud.



ENFANTS INFIRMES. Un groupe de Kiwaniens de Joliette, qui ont aidé au transport des enfants infirmes lors de la **visite du Club Kiwanis au Camp de St-Alphonse,** mercredi dernier. De gauche à droite, MM. Barbeau, J. Boulard, Champlain Lepine, R. Marchand, l'abbé Bérubé, vicaire à St-Pierre, G.-E. Durand et Bruno St-Georges.

Aux Olympiades de Trois-Rivières

—Supériorité marquante des terrains de jeux Saint-Jean-Bosco et Sainte-Maria-Goretti

Mercredi dernier, les terrains de jeux Saint-Jean-Bosco et Sainte-Maria-Goretti ont montré leur grande supériorité dans un concours de piste et pelouse qui se tenait à Trois-Rivières. Chez les juniors la toute jeune et sensationnelle Johanne Lévesque a brillé au saut en hauteur et longueur. Le jeune Luc Borduas, pour sa part, a enlevé les honneurs du 50 verges et du saut en longueur. Chez les séniors ,ce furent les jeunes filles qui se mirent en évidence. En tête de celles-ci, vient Carole Gauthier gagnante du saut en hauteur avec un bond de quatre pieds trois pouces, performance étonnante pour une jeune fille de 12 ans. D'autre part, Paulette Beaudry et Claude Laporte se sont avérés les plus rapides dans les 75 et 100 verges.

Toutefois un plus grand succès de l'équipe joliettaine fut certes leur étonnante participation dans la catégorie ouverte de 14 ans et plus. Dans les 8 épreuves que purent participer les nôtres, cinq premières places leur revinrent; deux deuxième et une troisième. Serge Marion, un étonnant coureur de 15 ans, a enlevé les honneurs du 100 et du 200 verges répétant ainsi son exploit de l'an dernier à L'Assomption. Pierre Lanctôt a projeté le boulet de 12 livres à 35 pieds 5 pouces dans un style formidable. Chez les filles les deux jeunes soeurs Cécile et Pierrette Messier ont tout balayé sur leur passage. Cécile est arrivée deuxième au 220 verges et première au saut en longueur avec deux pieds sur sa plus proche rivale, tandis que Pierrette s'est classé première au 100 verges et troisième au lancement du poids.

PERFORMANCES

Junior (5 - 6 - 7 ans)

Gars: 25 verges: Alain Marion, 3ème (5.2); 50 verges: Luc Borduas, 1er (8.); hauteur: Jean-Yves Bergeron, 3e (3'); longueur: Luc Borduas, 1e (10'9").

Filles: 50 verges: Denise Marion, 3e (9.8); hauteur: Johanne Lévesque, 2e; longueur: Johanne Lévesque, 1ère (10'7").

Intermédiaire (8 - 9 - 10 ans

Gars: longueur: Luc Dauphin, 3ème; 50 verges: Jacques Rivest, 1er.

Sénior (11 - 21 et 13 ans)

Gars: hauteur: Noel Gagnon, 2e (4'5"); lancer de la balle: Jean-Guy Lanctôt (147").

Filles: 75 verges: Paulette Beaudry, 2e (11.2); 100 verges: Claude Laporte, 1er (13.8); hauteur: Carole Gauthier, 1ère (4'2"); lancer de la balle: Carole Gauthier (111').

Ouvert (14 ans et plus)

Gars: 100 verges: Serges Marion, 1er (11.2); 220 verges: Serges Marion, 1er ((26.); longueur: M. Rainville, 2e (17'4"); poids: Pierre Lanctôt, 1er (35'-5").

Filles: 100 verges: Pierrette Messier, 1ère (13.3); 220 verges: Cécile Messier, 2e (31.6); longueur: Cécile Messier, 1ère (13'1"); poids: Pierrette Messier, 3ème (20').

Jean Lépine, moniteur en athlétisme.

Évadés repris en Oregon

Trois bagnards qui s'étaient évadés de la prison de Joliette en juin dernier ont été capturés hier par la police de Newport, Oregon.

ÉDITORIAL

PAS DE STATIONNEMENT...

Le problème du stationnement n'est pas nouveau dans notre cité, pas plus d'ailleurs que dans les autres cités de même importance. La seule différence qui existe cependant entre notre ville et... les autres... c'est que nous devons nous contenter de terrains "empruntés" qui ne sont guère utilisés parce qu'en dehors de la zône centrale d'affaires. Les autorités municipales semblent bien, pour leur part, avoir solutionné le problème avec ces terrains publics. Mais ce serait trop facile s'il en était ainsi!

Pourtant tel n'est pas le cas même si le Conseil Municipal fait la sourde oreille et se bouche les yeux pour ne pas voir les difficultés de stationnement dans le centre des affaires au grand détriment de tous nos marchands et de leur clientèle. Il nous faut donc revenir à la charge, c'est en fait le rôle du journal d'intervenir quand l'intérêt public est en jeu. Ce n'est pas un problème nouveau, les solutions ne sont pas toujours aussi efficaces qu'on le voudrait, mais faut-il encore tenter de mettre à l'épreuve certaines recommandations déjà faites par notre Commission Municipale d'Urbanisme sur ce sujet très important.

On a vu, à la dernière séance régulière du Conseil, combien le problème du stationnement était aigu et jusqu'à quel point les autorités municipales sont embarrassées quand ce problème se pose carrément devant eux. En effet, on en était à discuter de l'arrivée du Tour du Saint-Laurent cycliste et il s'agissait pour le Conseil de prendre position sur une demande faite concernant l'arrivée de la Cavalcade et des cyclistes le vendredi, sur la fin de l'après-midi, au beau milieu de la Place Bourget. Certains échevins n'ont pas hésité à recommander qu'une expérience soit tentée en fermant tout simplement l'entrée de la Place Bourget aux automobilistes. Ces échevins courageux se sont trouvés en face d'un mur de silence, d'incertitude, de crainte. Oui, on a craint le pire: un embouteillage sensationnel. Et pour ne pas que le blâme soit attribué à une "malheureuse" décision du Conseil Municipal, on a trouvé une porte de sortie d'urgence: laisser la décision au Chef de Police. Ce qui a provoqué chez le Directeur Général des Services la remarque bien à point: "De même, s'il se produit des difficultés sérieuses, c'est le Chef qui sera blâmé!" Et on s'en lave les mains...

Les rues avoisinantes du centre des affaires sont déjà suffisamment bondées pour qu'il soit possible de loger une seule auto de plus. Il n'y a qu'une solution: un terrain municipal de stationnement au centre de la cité. Ce n'est pas une invention, c'est la solution première et urgente qui fut faite par la Commission Municipale d'Urbanisme. Celle-ci est formée de membres du Conseil et de personnalités de notre ville. Ce sont tous des gens sérieux et compétents qui ont analysé le problème sous tous ses angles, qui l'ont étudié longuement, qui l'ont sassé et ressassé minutieusement pendant de longs mois et qui, à la fin, ont présenté un rapport très élaboré et très précis au Conseil Municipal: un terrain de stationnement dans le quadrilatère formé par les rues Manseau, Bourget, Notre-Dame et St-Charles. On suggérait même qu'il soit payant et, sur une certaine période d'années, le projet s'avérait même rentable par l'installation de compteurs automatiques. Et quand le rapport fut déposé, il est resté tout simplement déposé et nous nous rappelons encore d'une remarque faite par le président de la Commission d'Urbanisme à ce moment-là et qui disait à peu près ceci: "Si c'est pour rester lettre morte, ça ne nous aura pas servi à grand'chose de faire tout ce travail-là!" La même chose est venue près de se produire au sujet de l'esplanade de la Place du Marché. Non pas que le Conseil ait voulu rejeter le projet soumis, mais il y a apporté tellement de modifications qu'un membre éminent de la Commission d'Urbanisme a voulu démissionner.

Il est normal que le Conseil Municipal confie l'étude de problèmes particuliers à des Commissions spéciales nommées à cette fin. Il reste de toutes façons le juge de dernier appel. Qu'il apporte certaines modifications à des rapports qui lui sont soumis, cela peut se justifier et tout le monde l'admet. Mais qu'on enterre solennellement un rapport aussi important et dont l'urgence d'application saute aux yeux de tout le monde, sans qu'on élève la voix, ce serait effacer certains remords dans l'esprit de ceux qui ont la responsabilité de ressusciter un tel projet, bon gré, mal gré.

André RHEAULT.



COURONNEMENT D'UNE AMBASSADRICE. Judith Ducharme, 208 rue Précieux-Sang, qui avait antérieurement été élue **Ambassadrice du Terrain de Jeux St-Jean Bosco,** a été officiellement couronnée, mercredi dernier par Micheline Chouinard, qui détenait le titre l'année dernière. Elle paraft au centre de la photographie, entourée de quelques-uns des très nombreux sujets qui assistaient à la cérémonie qui apportait à St-Jean Bosco, des instants de candide grandeur.

une étoile m'a dit...

Les séparatistes ont répondu "à plein" à la question de 100 milles piastres que demandait leur chef Chaput.

* * *

Il restera toujours à déterminer si on a le droit de risquer sa santé et sa vie... pour de l'argent.

* * *

Et si M. Chaput décidait qu'il lui faut un autre 100 milles dollars... qu'arriverait-il? et si c'était un million?

* * *

Les séparatistes ont brûlé en effigie le rédacteur en chef de La Presse, Gérard Pelletier. Notre ami Gilles ne devait pas être là.

* * *

Je connais cependant des directeurs de journaux qui auraient besoin d'un bon jeûne: pourquoi ne le ferait-il pas en réclamant un petit 100 milles? On serait même prêt à fonder un parti... séparé!

* * *

La Fédération du Service Civil du Canada a accusé le gouvernement Pearson de revenir aux anciennes pratiques du patronage partisan dans l'attribution de certains emplois.

* * *

Les "Alouettes" ont perdu la première bataille, mais non pas la guerre. La saison est jeune, et ils méritent confiance.

* * *

Dans "La Presse" de samedi dernier, les scribes libéraux Clift et Daigneault lancent en manchette: "Lesage est-il devenu l'homme fort du pays?"

* * *

Ce n'est rien pour faire plaisir à M. Pearson, car en vérité, c'est lui le chef du pays.

* * *

A moins qu'on aurait voulu tout simplement comparer Lesage à Louis Cyr ou à Kowalski!!!

* * *

Chaque jour nous apporte des nouvelles de ce genre: "Déficit de $$$$$$ à la Commission Scolaire de...

* * *

Pourtant on continue de parler d'éducation gratuite au pays du Québec.

* * *

...Il serait pressant qu'on mette fin aux infractions des cyclistes dans les rues de notre Cité. Les sens uniques, ça ne les fatigue pas plus que... certains automobilistes!

* * *

Dans le Tour de Joliette cycliste, on remarquait plusieurs chandails portant l'inscription Donat Boulard Enr'g.

* * *

Nos députés provinciaux devront interrompre leurs vacances pour faire deux (!) jours de travail à la fin d'août.

* * *

L'augmentation de traitement serait-elle pour quelque chose dans cette décision du Premier Ministre?

* * *

Un "petit président est né à Mme Jacqueline Kennedy. Malheureusement, il n'a vécu que 40 heures.

* * *

L'Institut canadien de l'Opinion Publique révèle que l'Hon. Diefenbaker jouit d'un regain de popularité dans l'opposition.

* * *

Quand vous verrez des toiles du peintre Matteau dans un salon joliettain, il y aura de grosses chances que vous soyez chez un fervent séparatiste, à quelques exceptions près...

* * *

Quoiqu'il s'en trouvait déjà avant le jeûne de M. Chaput et on en trouvera après aussi, parce qu'elles sont tout simplement excellentes!

* * *

Le "boursier" Kierans s'est joint à l'équipe du tonnerre et s'est distingué en se classant tout de suite parmi les "Honorables".

* * *

M. Lapalme, lui, a laissé la police pour ne s'occuper que de la culture...

* * *

La population de St-Prosper fête cette année son Centenaire. La semaine dernière, elle a marqué avec éclat l'arrivée de Nicolas Giroux qui fut le pionnier de cette paroisse en 1863.

* * *

....Ce sera bientôt le tour de Joliette à célébrer le sien, bien que l'on ne sache pas encore quand commenceront exactement les célébrations.

* * *

C'est le 24 août que s'ouvrira à Venise le 24e Festival international du film.

* * *

Seuls deux pays ont acceptè à cette date de participer à l'Exposition Universelle de Montréal depuis les invitations envoyées il y a trois mois. Et 5 ont déjà refusé!

* * *

La Corporation des Courtiers en Immeubles tiendra son Congrès au Manoir Richelieu les 11, 12 et 13 septembre prochains.

* * *

Le Congrès national de la Jeunesse Libérale sera tenu au Chanteclerc, à Ste-Adèle-en-Haut, les 20 et 21 septembre. Les principaux orateurs seront les chefs libéraux Pearson et Lesage.

* * *

Des chefs syndicalistes adresseront la parole lors de la Semaine d'étiquette syndicale qui se tiendra à Joliette la deuxième semaine de septembre.



FELICITATIONS. A Mme Clairette Desrosiers Lavallée, qui vient d'obtenir son Brevêt "B" avec la mention Grande Distinction.

Mme Lavallée est la soeur du R.P. Berthold Desrosiers P.B., récemment revenu d'Afrique, et de M. Gilles Desrosiers, BA-LS Commerce de l'Université de Montréal.



Mlle Claudette Tessier, g.b.l. fille de M. et Mme Azellus Tessier, de St-Félix de Valois, vient de terminer son cours de deux ans en puériculture, à l'hôpital Comtois de Louiseville. Elle partira en septembre, pour pratiquer sa profession à Québec.

Journée des Parents à Saint-Jean-Bosco

La pluie a fait remettre cette journée à dimanche prochain

La mauvaise température de dimanche dernier n'a pas permis la réalisation de notre *Journée des Parents* à St-Jean-Bosco. Nous invitons donc tous les parents à venir, dimanche prochain ,le 18 août, passer la journée avec nous et à y amener leurs enfants.

A cette occasion, les parents pourront rencontrer les monitrices et les moniteurs des terrains de jeux Ste-Maria-Goretti et St-Jean-Bosco et visiter avec eux les expositions de travaux en*arts plastiques* et en *sciences naturelles*. Ils assisteront également à une heure de théâtre en plein air et à des démonstrations d'athlétisme.

Voici le programme de la journée :

8.00 Messe pour les enfants des terrains de jeux dans les paroisses;
9.45 Départ des autobus des endroits habituels de la ville;
10.00 Arrivée des parents et des enfants; visite des lieux; rencontre des monitrices et des moniteurs;
11.00 Démonstration de natation et de secourisme;
12.00 Dîner (pique-nique) au son de la musique;
1.00 Démonstration par les *Majorettes* de la paroisse St-Pierre;
1.30 Théâtre;
3.00 Démonstration d'athlétisme;
4.00 Bain pour tous.

Invitation à tous les parents avec leurs enfants. Votre présence sera un encouragement pour vos enfants et une récompense pour ceux qui ont à coeur de poursuivre cette importante oeuvre d'éducation que sont les terrains de jeux Ste-Maria-Goretti et St-Jean-Bosco.

Excursion en bateau

Toutes les personnes intéressées à une croisière Montréal-Sorel à bord du luxueux vapeur St-Laurent, dimanche le 25 août, peuvent s'adresser à Mme François Rivest, PL 6-4896. Les réservations pour ce voyage aller-retour doivent être faites d'avance. Bienvenue aux Lacordaire et Jeanne d'Arc, et leurs amis.

Tâche policière

La police municipale joliettaine rapporte qu'en juin, elle a dû répondre à 432 appels. Sur ce nombre, 46 concernaient divers accidents de la circulation, 597 billets en contraventions de stationnement ont été distribués, dont 223 n'ont pas encore été payés. Par ailleurs, le service contre les incendies, durant le même temps, a répondu à 17 fausses alarmes.

Sécurité Routière

Un concours de sécurité routière, organisé à Joliette par Prudentia, se tiendra mardi le 20 dans la cour de l'école Saint-Pierre. Commencé à 9 hres le matin, il se terminera à 1 hre de l'après-midi. Les candidats doivent être âgés de 18 et 19 ans et avoir le consentement de leurs parents. Prudentia exercera la surveillance des épreuves et choisira les juges.

Deux vols

Des réservoirs à acétylène et à air volés au garage Boisjoli, rue De Lanaudière à Joliette, ont été retrouvés à St-Félix de Valois, près d'un coffre-fort qu'on avait éventré et vidé de son contenu. Le Chef de Police Municipale enquête de concert avec un membre de la Sûreté Provinciale, division des vols avec effraction.

* * *

L'établissement Majeau & Fils, rue St-Antoine, à Joliette, propriété de M. René Majeau, échevin de la Cité, a reçu la visite de cambrioleurs qui se sont enfuis avec deux coupeurs à métal d'une valeur de $130.00 et d'une somme d'argent d'environ $80.00.



NOCES D'ARGENT. Une réception intime a marqué le 25e Anniversaire de mariage de M. et Mme Elphège Coulombe, de Joliette. Félicitations et meilleurs voeux de bonheur, de la part de leurs enfants.

Liste des travaux d'hiver à l'étude par le Conseil

Montant nécessaire perçu: $774,000. (excluant la Place du Marché)

Voici un résumé des travaux demandés, consistant en services d'aqueduc, d'égouts, pavage, signaux de circulation et de distribution d'électricité qui ont été demandés, soit par requête ou par l'administration, et qui devront faire la nécessité d'un règlement d'emprunt, si l'on veut que ces travaux soient exécutés.

1— Rue Querbes: conduite d'aqueduc, entre Taché et les limites S.E., à 12", ceinture de réseau: $27,130.

2— Rue Querbes: pavage à 36 pi. de largeur, bordures et drainage, entre le Pont des Dalles et les limites S.E.: $42,-870.00.

3— Rue Gauthier et Chemin des Prairies: aqueduc de ceinture de 12", depuis Baby jusqu'à Ladouceur, passage sous les voies ferrées, raccords nécessaires: $48,500.00.

4— Drainage sur Gauthier et Chemin des Prairies: 2,400 pieds lin. de canaux de drainage par puisards collecteurs: $17,000.00.

5— Pavage: sur la rue Gauthier et Chemin des Prairies, 38 pi. de largeur; 4,000 pi. lin. de trottoirs et bordures entre Baby et Fontaine.

6— Rue DeLorimier, entre Du Parc et DeLanaudière, aqueduc de 205 pi. lin., 6": $1,450.00.

7— Rue DeLorimier: égout sanitaire de 193 pi. lin., conduite de 15 po.: $1,900.00.

8— DeLorimier: pavage de 40 pi., avec bordures, entre Du Parc et DeLanaudière, parcours de 220 pi.: $3,600. (Avec requête).

9— Egout pluvial: sur la rue Perreault ,entre DeLorimier et Lépine: $24,400.00.

10— Rue Perreault: pavage entre Piette et la rue débouchant à Lépine, une bordure et un trottoir: $12,900.00.

11— Place Henri Dunant: Aqueduc de 8", 1,838 pi. de tuyau, bornes-fontaines, vannes de contrôle: $10,800.00.

12— Place Henri Dunant: requête pour égout sanitaire: $13,-652.00.

13— Place Henri Dunant: pavage en requête, pluvial, tuyaux, $20,210.00.

14— Place Henri Dunant: pavage en requête, entre Tellier et Piette à DeLorimier, étendue de 4,400 v.c., bordures: $19,200.

15— Place Henri Dunant: pour développement à l'ouest de la rue DeLorimier, pavage, requête, bordure: $28,400.

6 signaux de circulation: $15,-000.00.

Pour le projet d'enfouissement de fils électriques primaires, pour Place Dunant et Immeubles Lépine ou Boul. de l'Industrie: $130,777.00.

Projet Bélair, re: Albert Lamontagne, 67 lots à bâtir, enfouissement de fils système primaire: $30,465.00.

Travaux dans le territoire annexé après entente, entre les rues Ste-Anne et Ste-Angélique: aqueduc, égout sanitaire, essouchement, pierre concassée, fossés, ponceaux, honoraires, financement: $236,215.00.

Rénovation du système d'éclairage, Pont Chevalier: $2,900.

Raccordement du circuit souterrain, coin Lajoie et Notre-Dame: $2,200.

Eclairage de rues, d'après programme établi: $10,000.

* * *

N. B.: Tous ces travaux pourront être exécutés en tout ou en partie durant la prochaine saison des travaux d'hiver, de toutes façons, ils devront être tous réalisés d'ici quelques années.

Prochain mariage

Le 31 août sera béni le mariage de Mlle Lucette Forest, fille du Dr et de Madame J.-E. Forest, de Joliette, à M. André Lemay, de Montréal. La cérémonie nuptiale aura lieu dans l'intimlté, au Lac Noir, St-Jean-de-Matha.

Nos félicitations et meilleurs voeux.

Décès accidentel du R. P. Hilaire

Le Révérend Père Hilaire, Capucin, est décédé accidentellement mercredi le 7 août à St-Jérôme, Lac St-Jean, à l'âge de 53 ans, dont 35 ans de vie religieuse. Au moment de la tragédie, il voyageait dans son automobile qui est entrée en collision avec une autre voiture.

Affecté d'abord à l'enseignement après son ordination sacerdotale, il fut par la suite chargé de la prédication au Lac Bouchette et à Restigouche. C'est alors qu'il s'occupa des périodiques publiés par le Tiers-Ordre, notamment L'Echo de St-François dont *l'Etoile du Nord* avait l'honneur d'en assurer l'impression jusqu'à récemment.

A la communauté et aux membres de la famille, *l'Etoile du Nord* désire exprimer ses profondes sympathies.

REMERCIEMENTS De la part du Corps des Intrépides CSJ

Les intrépides tiennent à remercier du profond de leur coeur le Président de la Commission Scolaire de Joliette Me Claude Edouard Hétu, ainsi que les Commissaires, le Président du Corps des Intrépides C.S.J., M. Auger, le directeur de la Culture Physique, M. Alain Rondeau pour le dévouement que tous ces messieurs nous donnent afin de fournir à leur Corps les magnifiques uniformes de sorties, et toutes les autres choses que nous ne mentionnons pas, car ce serait trop long.

Le public aura bientôt la chance d'admirer ces magnifiques uniformes de sorties dans une parade qui aura lieu dans les rues de la Cité de Joliette.

D'ailleurs le public a déjà eu l'honneur de venir en grand nombre applaudir les Intrépides C.S.J. au 25ième anniversaire de l'Abbé Bérubé à l'école Barthélemy de Joliette, le 9 juin 1963 et à la Fête Forraine à l'Aréna de Joliette dans leur magnifique spectacle d'acrobatie.

Nous tenons à remercier aussi, le public de l'encouragement et de la confiance dont vous nous montrez en assistant au spectacle que nous donnons. Nous vous montrerons que la confiance que vous nous avez témoigné ne sera pas à regretter, car nous irons nous aussi à des compétitions.

Les Intrépides remercient le Public de l'attention dont vous avez mis à notre disposition pour lire ces quelques lignes qui vous montreront que le corps des Intrépides C.S.J. veulent aller très loin dans l'avenir.

Merci et à bientôt,

André Bourgeois et Pierre Lavigne,
publicistes.



DÉPART POUR LA TUQUE. L'Union Musicale de Joliette s'est rendue à La Tuque samedi midi pour en revenir dimanche soir, après y avoir présenté un concert et visité la ville. Les membres, ci-haut photographiés au départ de l'aréna, étaient accompagnés des échevins Donat Malo et René Chaput, qui représentaient la Cité de Joliette.

Futur hôpital de Ste-Julienne



HOPITAL A STE-JULIENNE. Le 9 août 1963, dans l'après-midi, M. Réginald Foisy avait le plaisir de lever la première pelletée de terre sur le terrain de son futur hôpital, situé sur la route 18, à l'entrée du village de Ste-Julienne. M. Foisy est accompagné, de gauche à droite, du Dr. Lafortune de St-Jacques, Dr. Bailey de Rawdon, M. Léo Mailhot, Jolasmont Inc., M. Le vicaire Charbonneau bénissant la première pelletée de terre, M. Ls.-Joseph Pigeon, député fédéral, M. Foisy, propriétaire, Dr. Danais de Ste-Julienne, M. R. Varin de St-Jacques, M. A. Geoffroy, maire de Ste-Julienne, M. G. Martin, député provincial, M. G. Beaudry, maire de St-Jacques, Dr. L. Godin de Rawdon, M. G. Mailhot de Jolasmont Inc.

Pour maladies chroniques et les convalescents

Vendredi dernier le 9 août dans l'après-midi, M. Réginald Foisy levait la première pelletée de terre sur le terrain du prochain hôpital de Ste-Julienne. A umoment de la cérémonie c'est M. le vicaire Charbonneau qui procéda à la bénédiction en l'absence de M. le Curé. Accompagnaient M. Foisy, son épouse, son fils; M. le député Pigeon; M. le député Martin et son épouse; M. le maire Geoffrion; M. le maire Beaudry et son épouse; les docteurs Danais, Lafortune et Godin, avec leurs épouses; le docteur Baily; MM. Léo et Georges Mailhot de Jolasmont Inc.; M. Rolland Varin et son épouse; M. Jacques Beaudry. Pour clore la cérémonie un buffet-froid a été servi par Jolasmont Inc. au domaine de M. Réginald Foisy. Nous souhaitons plein succès à M. Réginald Foisy et le félicitons de son projet.

Poursuites par l'Assurance-Chômage

Le 8 août 1963, l'Honorable Juge Paul Péloquin, siégeant à la cour des Sessions de la Paix a trouvé deux individus coupables d'avoir obtenu, sous de fausses représentations, des prestations d'assurance-chômage au bureau local de Joliette.

Dans le premier cas, il s'agit d'un résident de St-Paul l'Ermite qui avait fait trois (3) fausses déclarations. Le Juge Péloquin l'a condamné à $45.00 d'amende plus les frais ou à défaut de paiement à quinze (15) jours de prison.

Dans le deuxième cas, il s'agit d'un résident de Joliette qui avait fait deux (2) fausses déclarations. Le Juge Paul Péloquin l'a condamné à $35.00 d'amende plus les frais ou à défaut de paiement à quinze (15) jours de prison.

Il est bien entendu qu'en plus de payer l'amende, les deux prévenus devront rembourser à la Commission, les montants obtenus par fraude.

Aux portes de l'Exposition

Un nouveau feuillet, mettant en vedette, l'île Ste-Hélène, ses aspects historiques naturels, culturels, etc., vient d'être publié par le service des parcs de Montréal.

Le nouveau feuillet, tiré à 100,000 copies est distribué dans tous les endroits touristiques de la région: motels, hôtels, certains restaurants.

On peut en recevoir copie en signalant 872-2556 ou 7, tous les jours de 8 h.45 à 8 h. et les weekends et fêtes de 11 h. le matin à 7 hres le soir ,ou en écrivant à M. Jean Dupire, agent d'information, Service des parcs, 3819 avenue Calixa-Lavallé, Montréal.

Aux Hommes d'Affaires

La Fédération des Associations d'Hommes d'Affaires du Québec Inc., a reçu sa Charte au début de la présente année.

Les Directeurs Provisoires sont à préparer le Congrès qui réunira les diverses Associations et les nombreux groupes d'hommes d'affaires de notre Province, afin d'élire le premier Conseil d'Administration.

Si l'on en juge par certaines demandes de renseignements qui nous parviennent de différentes sections de notre Province, il y a lieu d'espérer à un franc succès.

Toute Association, tout groupe, tout mouvement d'hommes d'affaires, professionnel, industrie, commerce — qui désirent être mis au courant, n'auront qu'à communiquer avec le Secrétariat, à 842 boulevard Ste-Croix, St-Laurent, Qué.

Sur demande, nous ferons parvenir un dépliant, un exemplaire de nos règlements et tous autres renseignements.

Avex nos remerciements anticipés, monsieur le Directeur, nous demeurons,

Vos tout dévoués

Le Fédération des Associations d'Hommes d'Affaires du Québec Inc.,

par

Paul-E. Létourneau, Secrétaire-Trésorier.

842 boulevard Ste-Croix, St-Laurent, Qué. Tél.: 744-5764.

J.R.C.

C'est samedi soir le 17 août, à 8 heures p.m., que commencera au Lac Ayotte, la Session diocésaine pour tous les chefs ou futurs chefs locaux de la Jeunesse Rurale Catholique.

Il s'agit de lancer le programme d'A.C. de l'année 1963-64: "*LA PRIERE* et *MONDE DES JEUNES, MONDE DES ADULTES*". Pour une année fructueuse en J.R.C., il est important de bien debuter, c'est pourquoi tous les chefs de la J.R.C. sont attendus à 8 heures, samedi soir au Lac Ayotte.

Des autos partiront du Secrétariat de l'A.C., 54 Nord, Place Bourget, à 7 hres p.m. Le retour s'effectuera dimanche vers 5 heures p.m.

Gagnantes du tirage au lac Ayotte

Voici les noms de celles qui furent les heureuses gagnantes du tirage organisé au profit du Lac Ayotte: Mme Thérèse D. Fontaine, 770 rue Notre-Dame, Joliette, et Mlle Manon Laporte, 581, rang Visitation, Joliette.

Elles se sont mérité chacune un magnifique châle de baptême, confectionné à la main. Le tirage eut lieu dimanche le 11 août à l'occasion du pique-nique annuel des dirigeants de l'Action Catholique Adulte au Lac Ayotte.



Encan du Tonnerre

Samedi après-midi à 1 h. p.m. le 24 août prochain chez

Victor Perreault

657 Rang Visitation

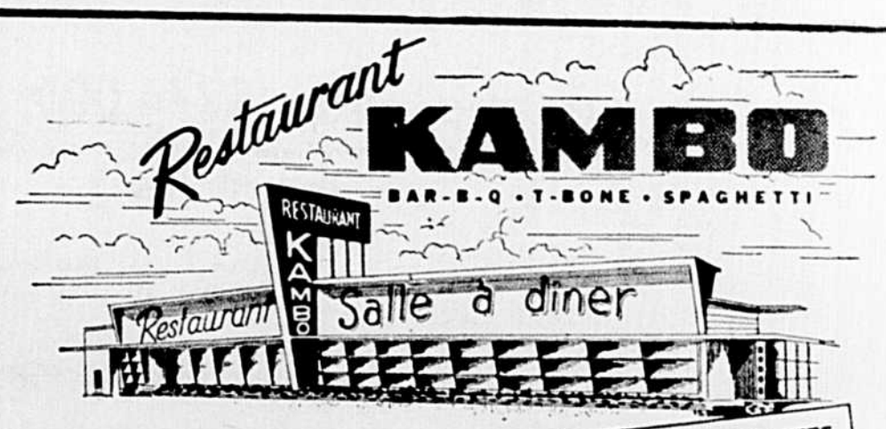
$3,000. de Meubles

T.V. — Radios — Poêles — Outils
25 lits au complet
5 sets de cuisine
5 sets de salon
10 machines à laver
4 sets de vaisselle

Beau temps, mauvais temps, l'encan aura lieu.

Claude BORDELEAU encanteur licencié PL.6-6792

Restaurant KAMBO
BAR-B-Q • T-BONE • SPAGHETTI



SALLE DE RECEPTIONS
J. GUY ROBERT PROP.

A 2½ MILLES DE JOLIETTE



DANSE



tous les SAMEDIS et DIMANCHES

de 9 hres p.m. à 2 hres a.m.

artiste invité

MARCEL GIGUERE

comédien - fantaisiste de grand talent

2 spectacles de grande valeur

10.30 h. p.m. et 12.30 h. a.m.

2 ORCHESTRES

L'orchestre de couleur **Bobby Wallace**

et les formidables **Ray Combo**

BIENVENUE A TOUS

Pour réservation appelez **PL 6-4555**

l'étoile du nord

hebdomadaire d'informations régionales
indépendant des partis politiques

fondée en 1884

publié à 60 place bourget nord, c.p. 130, joliette, p.q.
envoi autorisé comme deuxième classe et affranchissement en numéraire

- **V. CHAMPLAIN LÉPINE,** *administrateur*
- **ANDRÉ RHEAULT,** *chef de la rédaction*
- **MARC COUTURE,** *publiciste*

abonnements
canada: $2.00
états-unis: $3.00

téléphones: PL.3-7577 ou 3-7578

urgences: PL.6-6284 ou 3-9207

jacques blanchet



AU CABASTRAN

CHANSONS

Le Cabastran vous présente son invité de samedi le 17 août, qui donnera un spectacle à 9 heures et un autre à 11 heures trente: JACQUES BLANCHET.

— Remporte le 1er Prix de la Chanson Canadienne en 1954 au poste CKAC.

— En 1955-56 séjour en Europe. Chante à Paris chez Patachou, au Lapin Agile, à la Rôtisserie de l'Abbaye, passe à la R.T.F. et à la T.V. de Bruxelles.

— En 1957, 1er Prix au 1er concours de la Chanson Canadienne de Radio-Canada avec "Le ciel se marie avec la mer". En 1959 se joint aux BOZOS.

— En septembre 1960 retour à Paris pour trois mois, chante au Port Salut et Chez Moineau. En juin 1961 engagement d'un mois à Paris à l'Echelle de Jacob.

— Au canal 10, il fut l'animateur des Télémissions: "Qui sont-ils donc" et "Défi aux Chansonniers" pendant plus d'un an.

— En 1962 remporte deux 1er Prix (Tête Heureuse et les Fous de Bassan) et deux seconds prix ("C'était un fou, le Malaise"). Il se rend à Bruxelles pour interpréter les Fous de Bassan au Concours International de la Chanson Française.

— Son premier long jeu est sorti en mars 1963.

* * *

CINE CLUB

Le Ciné-Club du Cabastran, grâce à sa popularité grandissante, a pu se procurer l'un des plus récents films russes: "Paix à celui qui vient au monde". Ce film, dont la mise en scène est signé de deux grands noms du cinéma russe: "Alexandre Alov et V. N. Naounov" sera présenté lundi le 19 août à 8.30 hres. Bienvenue à tous.

Excursion au zoo de St-Edouard

Grâce à la générosité du Club Richelieu-Joliette, tous les enfants qui fréquentent les parcs de la Cité pourront profiter d'une excursion gratuite au Zoo de St-Edouard, mardi le 20 août prochain.

Le départ se fera de tous les parcs de la Cité, par autobus, à 9 heures a.m. Le prix d'entrée sur le terrain sera défrayé aussi par le Club Richelieu.

Prochain mariage

A Joliette, le samedi 24 août prochain ,aura lieu le mariage de Mlle Lise Lavallée, fille de M. et Mme Wilfrid Lavallée, de Joliette, à M. Jean Duchesneau, fils de M. et Mme Paul-E. Duchesneau, de Lauzon. — Félicitations et meilleurs voeux de bonheur.

Nouveau règlement

Un règlement concernant la construction et le bâtiment vient d'être adopté par le Conseil municipal de Joliette. La mesure établit à 20 pieds la ligne de construction autour de la Place Henri-Dunant. Il autorise la ville à émettre des permis de construction que si le terrain est subdivisé et desservi par l'aqueduc et les égouts. Il y prévoit l'établissement de parcs et de terrains de jeux. Par ailleurs, on posera quatre nouveaux feux de circulation aux angles des rues St-Charles et Baby, Manseau et Beaudry, St-Charles et Delanaudière, Lévis et Précieux-Sang.

Forum pour la jeunesse

C'est jeudi le 29 août qu'aura lieu le Forum pour la Jeunesse à la salle paroissiale St-Pierre, en arrière de l'église. Ce forum sera présenté en même temps que le forum des hommes et celui des femmes.

La Jeunesse Lacordaire en profite pour inviter tout spécialement les garçons et les filles de 16 à 25 ans.



GRADUÉE. Mlle Liliane Adam, graduée licenciée de l'hôpital Comtois de Louiseville, s'est classée première et a réussi ses examens avec très grande distinction.

La nouvelle graduée est la fille de M. et Mme Omer Adam, de Ste-Elisabeth. Félicitations et meilleurs voeux de succès l'accompagnent dans l'exercice de sa profession à l'hôpital Comtois.



M. Gerhard Stahlberg, consul général d'Allemagne à Montréal, remet à M. J. Armand Desrochers (gauche), président de la Brasserie Dow du Québec Limitée, la Médaille d'honneur que la Brasserie québecoise s'est méritée en mars dernier aux Olympiades Mondiales de la Bière tenues à Cologne. Plus de 168 brasseries de 16 pays ont participé à cette Olympiade annuelle.



Exigez toujours les fameux produits GRENACHE tels que les beurres de caramel, les confitures aux fraises ou aux framboises, les marinades, les garnitures de tartes, etc. Régalez-en toute votre famille.

PRODUITS DE
GRENACHE INC.
UNE FLORISSANTE ENTREPRISE DU QUEBEC

CINEMA VÉNUS

UNE SEMAINE 17 au 23 août

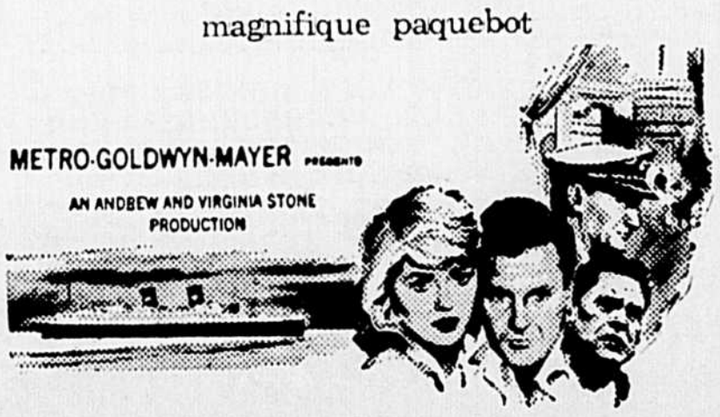
3 grands films en couleurs

STARRING
ROBERT STACK · DOROTHY MALONE
GEORGE SANDERS · EDMOND O'BRIEN

Dans

"Panique à Bord"

91 minutes de suspense à bord d'un magnifique paquebot



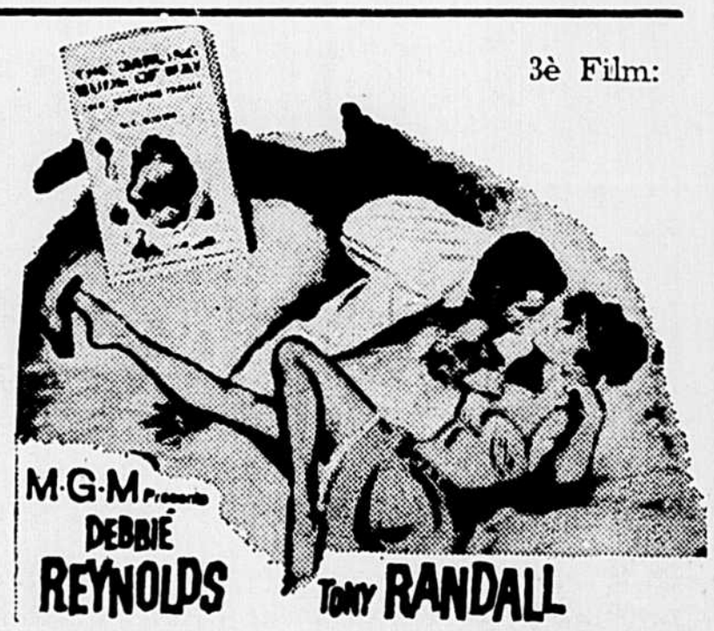
Aussi:



UN NUMÉRO DU TONNERRE

Jugé le meilleur film musical de l'année

3è Film:



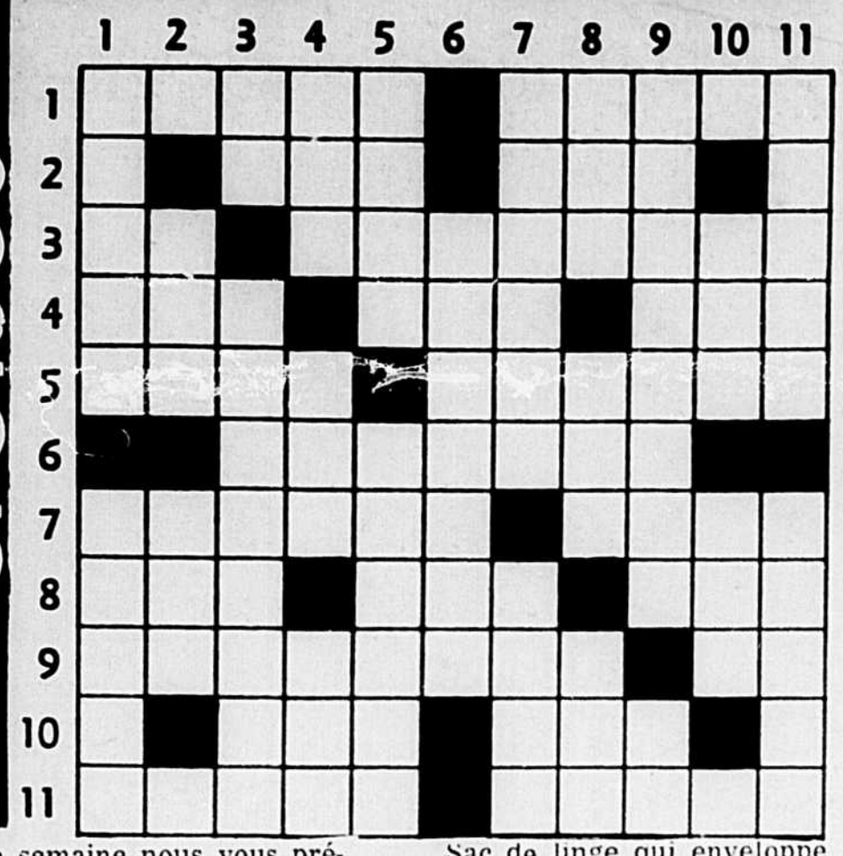
Comment Déniché un Mari

Une comédie sans pareille filmée sur la mule de foin

Samedi pour les enfants "Un Grand Film Très Spécial" Comédie — Nouvelles Cartoon — Adm .15c

mots croisés

Probleme a resoudre cette semaine



Cette semaine nous vous présentons le problème suivant:

Horizontalement

1—Elégants. — Pigeon sauvage.
2—Prénom masculin. — Colère.
3—Dénudé. — Graine comestible du pistachier.
4—Préfixe. — D'un verbe gai. — Infinitif.
5—Qui tire vanité de. — Minces.
6—Ne pas accepter une chose offerte.
7—Palais des princes mahométans. — Suinter.
8—Enleva. — Propre, sans tache. — Monnaie.
9—Prendrai vivement et avec vigueur. — Consonnes doublées.
10—Sans vêtement. — Entourée d'eau.
11—En forme de S. — Epreuve.

Verticalement

1—Petit couteau de poche. — Personne qui ressemble parfaitement à une autre.
2—Joint. — Lettre grecque.
3—Pronom personnel. — Espace de terre.
4—Pied de vigne. — Roue à gorge. — Suinte.
5—Partie du jour. — Terminées.
6—Feindre, faire paraître comme réelle une chose qui ne l'est point.
7—Forte pièce de bois (pl.) — Sac de linge qui enveloppe un oreiller.
8—Se transportera. — Venus au monde. — Pronom personnel.
9—Venus en aide. — En matière de.
10—Pour enfoncer les pavés.— Nom grec de l'Aurore.
11—Troisième personne. — Me servis de ruses, de moyens de tromper.

Les Editions SERGE.

Voici la solution du problème paru précédemment.

Horizontalement

1—OBLAT — SENAT
2—SOMMA — ABUSA
3—CN — IPECA — IR
4—ATONE — RHONE
5—REPERTOIRES
6—. . . .
7—CALCINATION
8—ODEON — RUERA
9—TU — INTER — AG
10—ELITE — NILLE
11—REVES — ANEES

Verticalement

1—OSCAR — COTER
2—BONTE — ADULE
3—LM — OPALE — IV
4—AMINE — COITE
5—TAPER — INNES
6—TON
7—SACRO ARENA
8—EBAHI — TURIN
9—NU — ORTIE — LE
10—ASINE — ORALE
11—TARES — NAGES

Au Club Kiwanis de Joliette

Poursuivant sa politique d'avoir comme conférenciers au cours de l'été les présidents des différentes associations locales, le comité des programmes du club Kiwanis avait invité M. Maurice Champagne, président du club Personnalité de Joliette à venir, le 31 juillet dernier, nous entretenir de ce mouvement.

Monsieur Champagne nous parla d'abord de différentes personnalités qui marquèrent certains siècles et surtout de personnages qui, à notre époque, nous influencèrent le plus. Notre conférencier s'appliqua à définir la personnalité et les moyens à prendre pour la développer. Parlant de l'association dont il est président, il en retraça l'historique et en donna les principaux buts.

A entendre M. Champagne, on est vite convaincu que le club Personnalité de Joliette est un apport précieux pour nos futurs hommes d'affaires, professionnels, politiciens, etc., l'exemple de notre conférencier en est une preuve éclatante.

Mercredi le 7 août, c'est la visite annuelle du Club Kiwanis de Joliette au Camp des Enfants Infirmes du Lac Pierre. Il y aura démonstration par un groupe de cadets et majorettes de la paroisse St-Pierre. On profitera de la circonstance pour remettre aux autorités de la Société d'Aide aux Enfants Infirmes la contribution annuelle du Club. Il y aura ensuite réception, par le club, au chalet de M. Emile Boucher, au Lac Vert. Tous les membres et leurs épouses doivent se faire un devoir d'assister à cette cérémonie: *Une* tradition au Kiwanis.

Communiqué.

Domtar acquiert Cleveland Container Canada Limited

La compagnie DOMTAR Packaging Lmited vient d'acquérir toutes les actions émises et en cours de Cleveland Container Canada Limited. Cette dernière fabrique et met sur le marché un grand nombre de récipients en fibre, de types variés, munis de fermeture en métal, en plastique et en papier, et de doublures à l'épreuve du gras et de l'humidité. Elle produit aussi un assortiment complet de tubes, noyaux et bobines, faits de carton et d'autres substances.

Cleveland Container Canada Limited exploite des usines et possède des centres de vente à Prescott et à Toronto en Ontario. Ces usines viennent compléter les installations actuelles de la division "Carton Specialties" de DOMTAR Packaging Limited à Chatham dans l'Ontario. Il résulte de cette acquisition que DOMTAR Packaging, une filiale de Dominion Tar & Chemical Company, Limited, exploite maintenant 15 usines, réparties à travers le Canada. Au Québec elle possède quatre établissements industriels, dont deux à Montréal, un à East Angus et un à Windsor Mills, et deux centres de vente et de distribution, à Montréal et à Québec.

DOMTAR Packaging Limited est composée de trois divisions: la division Bell-Kilgour qui distribue les sacs en papiers et les papiers d'emballage de toutes sortes, les rubans gommés et d'autres produits connexes; la division "Carton Specialties", qui fabrique une grande variété de boites pliantes et de canettes en fibre; la division Hinde & Dauch, qui produit les matériaux d'emballage en carton ondulé et rigide, les cloisons faites de carton ondulé et de carton gris, et les étalages commerciaux en carton ondulé.

CINÉ-CLUB



DELPHINE SEYRIG, l'héroïne du film que l'on a qualifié d'envoûtant: *l'Année dernière à Marienbad.* Ce drame réalisé par Alain Resnais, sur un scénario d'Alain Robbe-Grillet, sera à l'affiche du *Ciné-Club,* au réseau français de télévision de Radio-Canada, le jeudi 22 août à 10h. 30 du soir. Cet excellent film a remporté le Lion d'Or à Venise en 1961, le prix André Bazin et le prix Georges Méliès.

La conférence fédérale-provinciale

La conférence fédérale - provinciale à Ottawa a remporté un succès qui a satisfait tout le monde. C'est grâce, bien entendu, à la diplomatie d'un homme de carrière, le premier ministre Pearson, mais aussi à la collaboration des plus importants de deux parlementaires fédéraux du Québec, MM. Lionel Chevrier et Maurice Lamontagne. Le premier ministre Lesage est arrivé à Ottawa avec la décision de sauver l'autonomie provinciale dans le domaine de l'aide fédérale aux municipalités. Il a gagné son point, à savoir que les prêts devaient être consentis aux provinces.

Messieurs les CONTRACTEURS vous êtes les responsables du CHÔMAGE



Standard d'excellence en construction.

LAMINEX

SI VOUS ne construisez pas assez de maisons,
SI VOUS ne construisez pas douze mois par année,
SI VOUS payez trop de frais d'administration et de surveillance,
SI VOS employés perdent du temps à cause des intempéries,
C'est tout simplement parce que VOUS n'avez pas consulté votre représentant LAMINEX local.
TELEPHONEZ-NOUS.

Représentants:

LES IMMEUBLES CRABTREE ENRG.
169, 1ère Avenue, Crabtree, 754-2225

Constructeurs à Joliette

MARCEL FOREST INC.
356, De Lanaudière PL 3-5211 — PL 6-6203

Etudiantes
Ce message est pour
pour vous



Mesdemoiselles
qui etes soucieuses de votre ligne ainsi que de votre personnalite, la Lingerie Agathe est l'endroit par excellence ou l'on vous conseillera pour le choix d'une gaine, brassiere, gaine-culotte

CHAQUE ACHAT DE $5.00 VOUS DONNE DROIT A UN CADEAU DE VALEUR. VOTRE VISITE VOUS VAUT LA CHANCE DE PARTICIPER AU TIRAGE D'UN VETEMENT DE BASE.

Lingerie *Agathe*

Mlle Agathe Archambault prop.

Corsèterie. — Fine lingerie

407 rue St-Viateur Joliette PL 3-7333

Noces d'Or de M. et Mme Clément Lavallée

M. et Mme Clément Lavallée (Régina Frappier) ont célébré leurs noces d'or le 29 juin dernier. Après une messe d'actions de grâces célébrée le matin par M. l'abbé Gérard Lavallée, neveu du jubilaire, assisté du R. P. Yvon Lavallée, c.s.v., fils des jubilaires et comme servant, Bernard Doré, petit-fils. A cinq heures de l'après-midi, il y a eu le renouvellement des promesses de mariage, suivi de la sainte communion et d'un Salut du Très St-Sacrement. M. et Mme Grypinich ont fait les frais du chant.

Une fête familiale se déroula ensuite à la salle de la Légion Canadienne au cours de laquelle le R. Fr. Yvan Lavallée donna lecture d'une adresse de circonstance. La Rvde Soeur Claude-Andrée, fille des jubilaires, offrit un bouquet spirituel au nom de toutes les familles et des parents. Une gerbe de 14 oeillets, 11 jaunes et 3 blanches, rappelait le souvenir des enfants vivants et décédés du couple jubilaire. La petite Lise Lavallée fit la présentation, tandis que Paul Lalande, petit-fils, présenta une bourse aux héros du jours. A la table d'honneur du banquet, on remarquait le R. P. Paul-Maurice Farley, c.s.v., de la Maison Querbes, ancien curé du Christ-Roi; le R. P. Jean-Paul Bolduc, c.s.v., vicaire au Christ-Roi; M. l'abbé Gérard Lavallée; M. et Mme Valmore Lapierre; M. et Mme Hector Lavallée ,frère du jubilaire, garçon et fille d'honneur du jour, comme ils le furent il y a 50 ans; Mme Alfred Lavallée, belle-soeur, de Warren, R.-I., âgée de 87 ans.

M. et Mme Clément Lavallée (Régina Frappier) se sont épousés en l'église paroissiale de St-Damien de Brandon ,le 8 juillet 1913. M. Lavallée a 69 ans, Mme Lavallée, 68 ;le couple a eu 14 enfants ,dont trois sont décédés. Outre 2 enfants morts en bas âge, leur fils Viateur, né le 31 août 1915,e st mort au champ d'honneur durant la guerre de 1939-44. Il était marié et père d'un enfant.

Les autres enfants sont: Thérèse, garde-malade, de Chicago; Roch, Estelle, Jérôme, Madeleine, Arthur de Cornwall, Ont.; Lise, de Chicao; Maurice, de Joliette, tous mariés; R. Soeur Claude-Andrée, de Joliette (Marguerite); le R. P. Yvan Lavallée, c.s.v., prochainement de Sorel; et Françoise, de Joliette. La famille compte 32 petits-enfants. A l'occasion de cet heureux anniversaire, les jubilaires ont reçu une bénédiction apostolique de S. S. Paul VI, par l'entremise des Clercs de St-Viateur. Ils ont également reçu un message de félicitations de M. Guindon, député de Stormont, et du Premier Ministre de l'Ontario, l'Hon. Robarts.

A la fin de cette réunion, M. Lavallée s'est rendu à la demande de tous a chanté: "Souvenirs du jeune âge" et à la fin tous ses petits-enfants se sont empressés d'aller caresser ses cheveux blancs, comme le disait la chanson.

Aux voeux nombreux si chaleureusement exprimés, nous joignons l'expression de nos meilleurs souhaits de santé, de bonheur et longue vie à ces heureux jubilaires.



Cherchez-vous un emploi?

Les positions suivantes sont présentement disponibles pour les candidats compétents. Les travailleurs qualifiés peuvent solliciter par l'intermédiaire de notre bureau les emplois vacants, énumérés ci-après. Ces vacances figurent sur la présente liste, parce qu'aucun candidat possédant les qualités voulues n'est inscrit à notre bureau pour ces emplois.

Dans la région de Joliette

Hommes:
1 presseur d'habits (Valet Service) —
1 cuisinier —
1 lettreur commercial —
1 vendeur pièces automobiles
1 mécanicien qualifié en réparation d'autos —
1 chef d'atelier de garage —
2 vendeurs de machines agricoles —

Femmes:
Opératrices sur machines à coudre industrielles —
Presseuses de robes à la machine —
Laveuses de vaisselle —
Serveuses de tables —
Aides domestiques —
Femmes de chambre pour hôtel —
Sténographe —
Commis de bureau —

Le 8 août 1963.

Pour plus amples informations, adressez-vous au Bureau National de Placement, Commission d'Assurance-Chômage, 389, Notre-Dame, Joliette, Tél. PL 6-4582.

Le lac est bleu, la brise est douce et le soleil brille, tout ce qu'il faut pour combler de joie les vacanciers! Amusez-vous au soleil, mais gare à l'onde!

Monic MONIC Produits de Beauté
427, St-Viateur - Joliette - PL 6-8562

SPÉCIAUX D'AOÛT

1—PERMANENTE Kiro-Cold $2.00
1—DEODORISANT Pin Lilac 12 oz $1.45
$3.45
Spécial : $2.75

SHAMPOOING 16 onces
Bleu — Bière — Citron — Goudron — Oeuf — Cold Wave — Pin — Lait Huile — REG. $0.65
Spécial : 2 pour $1.00

TEINTURES
1—MISS CLAIROL Crème $1.35
1—PEROXIDE Crème 4 oz $0.40
$1.75
Spécial $1.50

1—CLAIROL TONER $1.75
1—PEROXIDE Crème 4 oz $0.40
$2.15
Spécial $1.90

4 SPRAY-NET de RAYETTE
Cinderella — Mello-Mist
Aqua-Net — Eugene
Spécial $1.50



LOVING CARE $1.25
SILK and SILVER $1.25
MISS CLAIROL Crème $1.25
CLAIROL CREME TONE $1.65
DECOLORANT Ultra-Bleu $1,65
INSTANT WIPP $1.25

DÉCOLORANTS
1—ULTRA-BLEU CLAIROL $1.75
1—PEROXIDE Crème 4 oz $0.40
$2.15
Spécial $1.90

1—CLAIROL Instant Wipp $1.35
1—PEROXIDE Crème 4 oz $0.40
$1.75
Spécial $1.50

EXTRA - SPECIAL
Voyez la nouvelle gamme de couleurs de la teinture ROUX — Rég. $0.65
Spécial 55¢

NAIL-GLO (Fait sécher votre poli à ongles en 10 secondes) $1.25

CREME RINSE 16 onces $0.75
TUBE V.O. 5 $0.65
TUBE VITA-LAC $0.80
PEROXIDE CREME 16 onces $1.00
TRAITEMENT Kiro-Lac $0.85
TRAITEMENT Lady Shirl $1.75

ATTENTION
LIQUIDATION DE TOUS NOS BIJOUX D'ETE
Tous les Bijoux marqués moins de $5.00
en spécial à $1.50
Et tous les Bijoux marqués plus de $5.00
en spécial à $3.00

SPECIAL
BIJOUX

A vous d'en PROFITER chez
Monic

st-gabriel de brandon

Pour articles, nouvelles, annonces commerciales
GERALD TELLIER
141 De Lanaudière
TEL. 835-2955

150 participants au tournoi de pêche de l'Association

Malgré une température plutôt froide et pluvieuse, le tournoi de pêche de l'Association locale a remporté un succès éclatant, de nombreux participants de la région et même de la province ont sillonné les eaux du lac Maskinongé dans le but de se mériter les honneurs du tournoi tout en pratiquant à leur guise le sport de la pêche, sport qui compte de plus en plus de fervents adeptes.

Maskinongé de 8 livres, 13 onces

M. Victor Michaud, policier de Montréal, et membre du Club de Chasse et Pêche de La Tuque, a remporté le trophée pour le plus gros maskinongé capturé à la traîne, il a de plus reçu un sac de couchage comme premier prix.

Pierre Hémont, un newyorkais qui réside à St-Gabriel durant la saison estivale, a capturé un achigan de trois livres et demie, et se'st mérité le trophée pour cette catégorie. Il avait de plus capturé une dizaine de livres de cette sorte de poissons. On lui a remis en plus, une paire de rames comme prix.

M. Omer Turcotte, de St-Gabriel, a été l'heureux gagnant du concours du poisson mytère. Il s'est mérité une magnifique sculpture sur bois.



1er GAGNANT DU TOURNOI. Quelques-uns des organisateurs et des visiteurs apparaissent sur cette photo, à l'occasion du tournoi de pêche. Ce sont de gauche à droite, MM. Jules Lefrançois, Serge Deyglun, Albert Courtemanche, Victor Michaud, le gagnant, Emilien Desrosiers et Richmond Pelletier.

Parmi les nombreuses prises faites au cours de la journée, mentionnons quelques-unes parmi les plus importantes: M. Ovila Lambert: un maskinongé de 5 bls et 15 onces; les frères Desrosiers, de Joliette, 4 achigans pesant en moyenne plus de 2 livres; Gérald Thompson et son fils, plusieurs douzaines de perchaudes; Madeleine Tessier, la gracieuse Reine du Carnaval d'hiver, une bonne demi-douzaine de barbottes; Earl Stocker a encore cette année remporté le trophée pour la capture de poissons nuisibles; Mlle Lyse Masse, l'experte de la pêche au maskinongé, a pris quelques achigans et une forte quantité de poissons nuisibles.

Nombreux visiteurs étrangers

Le tournoi annuel de l'Association locale attire chaque année des pêcheurs et des visiteurs venus de différentes parties de la province, entre autres Serge Deyglun, chroniqueur sportif de La Presse, qui a depuis quelques mois, consacrés plusieurs de ses articles sur notre lac; M. Albert Courtemanche, biologiste très connu; M. Richmond Pelletier du club de pêche Molson; Lucien Doyle, autrefois de St-Gabriel; Gérald St-Cyr, du journal l'Echo du Nord, de St-Jérôme; M. Piché, président d'un club de chasse et pêche de Montréal, qui a fait un don de deux cents dollars à l'Association locale.

Mme Raymond Roberge, de Sorel, a été l'heureuse gagnante du tirage au sort d'un équipement de pêche de très belle valeur.

* * *

M. Emilien Desrosiers, président de l'Association de St-Gabriel, et son conseil, remercient les généreux donateurs de prix et de trophées, ainsi que tous ceux et celles qui ont assisté ou contribué au succès du deuxième tournoi annuel de pêche sur le lac Maskinongé. M. Réal Moore agissait comme maître de cérémonies



Mlle JACQUELINE MORIN, qui tout dernièrement vient de terminer son cours d'infirmière à l'école des Infirmières de l'hôpital Maisonneuve, elle a obtenu son diplôme avec grande distinction. Elle est la fille de M. et Mme Gérard Morin, de St-Gabriel de Brandon.



Une carrière noble et fière, une bonne solde, une bonne pension de retraite . . . tout cela vous attend dans la

MARINE ROYALE DU CANADA

UN OFFICIER D'ORIENTATION sera à

JOLIETTE

à l'Arsenal, les 15 et 16 août de 10 h. a.m. à 6 h. p.m.

pour vous donner tous les détails.

Venez le consulter!

2011F

Reprint of Advertisement for
DND (NAVY)
Ad. No. MRC63-2011F
1 col. x 90 lines
Appearing in
Newspapers
Prepared by
James Lovick & Company Ltd., Montreal

Un Peu de Tout...

Un incendie causé probablement par la foudre a fortement endommagé la résidence de M. Félix Champagne. Personne n'habitait cette maison au moment de l'incendie.

* * *

Vu à St-Gabriel au cours de la semaine dernière: M. André Laurendeau, rédacteur d'un journal montréalais.

* * *

Les jeunes avaient leur soirée de Noël avec réveillon, samedi soir dernier à l'école Reine-Marie, idée ingénieuse qui a donné d'excellents résultats.

* * *

Dommage que les décorations et les lumières qui apparaissent durant le Carnaval d'Hiver, ne réapparaissent pas un soir d'été.

* * *

La construction va bon train sur le chantier du local de la Régie des Alcools.

* * *

Il est fortement question d'un nouveau chef de la police municipale, on le saura officiellement dans quelques jours.

Ginette Ravel est bel et bien en vedette au Manoir du Lac pour toute la semaine, malgré un accident survenu sur la rue Sherbrooke; sa voiture sport a été presqu'entièrement démolie, mais la jolie chanteuse joliettaine n'a jamais été aussi en forme.

* * *

Raymond Hénault, un des nôtre, qui a gagné plusieurs titres dans les concours de culturistes à travers la province, est maintenant membre de la police municipale de St-Gabriel.

* * *

Le Domaine du Lac Maskinongé sera ouvert à l'année. Les nouveaux propriétaires: M. et Mme Chartrand projettent d'installer un monte-pente pour les skieurs, une descente pour les traînes sauvages et un parcours pour les skidos.

Pour la rentrée des classes



Négociez un prêt de magasinage HFC

Profitez des aubaines pour vêtir les enfants. Payez livres, frais de scolarité, etc. Empruntez en toute confiance de la maison qui s'appuie sur une expérience de 85 années.

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel			
	36 mois	30 mois	20 mois	12 mois
$100	$.....	$.....	$ 6.12	$ 9.46
550	.....	23.73	32.86	51.24
750	.....	31.65	44.13	69.21
1000	.....	41.45	58.11	91.56
1600	60.88	68.81	94.11	146.52
2200	83.71	94.62	129.41	201.46
2500	95.12	107.52	147.05	228.93

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

Vous pouvez aussi protéger votre emprunt par une assurance-vie

HOUSEHOLD FINANCE HFC

A. Stiffel, gérant
70 Place Bourget Sud **Téléphone PL 6-8011**
JOLIETTE

CJLM 1350 kc JOLIETTE

Au terrain de jeux des Loisirs St-Gabriel



O.T.J. Danielle Paquette et Claude Paquin, choisis tout dernièrement, maire et mairesse de l'O.T.J. de St-Gabriel.



APRÈS L'ÉLECTION. La mairesse Danielle Paquette, en compagnie de l'aumônier M. l'abbé Léo Pelletier et d'une jeune partisane, quelques minutes après l'élection.



MICHEL, enfant de M. et Mme Réal Bruneau de St-Gabriel.

Épluchette de blé d'Inde

ORGANISÉE PAR LES CHEVALIERS DE COLOMB

C'est dimanche le 25 août, à 8 heures du soir, qu'aura lieu au terrain des Loisirs de St-Gabriel de Brandon, la soirée traditionnelle d'épluchette de blé d'inde des Chevaliers de Colomb.

Il y aura orchestre, danse, prix de présence et diverses attractions pour donner le plus d'entrain possible à la soirée.

Qu'on se le dise, car il ne faut pas manquer cette occasion de pouvoir se récréer honnêtement.

Vous avez toujours eu du plaisir à cette belle réunion estivale.

Le Comité de Publicité.

Fête de l'Assomption

Jeudi le 15 août, fête de l'Assomption de la Ste-Vierge, tout le monde est invité à se rendre en pèlerinage au Sanctuaire Notre-Dame de la Paix (autrefois le Calvaire Harnois), sur la route de Berthier. Une messe spéciale sera célébrée à 10 hres de l'avant-midi. On n'a qu'à se rendre à cet endroit de recueillement.

Loisirs d'été

Samedi soir dernier, à l'Ecole Reine-Marie, les touristes présentaient à plus de 150 jeunes une soirée très agréable qui avait pour thème: "Noël Estival". Tout concourait à mettre les jeunes dans l'atmosphère des fêtes: décoration, chants, musique, etc. Le programme comprenait: danses, dépouillement de l'arbre et réveillon. Félicitations très sincères à ces touristes dévoués.

Le même soir, au kiosque des loisirs, avait lieu une soirée pour les 12 - 15. Les jeunes sont venus nombreux danser au son d'un orchestre renommé.

Je profite de l'occasion pour remercier sincèrement les responsables des loisirs: MM. et Mmes René Arcand, Gérard Lebrun, Marius Savoie ainsi que l'aumônier M. l'abbé J.-L. Pelletier.

(Communiqué).

LOGEMENT À LOUER

Logement de 3 pièces, courant 220 volts, bain. Situé au 167 rue Martel. S'adresser à

LAURENT GINGRAS
Chemin du Lac
St-Gabriel de Brandon
Tél. 835-4011

355-17 juil.-jno.

Collaborateurs de l'O.T.J.

La semaine du 22 juillet, notre programme s'intitulait: "Les talents". Les parents sont les principaux formateurs des talents de leurs enfants et, sans aucun doute, leurs premiers appréciateurs. Nous avons donc jugé bon de leur consacrer une soirée toute spéciale, jeudi le 25.

Cette veillée a débuté par les chants et les sketchs, n'est-ce pas agréable? Chaque équipe a présenté son numéro et aux physionomies souriantes de nos grands spectateurs, il a semblé leur plaire. Quelques adultes aussi se sont bien gentiment avancés sur la scène où nous avons constaté la source des dons de nos garçons et filles.

Un bon mot de M. le Curé et de M. Marius Savoie, l'initiateur si dévoué des loisirs, a clôturé l'activité intérieure. Comme le climat se montrait sur un "soir" favorable, nos invités et leurs hôtes sont sortis pour le feu de camp du "Terrain de Jeux". Là, des chants, des chaines, des rondes, et... surtout du feu ont fusé de toutes parts. Même M. l'abbé Pelletier joua un air de flûte.

Là s'est terminée la soirée. Mais non là, je crois son souvenir. Il y eut des cris et du bruit, bien sûr, mais après tout, on était au terrain de jeux! Le point important, c'est que les parents, nos appuis, étaient avec leurs enfants, prêts à connaître et à encourager l'O.T.J., c'est-à-dire l'Oeuvre du Terrain de Jeux qui ne finira pas.

"Oui! Nous irons jusqu'au bout du monde,
Le Terrain de Jeux ne finira pas..."

Gaby.

Souper Champêtre

Dimanche, le 28 juillet, les membres du comité des loisirs avaient organisé un souper champêtre et une soirée récréative à leur kiosque.

Quelques dames et demoiselles de l'U.C.F.R. prêtèrent leur concours pour le service du succulent souper aux fèves au lard, pris en plein air.

L'orchestre Beausoleil fit les frais de la musique pour la soirée et M. Azellus Corriveau, bien connu pour sa verve et son entrain, agissait comme maître de cérémonie. Même si la chaleur invitait plutôt à demeurer à l'extérieur, les jeunes et moins jeunes s'amusèrent ferme à chanter et danser. Le président des loisirs remercia ceux qui avaient encouragé leur organisation, déplorant sans doute qu'un plus grand nombre n'aient pu y répondre et invita les gens à utiliser davantage le terrain des loisirs mis à leur disposition. Le tirage d'un tourne-disques portatif, comme prix de présence, favorisa M. Georges Therrien.

Baptême Allard

Le 4 août, le R. P. Alphonse Gadoury, c.s.v., baptisait Marie, Claire, Sylvie, née le 30 juillet à l'hôpital Comtois de Louiseville, fille de M. et Mme Lionel Allard (Huguette Charbonneau). Le parrain et la marraine ont été M. et Mme Emile Allard (Claire Charbonneau), oncle et tante de l'enfant. — Nos félicitations.

MAISON A LOUER, 5½ appartements, très propre, repeinte en neuf. S'adresser à Mme J. Denis Brissette, 175 rue St-Jean, St-Gabriel de Brandon. Tél. 835-7036.
368-7 août-4fs.

Élections au terrain de jeux

Au terrain de jeux de St-Gabriel s'est déroulé cette semaine un des événements les plus importants pour la population enfantine: les élections!

Les habitués du terrain de jeux ont cabalé toute la semaine et les candidats se sont fait valoir par leurs discours et leurs affiches collées par leurs supporteurs. Les heureux gagnants ont été élus maire et mairesse pour l'été 1963. Ce sont Danielle Paquette et Claude Paquin.

Heureux règne à ces jeunes qui expérimentent déjà leurs devoirs de citoyen.

Monitrice Pierrette.

St-Gabriel voir p. 14 et 20

HARMONIE ST-GABRIEL INC.

L'harmonie de St-Gabriel de Brandon est maintenant constituée en corporation sans capital-action sous le nom de Harmonie St-Gabriel Inc., représentée par Gérald Tellier, Robert DesRosiers et Paul Eugène Rainville, pour les objets suivants: établir et diriger une harmonie qui ne pourra acquérir et posséder des biens dépassant $10,000.00.

PENSÉES

L'opinion que nous avons des gens dépend moins de ce que nous voyons en eux que de ce qu'ils nous font voir en nous-mêmes.

* * *

L'idéal est un astre: jamais nous ne l'atteignons; mais, tel le marin en mer, c'est d'après lui que nous traçons notre route.

* * *

La marque suprême de l'homme de bien: respecter ceux qui ne sont pas susceptibles de lui rendre service.

* * *

Il y a un million d'années, la nature avait pu prévoir qu'un jour nous porterions des lunettes; regardez comme elle a bien placé nos oreilles...

CLOVIS.

Homme demandé

Homme demandé avec expérience comme chauffeur de bouilloire et comme gardien. Sera logé. Salaire selon expérience. S'adresser à PL 6-6977, du lundi au vendredi, de 10 h. à midi et de 2 hres à 5 hres.
2172-7 août-jno.

POUDRIER AUTO BODY

R. Poudrier, prop.

DEBOSSAGE — PEINTURE — RADIATEURS
Ouvrage garanti — Service rapide

Coin Alfred et St-Paul

St-Gabriel de Brandon **Tél. 835-4949**

Manoir du Lac Maskinongé — Hôtel - Motels - Piscine

GINETTE RAVEL

du 13 au 18 août



EN VEDETTE

POUR LA DANSE

GENE DION
et son ensemble de 5 musiciens

• • •

JEAN CHARETTE
chanteur

• • •

LE TRIO A. SALVAIL

PAOLO NOEL

du 20 au 25 août



Pour réservations: Tél. 835-4711 — St-Gabriel de Brandon, R. Armstrong, prop.

MUNICIPAL
SPORTIF
SOCIAL

Joie de vivre à Crabtree

CULTUREL
RELIGIEUX
FRATERNEL

avec René Gauthier



ENCOURAGEONS NOS MAJORETTES. Bientôt, ce groupe passera parmi vous, pour le tirage mensuel du $20.00 afin de les aider à améliorer leur groupe et continuer leurs représentations.



L'AS LANCEUR. Pierre Granger, des Braves de Crabtree, sera au monticule dimanche au stade local, pour la première partie des éliminatoires.



BERTRAND COTE. Sportif reconnu chez-nous, est aussi un brillant administrateur comme trésorier de notre Commission des Loisirs. Son travail mérite d'être reconnu.

Signature du contrat de travail à la W. P. C.

Mardi soir dernier le syndicat convoquait une assemblée générale afin de proposer à tous les employés (ées) la dernière offre de la Compagnie Westminster. Cette assemblée était sous la direction du Président du Syndicat, M. Antonio Granger, du Vice-Président M. Jean-Robert Picard et du Secrétaire M. Julien DesRosiers qui furent les négociateurs des employés à ce dernier contrat de travail. Comme tous le savent, les négociations qui duraient depuis le 1er mai en étaient rendues à la conciliation et tout portait à croire qu'une offre acceptable devait être faite par la Compagnie qui s'était rendue à l'évidence et qui devra prendre pour acquis que les employés ne sont nullement intéressés à travailler le dimanche et ceci sans pour autant se voir refuser une augmentation de salaire. A tout événement la Compagnie a compris cet état d'esprit et a offert aux employés un contrat très avantageux pour tous et toutes. La présentation aux membres du syndicat spécifiait une augmentation générale de $0.05 de l'heure et de 2½% dépassant le taux de base qui est passé de $1.86 à $1.96 ainsi que quelques rajustements de salaire à différents employés. A cette assemblée il fut donc proposé que la proposition faite par la Compagnie Westminster soit acceptée avec tous ses avantages et adoptée par tous les membres du syndicat. A cet effet, cette augmentation de salaire est rétroactive depuis le 1er mai 1963 soit de $0.05 de l'heure selon le nombre d'heures travaillées depuis cette date antérieure. De l'avis de plusieurs membres du syndicat, ce dernier contrat est l'un des plus avantageux qui ait été signé depuis nombre d'années. Il aura aussi été compris qu'une nouvelle police d'assurance serait en vigueur à partir du 1er septembre.

Votre considération à Antonio Granger

Le contrat étant signé, je crois qu'il est de notre devoir et surtout pour chacun des employés de penser à toute la considération que vous devez avoir à l'endroit de votre Président du Syndicat, M. Antonio Granger, certainement le grand responsable du succès obtenu aux dernières négociations. Il ne faut pas oublier ses assistants négociateurs qui ont travaillé sans relâche depuis le mois de mai afin de vous donner le contrat de travail le plus avantageux et ceci sans sacrifier les intérêts primordiaux de vous tous les employés. Ce fut un travail long et difficile, les problèmes furent nombreux et souvent très difficiles à résoudre, cependant l'équipe, sous la bonne direction de M. Antonio Granger, a porté ses fruits et aujourd'hui si chacun des travailleurs se dit de façon générale satisfait, ils en doivent toute la considération à l'exécutif de leur syndicat. Vous, les travailleurs avec votre appui de tout instant et par votre participation aux assemblées, avez donné à vos négociateurs le support nécessaire pour l'obtention d'un contrat de travail justifiable et avantageux. Voilà pour vous répéter toute l'importance d'assister aux assemblées du syndicat, actuellement un trop grand nombre de travailleurs se désintéressent et s'abstiennent d'assister aux assemblées et c'est pourtant votre affaire et vos problèmes.

Votre Conseil Municipal

Lundi soir dernier avait lieu l'assemblée mensuelle de votre Conseil Municipal sous la direction du Maire Roch LaSalle. A cette occasion une plainte fut portée au Conseil à l'effet que de la boisson alcoolique était vendue et livrée dans les limites de notre municipalité. A cet effet, le Maire Roch LaSalle a proposé que le Secrétaire se rende auprès de l'aviseur légal de la municipalité afin de connaître toutes les restrictions qui suivent l'adoption de règlement de la prohibition qui fut voté en majorité par la population de Crabtree lors du dernier referendum. Les 15, 16, 17 septembre prochain, à l'Hôtel Reine Elisabeth, aura lieu le Congrès des Municipalités. Il fut proposé et adopté que des délégués soient présents pour ce congrès. Le nouveau Commissaire des Finances M. René Venne a profité de cette occasion pour donner un compte-rendu du budget municipal du 1er janvier au 31 juillet. A cette date, le revenu total était de $37,420.17 et favorisait un surplus d'opération de $89.81. Actuellement le coût de la plage s'élève à $4,734.11, cette année le Conseil a dépensé une somme de $3,400.00, la différence ayant été appliquée l'an dernier. Au domaine des trottoirs, cette année, un total de $3,503.60 fut investi pour faire 1050 pieds soit au coût de $3.34 le pied. Présentement le Conseil dispose d'une somme de $10,000.00 pour terminer l'année. M. Jean-Denis Payette, secrétaire déclare très satisfaisante la présente situation financière. La perception des licences de commerce à cette date s'élève à $667.50 et plusieurs restent à venir. Donc tous ceux qui ne se sont pas pliés à cette exigence municipale devront se rapporter au bureau du secrétaire dans le plus bref délai possible et ordre a été donné au chef de police de procéder au rapport des licences.

Concitoyens de la saison estivale

Bien que cette saison estivale soit passablement avancée, il est permis encore une fois de dire à tous nos concitoyens et visiteurs combien nous sommes heureux de vous compter parmi nous durant cette saison. C'est avec raison que vous avez laissé savoir que vous souhaitez et exigiez de notre part d'être considérés comme des gens de Crabtree et non pas en visiteurs ou ce qu'on appellerait communément "les gens des camps", soit dit sans malice. Il est certain que pour plusieurs qui demeurez chez nous depuis longtemps, votre séjour parmi nous est un honneur et une joie pour tou . Il est donc souhaitable que vous ne soyez plus considérés comme des gens des camps, mais comme de véritables citoyens de Crabtree et que votre présence sur le bord de la rivière Ouareau prouve encore longtemps qu'il y a vraiment d'la joie de vivre à Crabtree.

Epluchette de Blé d'Inde

C'est samedi soir qu'aura lieu à la cabane chez M. Georges Forget la grande épluchette de blé d'inde organisée par les Chevaliers de Colomb. Cette initiative est sous la direction de M. Jacques DesRochers en collaboration avec la direction de l'exécutif. Le billet d'entrée est de $1. le billet et toute la population est cordialement invitée à assister et à manger le bon blé d'inde de chez nous. Donc samedi, 6.00 p.m. à la cabane chez Ti-Georges...

Grande semi-finale du baseball

C'est dimanche après-midi à 2.00 p.m. au stade local que débutera la grande semi-finale de

– Suite à la page 13 –



G. Garceau, prés.

GARCEAU, PERREAULT & GARCEAU
DIRECTEURS FUNERAILLES INC.

Trois salons privés
2 vastes salles de repos
2 fumoirs
— Air climatisé —

636 Boul. MANSEAU JOLIETTE PL. 3-7200

Succursale: 151, rue Papineau



...la preuve que le Québec a bon goût

Le jury international des Olympiades Mondiales de la Bière a attribué son Prix d'Honneur à la Brasserie Dow du Québec à ses assises tenues à Cologne en 1963. Ce prix—le seul remporté par une brasserie du Québec—confirme le choix d'une clientèle québécoise de plus en plus nombreuse.

Dow la bière couronnée de succès

CRABTREE - suite

la Section Ouest entre le club Maskinongé et Crabtree. Le club local est favori pour triompher dans cette série malgré la perte du brillant joueur Laurent Laporte qui s'est blassé à un genoux dimanche dernier au cours de ce qui devait être la première joute mais qui dût être contremandée à cause de la pluie. Dans cette joute, à la 8e manche, les Braves de Crabtree menaient au compte de 2 à 0 et semblaient sur le chemin de la 1ère victoire, mais dame température devait s'interposer alors que Pierre Granger qui officiait au monticule pour Crabtree lançait une joute formidable. Donc dimanche après-midi à 2.00 p.m. reprise de la 1ère joute avec au monticule l'as lanceur gaucher Pierre Granger. Le pilote des Champions Etienne Racette s'est dit confiant de voir ses joueurs doubler d'ardeur afin de doter Crabtree d'un autre championnat.

Entrée au Noviciat

Mercredi dernier, le 7 août, Mlle Monique Jodoin de Crabtree, fille de M. et Mme Georges-Etienne Jodoin, faisait son entrée chez les Soeurs Saints-Coeurs à Joliette. A cette occasion, outre sa famille, plusieurs parents et amis se rendirent à Joliette pour assister à son entrée dans la vie religieuse. Au nom de toute la population j'exprime les voeux sincères de persévérance.

Nos Majorettes

Les activités de nos Majorettes vont bon train et la prochaine sortie aura lieu jeudi à Joliette, alors qu'elles se rendront au stade à l'occasion de la joute de baseball commanditée par une brasserie bien connue. Dans les prochains jours, ces jeunes filles auront l'occasion de vous solliciter pour leur tirage mensuel d'un montant de $20.00 afin de les aider à promouvoir leur équipe qui représente si bien notre municipalité à l'étranger. Ces billets seront en vente au prix de $0.10 le billet, 3 pour $0.25 et un livret (10) pour $1.00. C'est votre devoir d'encourager ce groupe de filles qui travaillent sans relâche afin de bien vous représenter dans chacune de leur sortie et de prouver à travers toute la province qu'il a d'la joie de vivre à Crabtree.



Radio-Canada diffusera trois concerts du *Festival du jazz*, à son réseau radiophonique, les 16, 17 et 21 août. La première émission sera entendue le 16 août, de 9 heures à 10 heures du soir, en remplacement de *l'Orchestre de chambre de Vancouver*. L'artiste invité sera J. J. JOHNSON (que l'on voit ci-haut). La deuxième émission aura lieu le samedi 17 août, de 8 h. 30 à 9 h. 30, en remplacement de la première partie de *Jazz Club*. On y entendra l'Ensemble Martial Solal, Paul Motian et Ted Kotich. Enfin, la dernière émission, qui passera à *Concert du mercredi*, tiendra l'affiche le 21 août, de 8 h. 30 à 10 heures. Y seront invités l'Ensemble René Thomas, Pierre Beluse et Freddy McHugh.

A chacun son métier...

Autrefois ,la plupart des novices étaient obliges d'apprendre par eux-mêmes, à leurs risques et perils (et à ceux du public en général), les finesses de la conduite automobile et la manière de parer aux multiples pièges que présente la circulation.

Il est aussi imprudent de se fier pour cet apprentissage à une personne non qualifiée (même si elle possède un permis de conduire) car certains amis transmettent au débutant leurs propres défauts, et ils ont plus ou moins hâte d'en finir. Dans les conditions présentes, il est essentiel qu'un nouveau conducteur ait non seulement l'habilité technique, mais qu'il soit conscient de ses responsabilités; en un mot, qu'il ait le souci de la Sécurité.

C'est pourquoi la Ligue de Sécurité de la Province de Québec félicite sincèrement le Ministère des Transports et Communications qui vient d'élaborer et de faire accepter par le Conseil Exécutif un règlement relatif aux Ecoles de conduite au Québec. Cette règlementation fort réaliste comble une lacune puisqu'elle vise à soumettre la profession de moniteur de conduite automobile à des normes bien définies et à exercer un strict contrôle sur les écoles commerciales de conduite.

Nul doute que cette législation due à l'initiative du Département des Transports ,aura le double avantage d'assurer une préparation plus efficace aux conducteurs et d'éliminer les éléments indésirables. Dans ce domaine comme ailleurs, il faut appliquer le principe: "A chacun son métier" . . .

COURS PRIVÉS

J.-W. GRAHAM

FRANÇAIS: 5e, 6e, 7e, 8e et 9e années
les cours commenceront le 9 septembre

ANGLAIS: Méthode facile, succès assuré
10 années d'expérience

Les cours commenceront le 9 septembre également.

Appelez: PL 6-4159 pour rendez-vous.

Votre Chèque d'Allocations Familiales

PEUT VOUS FAIRE GAGNER

$25.00

SATISFACTION GUARANTEED WOOLWORTH'S REPLACEMENT OR MONEY REFUNDED

Gagnez $25.00
En Marchandise

GAGNEZ
$25.00

EN MARCHANDISE



GAGNEZ
$25.00 en marchandises

CHANGEZ VOTRE ALLOCATION FAMILIALE ICI
VOUS SEREZ PEUT-ETRE L'HEUREUSE GAGNANTE

GAGNEZ
$25.00 en marchandises

Le tirage aura lieu Samedi le 31 août

WOOLWORTH'S



MARIAGE DEMERS-BEAUSOLEIL. M. et Mme André Beausoleil, dont le mariage a été célébré le 10 août dernier. La réception eut lieu à l'hôtel St-Jean. La mariée est la fille de M. et Mme Augustin Demers, de St-Charles Nord, et le marié est le fils de M. et Mme Georges Beausoleil. Nos meilleurs voeux de bonheur.



MARIAGE COUTU-ALLARD. M. et Mme Denis Allard dont le mariage a été célébré samedi le 10 août dernier, en l'église St-Edmond. La réception eut lieu à l'hôtel Royal. La mariée est la fille de M. et Mme Charles Coutu; le marié, le fils de M. et Mme Camil Allard. Nos félicitations aux nouveaux mariés.

ST-GABRIEL

BASEBALL

Après avoir assisté à presque toutes les joutes du St-Gabriel cette saison, voici une opinion personnelle sur le rendement de chacun:

● JACQUES ABRAN : Lors de son acquisition, la direction fondait de gros espoirs sur ce jeune homme; elle a été particulièrement déçue. Assez habile défensivement, ce receveur est toutefois bien ordinaire au bâton. Son genou blessé l'a cependant ennuyé une bonne partie de la saison. Ajoutons à cela, que tout le monde l'a reconnu comme un gentilhomme et un fin causeur.

* * *

● JULES ST-JEAN : Voilà sans aucun doute l'un des joueurs les plus utiles à son club. Son record de lanceur ne paraît pas trop bien en rapport avec la tenue de l'équipe, mais le nombre de ses retraits au bâton et sa farouche déterminattion en font un joueur estimé et redouté. Son coup de bâton a considérablement diminué cette année, mais on ne demande jamais à un lanceur de défoncer les clôtures.

* * *

● CLAUDE DESROCHERS : Il fut blessé au moment où tout commençait à fonctionner. Après un an d'inactivité, il avait tenté un retour cette saison. Il s'est bien acquitté de son nouveau poste au 1er but, mais il a été assez erratique au bâton. Ses quelques apparitions au monticule, si on exclut la partie marathon contre Crabtree, ont été efficaces.

* * *

● CLAUDE BRISSETTE : La deuxième année dans le sport apporte souvent la malchance et Claude a subi ce triste sort cette saison; malgré sa bonne volonté, il n'est jamais venu près d'atteindre sa forme de 1962 alors qu'il avait été considéré la meilleure recrue de l'équipe. Quand il a évolué au 2e but, il se sentait définitivement plus à l'aise à ce poste qu'à l'arrêt-court.

* * *

● GERARD MARTINEAU : Certainement la meilleure recrue de l'année à St-Gabriel et peut-être dans toute la Ligue. Evoluant au 2ème et à l'arrêt-court, il a brillé et sa moyenne est la meilleure de tout le club. Son solide coup de bâton a toujours rallié ses coéquipiers au moment propice.

* * *

● GUY CARON : Quoique la saison 1963 ait été difficile pour la plupart des joueurs, on peut dire que notre 3ème but s'est encore acquitté de son poste. A la défensive, il est encore l'un des meilleurs de la Ligue et comme frappeur, bien qu'il ait quelque peu ralenti, il fut une menace constante pour les lanceurs ennemis.

* * *

● MAURICE LOYER : Exactement le genre de gros frappeur des grandes ligues: c'est tout ou rien. Il frappera un dur coup sûr (son circuit à St-Justin) ou retournera en maugréant au banc. C'est un des plus vaillants sur l'équipe et son éternel désir de vaincre le rend sympathique.

* * *

● FLORENT BEAUSOLEIL : Ressemble en somme à Maurice Loyer, décrit précédemment: courageux, voudrait toujours bien faire; ses quelques coups sûrs ont été des plus utiles, surtout avec son simple gagnant à Crabtree.

* * *

● LEON GERMAIN : Joua pour la première fois comme régulier cette saison. A la défensive, il est brillant mais c'est une quantité peu rassurante au bâton. Sauf pour le coup retenu, les coups sûrs sont très rares.

* * *

● BOB CLERMONT : Malgré l'âge assez avancé (on ne le dit pas par discrétion) il demeure le joueur expérimenté et toujours utile. Il obtient plus que sa part de coups sûrs et que ce soit comme receveur, 1er but, arrêt-court ou champ centre, il se tire bien d'affaire. Ajoutez à cela sa bonhomie et sa gaieté et vous avez l'un des plus populaires joueurs de la région.

* * *

● TOMMY SUBRANNI : Au moment où il connaissait du succès, il quitte le club sans plus d'avertissement. Ce n'est pas notre intention de le "descendre", mais le moins qu'on puisse dire est qu'il n'est pas très sérieux. C'est dommage, car après plusieurs essais, il connaissait cette saison de beaux résultats.

* * *

● PIERRE GRANDCHAMP : Après avoir joué à l'ouverture de la saison à Berthier, on ne l'a jamais revu; pourtant, il était un des meilleurs de l'an passé. Aucune explication n'a été donnée, mais c'est un type assez sérieux pour ne pas avoir laissé pour des raisons d'intérêt seulement personnel.

* * *

● DENIS PRESCOTT : Nous ne l'avons pas vu assez pour porter un jugement, mais l'an dernier il avait été un bon substitut. Il ne peut certainement pas être inférieur à la majorité des autres.

* * *

● GEORGES ST-JEAN : Dommage qu'il ait tenté son retour un peu tard. car il a fortement impressionné.

* * *

● GERARD LAMBERT : On dit de lui "qu'il a le coeur sur la main". Très dévoué à la cause du baseball, il ne recule jamais pour rendre service. L'entretien du terrain et les pratiques ne lui font pas peur. Comme assistant-gérant, il fait également de la bonne besogne: il mérite toute notre admiration.

* * *

● PAUL GRANGER : A St-Gabriel, Paul est synonyme de baseball. Partout, dans la Ligue, il a laissé la marque d'un homme dévoué et plein d'entrain. On ne peut parler baseball sans qu'il ait son mot à dire. Il est gérant depuis quelques années et rien ne lui ferait plus plaisir que de gagner un championnat avant de se retirer .Il excelle encore comme frappeur et à la défensive: c'est un atout précieux pour notre village. A lui va toute notre admiration!

* * *

En terminant, quelques soient les résultats finals de la saison, il convient de féliciter tous et chacun qui ont fait leur part et leur témoigner notre reconnaissance pour l'immense dévouement qu'ils déploient pour bien faire paraître St-Gabriel sur la carte du sport dans la région.

A. Lebert, publiciste.

Taux de location à court terme

LOUEZ UNE AUTO DE

MARCEL SANSREGRET

429 rue St-Thomas **Joliette**

TEL. PL 3-5261

Pour vos travaux de :

● PLOMBERIE

● CHAUFFAGE

● COUVERTURE

● BRULEUR À L'HUILE

● Soudure haute pression

Consultez :

A. Ayotte LTEE

PL 6-4393 **JOLIETTE**

J. MARCEL DRAINVILLE

Courtier D'ASSURANCES Agréé

SERVICE COURTOIS

VIE

AUTOMOBILE

RESPONSABILITE

INCENCIE

ERREUR ET OMISSION

10 mois pour payer si désiré

166 NORD, ST-BARTHELEMY, **JOLIETTE**

PL. 3-7475



DESIREZ-VOUS posséder plus de CAPITAL ?

Prêts Hypothécaires Laurentien Enrg.

Appelez PL 3-7711

PRETS HYPOTHECAIRES LAURENTIEN Enrg.



C'est SENSATIONNEL!

AUJOURD'HUI MÊME

ramassez un service complet de

VAISSELLE

Magnifique à motif de 'Feuilles'

à un prix très modique



SEULEMENT 10¢

LA PIÈCE pour chaque $5.00 d'achats

UNE PIÈCE DIFFÉRENTE chaque SEMAINE!

Cette semaine:

GRANDES ASSIETTES

Grandes assiettes — voilà la première des 10 pièces élégantes de vaisselle rehaussée par le joli motif à "Feuilles". Cette vaisselle sera offerte durant les douze prochaines semaines, au cours d'une offre sensationnelle de vaisselle au Dominion. Les pièces du service seront offertes deux fois, et les pièces complémentaires seront disponibles durant les 12 semaines. Commencez votre service au Dominion aujourd'hui même.

SEMAINE PROCHAINE: plats à fruits!
ENSUITE tasses! ENSUITE soucoupes!
ENSUITE assiettes à pain et beurre!
ENSUITE bols à soupe
ENSUITE tout le procédé sera répété pour une deuxième fois successivement.

JOLIES PIÈCES "COMPLÉMENTAIRES"
VOTRE CHOIX • POT À CRÈME ET SUCRIER • PLATEAU À VIANDE • BOL À LÉGUMES
98¢ CHACUN



SPÉCIAUX DE VIANDE — DOMINION STORES Limited

CHAPONS FRAIS lb 49

EVISCÉRÉS — VIANDÉ-DODUE

VEAU ROULÉ lb 59

VIANDE SOLIDE — SANS PERTE

ÉPICERIE EN VEDETTE

POIS VERT SPECIAL 6 Btes 20 oz 89

IDEAL — QUALITE DE CHOIX — REG. 2 POUR 39c

JUS de Tomate SPECIAL 6 Btes 20 oz 69

CLARK DE FANTAISIE — REG. 2 POUR 29c

Soupe Lipton SPÉCIAL 4 env. 45

NOUILLES ET POULET ou TOMATES ET LEGUMES — Rég. 2/27c

Biscuit Soda SPECIAL Bte 2 lbs 57

CHRISTIE SALÉ — REG. 68c

SPÉCIAUX DE FRUITS ET LÉGUMES

BLE d'INDE en épis la doz 25

JAUNE DORÉ — TENDRE — SUCRÉ — PRODUIT DU QUEBEC

RAISIN VERT lb 25

NO 1 DE CALIFORNIE — SUCRÉ — JUTEUX

DECOUPEZ CES COUPONS DE VALEUR!

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec Coupon et Achat de **BREUVAGES** aux Fruits "Lincoln" Bte 28 oz ou plus — Se termine mardi 20 août

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec Coupon et Achat de **COLE SLAW** "Hygrade" Pqt 16 oz — Se termine sam. 17 août

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec Coupon et Achat de **Spaghetti Heinz** Dans Sauce Tomate Bte 15 oz 2/39c — Se termine mardi 20 août

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec Coupon et Achat de **JAMBON** Petit roulé "Legrade" — Se termine sam. 17 août

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec Coupon et Achat de **Pain tranché** "Richmello" Blanc Pain 24 oz 2/42c — Se termine mardi 20 août

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec Coupon et Achat de **CAROTTES** Fraîches, Sac 5 lbs — Se termine mardi 20 août

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec Coupon et Achat de **SAUCISSES** de porc "Legrade" 1 lb ou plus — Se termine sam. 17 août

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec Coupon et Achat de **Pain de porc** Pur "Klik" Bte 12 oz 57c — Se termine mardi 20 août

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec Coupon et Achat de **Champignons** SLECK'S 1 chop. ou plus — Se termine mardi 20 août

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec Coupon et Achat de **Smoked Meat** "Hygrade" 2 Pqts 2 oz — Se termine sam. 17 août

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec Coupon et Achat de **Huile de maïs** Pur "Mazola" Bout. 32 oz 93c — Se termine mardi 20 août

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec Coupon et Achat de **Oignons Jaunes** Sac de 5 lbs — Se termine mardi 20 août

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec Coupon et Achat de **Javelle liquide** "Javex" Cruche 128 oz 89c — Se termine mardi 20 août

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec Coupon et Achat de **Fromage** en pâte "Domino" Pot 8 oz ou 16 oz — Se termine mardi 20 août

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec Coupon et Achat de **Jambon cuit** "Legrade" Pqt 6 oz — Se termine sam. 17 août

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec Coupon et Achat de **Oranges** SUNKIST 1 douz. ou plus — Se termine mardi 20 août

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec Coupon et Achat de **Aliments junior** Ou en Purée "Heinz" Btes 5 oz 6 Btes — Se termine mardi 20 août

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec Coupon et Achat de **SUGAR POPS** "Kellogg's" Pqt 8 oz 35c — Se termine mardi 20 août

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec Coupon et Achat de **DINER KRAFT** Sac Totaliseur Gratuit, 4 pqts 49c — Se termine mardi 20 août

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec Coupon et Achat de **Fèves au Lard** Heinz, dans sauce Tomate, Bte 15 oz 2/45c — Se termine mardi 20 août

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec Coupon et Achat de **EPINARDS** Frais 1 sac 10 oz ou plus — Se termine mardi 20 août

TIMBRES DOMINO EN SURPLUS — 25 — Avec Coupon et Achat de **Thé en Sacs** LYONS 50 sacs gratuits avec achat de 100 sacs les deux .83 — Se termine mardi 20 août

RUE DE L'ÉTOILE

par ANDRÉ LAVALLÉE

ST-MICHEL.

La paroisse St-Michel des Saints célèbre cette année le centième anniversaire de sa fondation. Et elle le célèbre! On n'a rien fait à moitié dans ce paisible village du Comté de Berthier, qui malgré sa faible population et son caractère rural a déjà une grande renommée pour ses clubs de pêche et de chasse; c'est presque tout dire en ajoutant que cette paroisse compte près de cinq hôtels.

Des milliers de visiteurs s'y sont rendus depuis quelques semaines pour être témoins des manifestations qui soulignent cet anniversaire et dont l'ampleur n'a pas eu d'égal dans notre région depuis nombre d'années. Le Comité d'organisation des fêtes a consacré combien de jours et de veilles à penser, élaborer, décider ce que seraient les célébrations qui, sans être marquées d'une grandeur exagérée qu'on prête souvent à des anniversaires, que ce soient des vingtièmes ou des dixièmes, n'en revêtaient pas moins les signes d'un événement qui sort de l'ordinaire, sans toutefois dépasser les proportions qui s'imposaient. Ce n'était pas le centenaire de la Confédération ni une foire internationale, mais c'était la centième année d'existence d'une paroisse qui progresse et qui, à cause d'un essor touristique qu'on tente de mettre en plan est sujet à de grands développements au cours des prochaines années.

Ce qui a assuré un tel succès, c'est la coopération que tous les citoyens de St-Michel ont généreusement apportée dans un effort commun puissant qui illustre bien la fierté de ces gens pour leur coin de terre, leur petite patrie; mais il faut dire que St-Michel a l'avantage d'être une petite agglomération où personne n'hésite à fournir sa part quand le civisme le suggère. Et comme tel, St-Michel n'a pas dérogé à la règle.

Les cérémonies prévues pour ces fêtes ont été inaugurées au début du mois de juillet par le couronnement de la Reine du Centenaire. Une autre semaine, une spectaculaire course de canots se déroula sur la rivière Mattawin, une démonstration sportive à caractère inusité dans notre région.

Le 28 juillet, la population de St-Michel assistait à une grande parade qui groupait environ six corps de musique, comprenant fanfares, clairons et majorettes. On évalue à au moins cinq milles personnes la foule qui se pressait le long des rues pour admirer les nombreux chars allégoriques qui agrémentaient le défilé qui après avoir circonscrit — littéralement, tant il était long — la paroisse, se terminait près de la tente du centenaire. Une chaleur écrasante était également au rendez-vous en cette journée ensoleillée. Cette température favorable qui cadrait bien dans le décor fut aussi la cause indirecte d'un incident malheureux qui assombrit quelque peu l'éclat de l'enthousiasme général: un visiteur qui faisait partie d'un groupe de baigneurs sombra sous l'onde de la Mattawin, au milieu des musiciens de l'Union Musicale de Joliette qui se rafraîchissaient après une parade étouffante. Ce sont eux qui repêchèrent la victime, puis lui procurèrent, quoique vainement, les premiers soins. C'est après cette tragédie que l'U. M. s'est produite en concert.

En plus de ces spectacles d'envergure, les célébrations comportaient aussi des soirées de danse, la journée des jeunes, un bal d'époque, un music-hall, etc.

Le seul moyen de locomotion pour se rendre à St-Michel était le véhicule moteur. Et tout le monde s'en doutait, parce qu'il y en avait de ces automobiles, autobus, etc. La dense circulation qui encombrait les rues exerçait avec raison les nerfs des policiers de faction.

J'ai eu l'occasion de participer en deux occasions aux fêtes de ce centenaire et au nom de tous ceux avec qui j'étais, je dois apprécier l'hospitalité et l'amabilité des citoyens de St-Michel. Tout n'est pas fini, on fêtera encore. Pour ce que j'ai vu et ce qu'on m'a raconté, c'est une pleine réussite. Rendons hommage à cette population.

Maintenant, au centenaire de Joliette. Espérons que ce sera en 1964.

THEATRE

Le Théâtre des Prairies présentait en première mercredi soir dernier la deuxième pièce de la saison, "George et Margaret". C'est une salle comble qui a applaudi à maintes reprises les artistes dont le jeu aisé et naturel ne donnait pas l'impression du théâtre, mais d'une scène de la vie quotidienne d'une famille anglaise.

Personnellement, je préfère cette pièce à la première, "Patate". Il semble que tous les rôles ont une importance à peu près égale; chacun intervient continuellement, tous les personnages jouent en même temps; on n'assiste jamais à un dialogue trop long. La mère, Janine Sutto, brille particulièrement; sauf quelques rares faiblesses, elle reçoit souvent les acclamations de l'assistance pour son rôle énergique, violent qui ne se décontracte que très tard, dû à l'intrigue qui n'est pas absolument complexe et qui de ce fait ne soulève pas tout l'intérêt de la pièce, l'auteur s'est surtout appliqué à meubler son texte de reparties pleines d'esprit qui font de George et Margaret une conversation familiale vivante, qui coule du commencement à la fin sans qu'on s'ennuie. C'est du théâtre; il y a naturellement des exagérations qu'on excuse bien.

Bref, tous les acteurs se défendent avec une grande facilité dans cette pièce que l'absence de lourdeur et la finesse rendent estivale, comme on l'a voulu pour cette grange sans protocole. "Patate" a plu, "George et Margaret", même si on ne les voit guère, plait au moins autant. En sortant, on a le goût d'y revenir un peu plus tard.

Nous allons chercher l'échantillon à domicile n'importe où dans les limites de 15 milles.

Pharmacie LANDRY

ANALYSE D'URINE
(Zondeck)
TEST DE GROSSESSE : $5.00
SERVICE DE 24 HEURES
TÉL. PL 3-7557

ADAM
RADIO TAXI
Tél: PL 3-5656
Voitures pour toutes occasions
828 St-Louis, Joliette

Propriétés et commerces à vendre

Terre de 60 arpents située à 3½ milles de St-Gabriel de Brandon, route nationale; propriété en bon ordre, poulailler, site idéal pour élevage de porc ou de volailles. Prix: $3,500.00.

Lavaltrie, Village
Restaurant Riviera, situé en face du Motel Riviera à Lavaltrie. Gros chiffre d'affaires. Terrain avec espace. Cause de vente: maladie.

St-Félix de Valois
Bungalow de 7 appts, avec garage tout équipé, situé à 334 rue Principale. Gros chiffre d'affaires. Accepterais échange pour propriété dans Joliette.

Bungalow de 5 appts, situé à 68 Curé-Rondeau. Système de chauffage air chaud. Prix: $8,300. Comptant $1,500. Balance payable $67.00 par mois avec Central Hypothèque. Libre à l'acheteur.

Ste-Béatrix, Lac Cloutier: Chalet meublé, à l'entrée du lac par Ste-Béatrix. Grève sablonneuse. Prix: $5,500.00. Site idéal pour famille avec jeunes enfants.

Ste-Béatrix: Terre de 100 arpents, face au lac Cloutier, pour futur développement avec droit de passage sur le lac.

Propriété de 6 appts, située à 15 rue Pelletier, Petite Noraie. Prix: $6,500.00. Prix d'aubaine.

Propriété située à 411-413 Laval, 2 logements de 5 app. Système de chauffage, garage. Site parfait comme résidence. Finition extérieur brique.

2 Restaurants, dans le centre de la ville de Joliette.

Epicerie - Boucherie avec détenteur d'un permis, située rue Lévis. Cause: maladie. Prix: $7,500.00.

Confection pour dames, situé à 397 St-Viateur. Prix l'aubaine. Cause: départ. Salon Mademoiselle.

Propriété de 2 logements située à 13 - 15 rue Juge-Guibault. Deux 6 appts. Revenu: $1,248. par année. prix avantageux.

Bungalow meublé situé à 394 Rang des Prairies. Quelque chose de très bien.

Rue Notre-Dame: Propriété de 3 logements, près rue St-Pierre. Prix: $11,000.00 Comptant $3,000. Balance $500.00 par année.

Un terrain à L'Assomption, rue St-Jacques, centre de la ville, pour commercial.

Un terrain situé rue Gouin, 70 x 150.

Un terrain de 50 x 150, situé rue Papineau.

Pour informations Tél: PL 6-6294 signalez

RENÉ RONDEAU
Courtier immeuble
890 Notre-Dame, Joliette
24 juil. - 4 fs

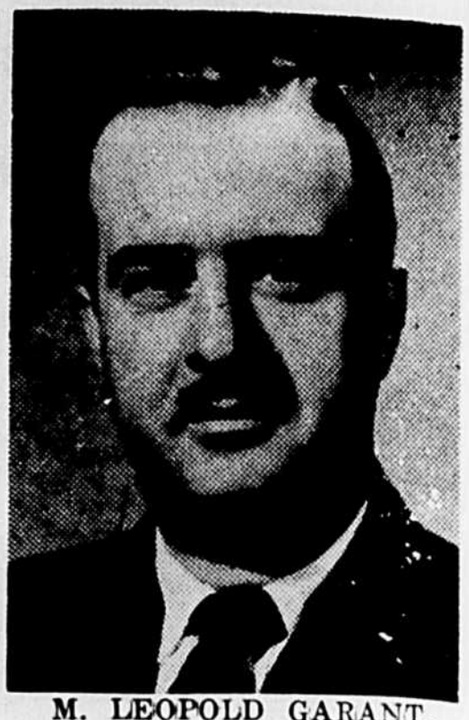
ST-DAMIEN

(DE NOTRE CORRESPONDANT)

NAISSANCES. — A St-Damien, le 11 août 1963 a été baptisé Joseph, François, Daniel, née le 5 août, enfant de M. et Mme Claude Beauparlant (Colombe Bruneau). Parrain et marraine: M. et Mme Yvon Préville, oncle et tante de l'enfant; porteuse: Mlle Françoise Beauparlant, de St-Gabriel, tante de l'enfant. — Nos félicitations.

* * *

A St-Damien, le 11 août 1963, a été baptisée Marie, Martine, Louise, née le 3 août, enfant de M. et Mme Gaston Beauparlant (Jeannette Gingras). Parrain et marraine: M. et Mme Gérard Beauparlant (Robéa Dubeau), oncle et tante de l'enfant; porteuse: Mme Jérôme Gingras (Pierrette Beauparlant), tante de l'enfant, de St-Gabriel. — Nos félicitations.



M. LEOPOLD GARANT, président de la C.I.C., dirigera les importantes assises que cet organisme professionnel d'enseignants tiendra à la fin du mois à la Cité universitaire de Sainte-Foy, en banlieue de Québec.

COMMUNICATIONS

BELL

par Lucien Landreville votre gérant

LA CITE DE JOLIETTE DOTEE D'UN SERVICE DE TELEPHONE ROUTIER

Tout dernièrement la Cité de Joliette dotait les services de police et de pompier d'un réseau de communications routier ultra-moderne, le téléphone routier Bell, le premier réseau du genre à être installé par notre compagnie dans le territoire de Joliette.

Ce nouveau système relie les voitures des services de la police et des pompiers au poste central assurant ainsi aux citoyens de Joliette une meilleure protection en cas d'urgence.

Le signal radiotéléphonique est transmis par une antenne érigée sur le toit de l'Hôtel de Ville.

Le chef du service de la police, M. Valmore Lapierre et M. Albert St-Amour, chef du service des incendies, louent l'efficacité de ce nouveau service.

Le chef Lapierre peut en tout temps communiquer avec l'auto de patrouille afin de diriger les policiers de par la ville, l'auto des pompiers est aussi équipée d'un radio-téléphone.

La compagnie Bell a installé le nouveau réseau à la demande du Conseil municipal et s'occupera de l'entretien des appareils en tout temps.



Ci-haut, le chef A. St-Amour au poste central ainsi que le chef V. Lapierre au téléphone routier.



M. Jean Boulard semble à l'aise dans son fauteuil. Il est tout à fait satisfait de son téléphone portatif qu'il a fait installer à l'extérieur de sa demeure.

Il y a loin, parfois, entre la sonnerie du téléphone et la réponse qu'on y apporte. Malheur, alors, si vos amis sont impatients. Un téléphone supplémentaire portatif, avec prise à l'extérieur, peut signifier un téléphone tout près de votre verre de limonade, vous permettre de vous tenir en contact avec vos amis sans avoir à vous lever de votre chaise longue. Le même appareil peut servir dans la maison: vous pouvez le transporter comme il vous plait. Quand vous appelez vos amis, n'oubliez pas qu'ils profitent de l'été, eux aussi, et qu'ils n'ont peut-être pas de téléphone supplémentaire ou de Carillon Bell. C'est peut-être une bonne idée alors, de laisser le téléphone sonner plus longtemps que d'habitude (c'est-à-dire plus que dix coups) pour leur laisser le temps de répondre.

L. Landreville

ST-FÉLIX DE VALOIS

(DE NOTRE CORRESPONDANT)

BON VOYAGE. — A M. Jean-Guy Poirier, gérant de la Caisse Populaire de St-Félix, ainsi qu'à son épouse et à la mère de Mme Poirier, Mme Armand Malo, de Ste-Mélanie, qui sont partis la semaine dernière pour un voyage d'une quinzaine de jours dans les provinces maritimes.

* * *

GRANDE TOMBOLA. — Si vous avez été satisfaits de l'organisation des Loisirs durant l'été, vous aurez une bonne manière de le prouver en assistant nombreux à la grande tombola qui aura lieu à la salle paroissiale les 24 et 25 août prochain. Il y aura bingo, de nombreuses attractions et de la belle musique par les frères Poirier. Les prix sont actuellement en montre dans la vitrine de Jean-Luc Aubin, marchand de meubles et d'accessoires électriques de St-Félix. Il y aura de beaux prix à gagner entre autres une lessiveuse Connor en fibre de verre gracieuseté de W. Bonin Enrg., et un tourne-disques Stéréo offert par Jean-Luc Aubin. Commencez dès maintenant à ramasser vos 25 cts pour les 24 et 25 août un samedi soir et un dimanche soir.

* * *

MARIAGE AUCLAIR - COUTU — Samedi le 17 août, à 10 hres, en l'église paroissiale de St-Félix, aura lieu le mariage de Jacques Auclair, professeur, fils de M. et Mme Fabien Auclair, de St-Césaire de Rouville, et Mlle Jacqueline Coutu, institutrice, fille de M. et Mme Georges Coutu, de St-Félix de Valois. La messe du mariage sera célébrée par l'abbé Beaudoin, de Montréal, un ami du marié. Mlle Coutu est Enfant de Marie. La réception aura lieu à la salle chez Paul, à St-Félix.

* * *

LES SHORTS — Monsieur le Curé a parlé du port des shorts dans son sermon de la grand-messe de dimanche dernier, il en a parlé beaucoup plus tôt disait-il parce que ça servira à rien. Les adeptes passeront un peu plus loin du presbytère et c'est tout. Il y a un règlement d'établi dans la municipalité mais il y a personne pour le faire respecter. Il y a également un règlement pour le stationnement des voitures dans la rue Principale, tout particulièrement le dimanche, il y a des affiches indiquant que le stationnement est interdit à telle ou telle place mais c'est réellement comique de voir cela, c'est pire que s'il n'y avait pas d'affiches du tout. Donc personne pour faire observer le règlement. Il y a d'autres règlements également qui ont été faits par le Conseil municipal et qui ne sont pas observés. Ca veut dire tout ça qu'il manque de l'ordre dans notre beau village. Ce n'est pas de ma faute, ce n'est pas de la vôtre, c'est de la faute à tout le monde et comme le port des shorts et quelque chose de plus court encore, ça sert à rien d'en parler ça va rester comme ça.

SAINT-JACQUES

BAPTEMES. — Le 27 juillet, le R. Père Camillien Brisson, s.s.s., a baptisé son neveu Joseph, Pierre, Julien, Richard, enfant de Anthime Thibodeau et de Agathe Brisson. Parrain et marraine: M. et Mme Clément Brisson, oncle et tante, de St-Jacques. — Nos félicitations.

— Le 30 juillet, à M. et Mme Charles Henri Marsolais (Rita Dalpé), des jumelles l'une baptisée par le Père Camillien Brisson, s.s.s., sous les noms de Antoinette, Françoise, Maryse. Parrain et marraine: M. et Mme Paul Marsolais, grands-parents. L'autre baptisée par le Père Léonard Brisson, s.s.s., sous les noms de Yvette, Pauline, Mireille. Parrain et marraine: M. et Mme Germain Brisson, oncle et tante de l'enfant. — Nos félicitations.

— Le 3 août, Marie, Aurore, Anne, enfant de Roland Thériault et de Thérèse Léveillé. Parrain et marraine: M. et Mme Yvon Lauzon, oncle et tante, de St-Lin. — Nos félicitations.

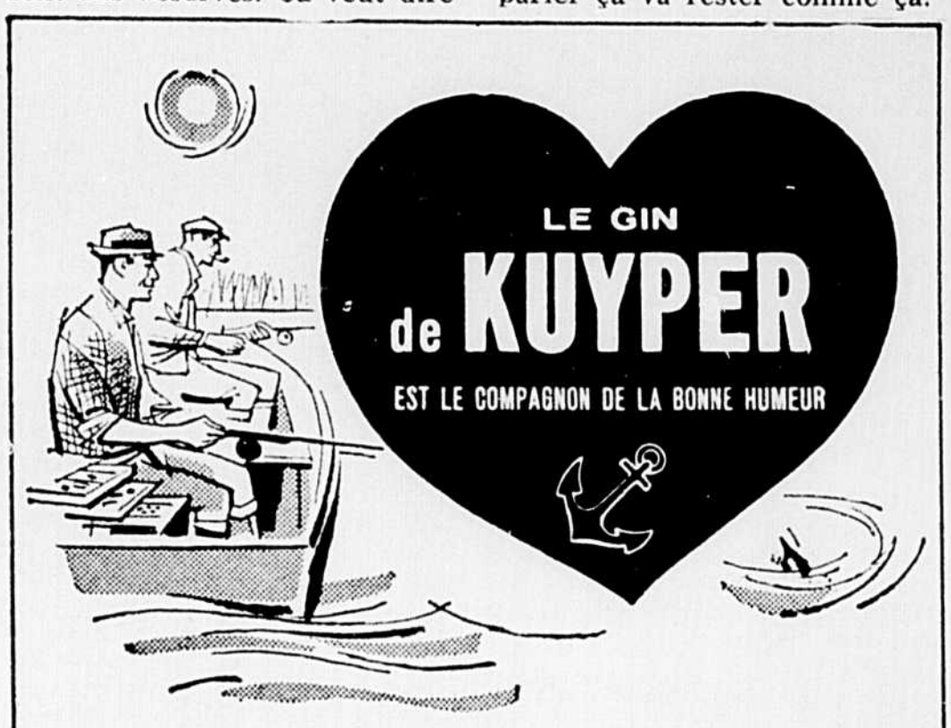
* * *

PELERINAGE ACADIEN. — Dimanche prochain le 18 août, tous les Acadiens sont invités à un pèlerinage à la chapelle de la Réparation, à Pointe-aux-Trembles, à 11 heures. Arrivée: 11.30 hres; messe à 12.30 hres; diner au restaurant ou en piquenique sur le terrain; 1.30 hres, programme récréatif; 3 hres: chemin de la croix à l'extérieur; 4 hres: Salut au St-Sacrement; 4.30 hres: Bénédiction des autos et départ.

En plus des fins religieuses, ce pèlerinage a été organisé par un groupe d'Acadiens de la Métropole en vue de rencontrer de la fraternisation avec leurs compatriotes des divers milieux acadiens de la province. Notre paroisse a débuté par un noyau d'Acadiens de retour d'exil en 1767. Elle possède le groupe le plus nombreux du district. Nous invitons les intéressés à participer à ce pèlerinage.

* * *

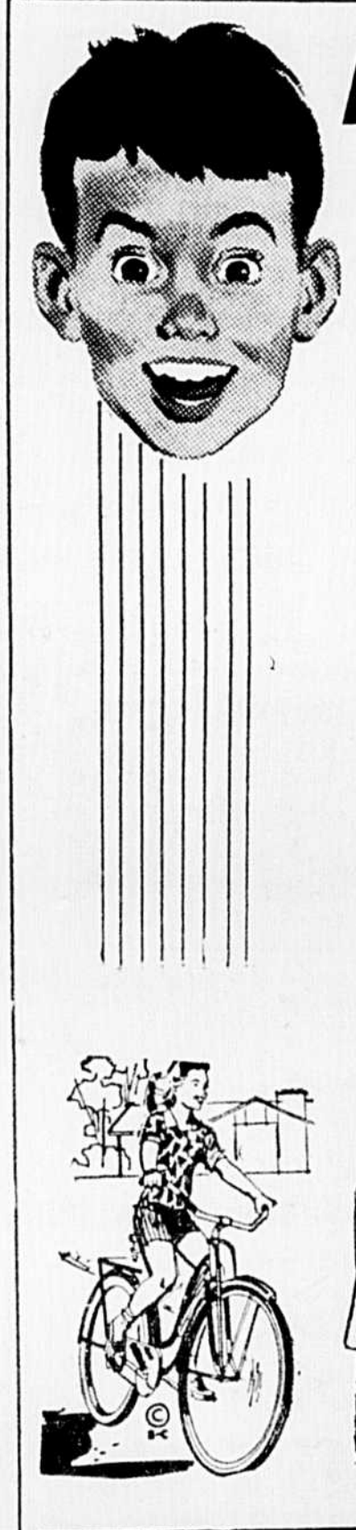
NOCES D'ARGENT. — Samedi soir le 3 août, M. et Mme Lucien Archambault ,agronome, propogandiste à la Coopérative de Tabac, célébraient leurs noces d'argent de mariage au milieu d'un grand nombre de parents et d'amis. Il y eut d'abord célébration communautaire à l'église au cours de laquelle à 7 hres, Son Exc. Mgr Gérard-Marie Coderre, évêque de St-Jean, frère de l'épouse, donna une bénédiction spéciale de 25e anniversaire. Puis une chaleureuse réception fut donnée en la salle de la nouvelle école. Là, après les félicitations personnelle, des invités aux jubilaires, fut servi un délicieux et substantiel buffet-froid. A l'issue du repas les enfants Archambault y allèrent chacun de leur numéro: Luce et Jean, d'une bourse; Claude, d'une bourse, et la mignonne Josée, un gros bouquet, tandis que Son Exc. Mgr Coderre présentait les voeux traditionnels avec la délicatesse et la rondeur que les coopérateurs de tabac connaissaient le jubilaire, exprima enfin les remerciements de son épouse et les siens, auxquels il joignit un mot délicat à l'adresse de pres-



BLENDED GIN—DISTILLÉ À MONTRÉAL/LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE
John de Kuyper & Son DÈPUIS 1695

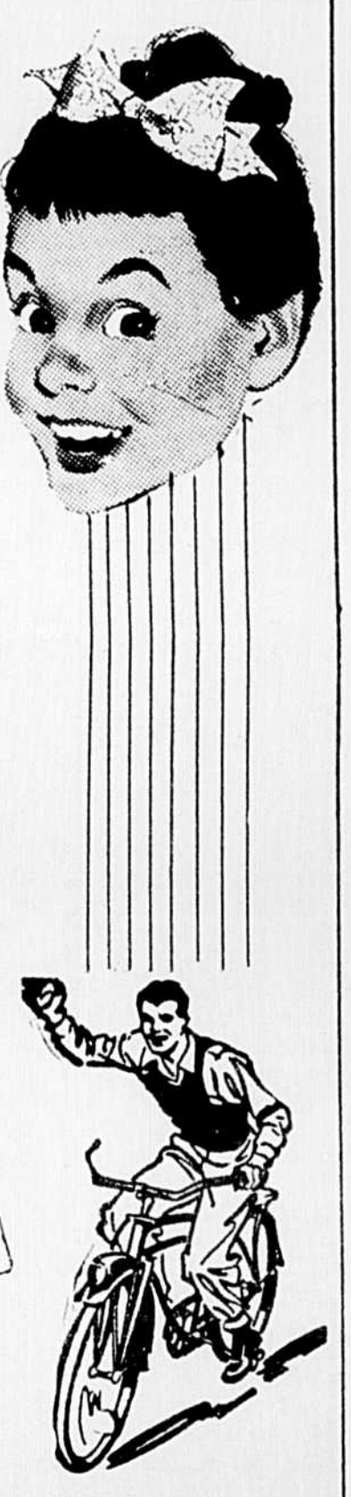
ATTENTION ! ATTENTION !

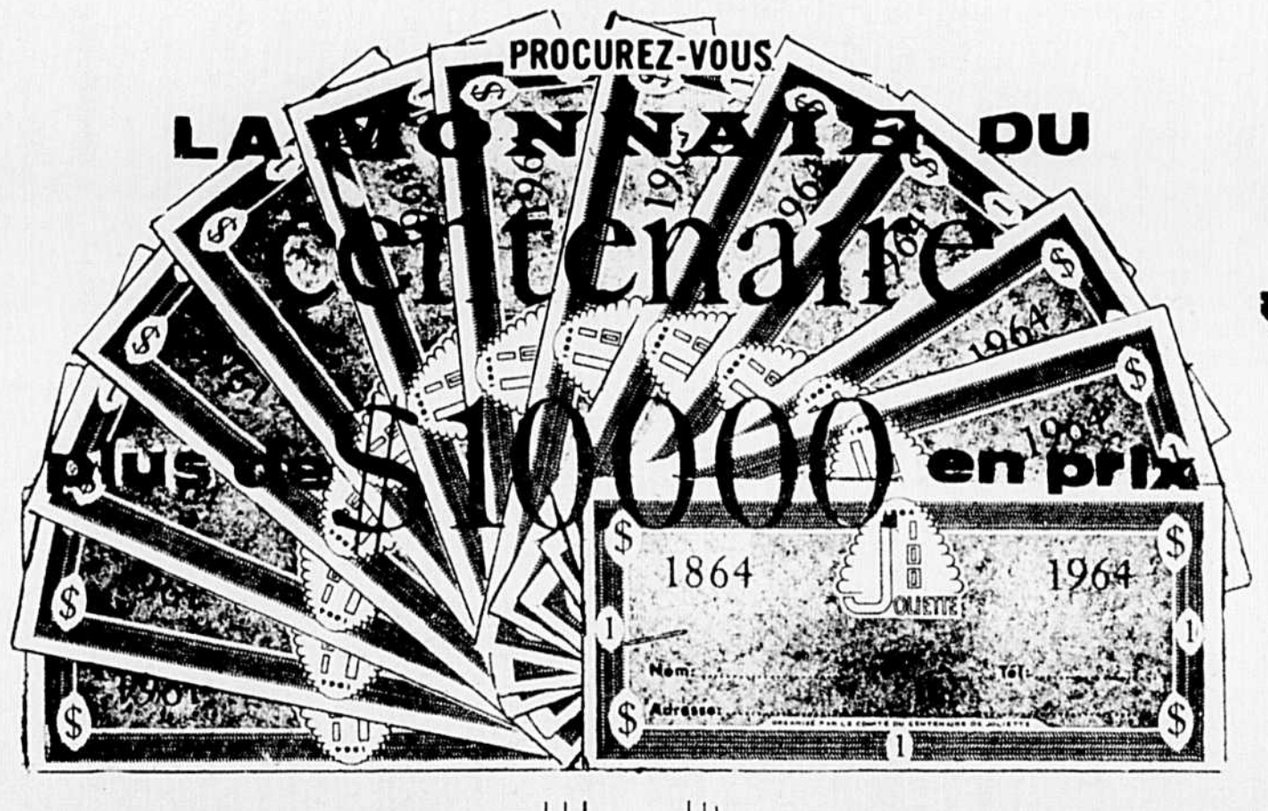
Garçons et Filles



Vous pouvez gagner une des magnifiques bicyclettes

Il ne vous en coûte rien. Demandez à vos parents de vous conserver la monnaie du Centenaire





Commencez dès aujourd'hui à magasiner chez les marchands identifiés par la "Monnaie du Centenaire".

Insistez auprès de votre marchand membre, pour qu'il vous remette la Monnaie.



Déposez votre monnaie dans la boîte préposée à cet effet place de l'Hôtel de Ville.

En plus de gagner des prix, la "Monnaie du Centenaire" vous permettra de participer à d'autres manifestations.

Ohé! Les jeunes, ces tirages sont pour vous.

Le premier tirage aura lieu au début de septembre — 2 bicycles d'hommes — 2 bicycles de dames et trois tricycles

Saint-Michel des Saints

Hommage aux fondateurs et anciens de St-Michel des Saints à l'occasion du Centenaire de fondation de la Paroisse par le Rév. Père J. Gérard Leblanc, c.s.c., C.D., Missionnaire-prédicateur et Major-Aumônier du 3e Rég. de Génie de la Milice Canadienne.

(Discours prononcé au banquet de Clôture des Fêtes).

Excellence Révme.
Monsieur le Ministre,
Monsieur le Curé,
Monsieur le Maire,
Messieurs les Députés,
Vénérés Confrères,
Chers Concitoyens de
St-Michel des Saints,

Quand le Seigneur a choisi le prophète Jérémie pour parler à son Peuple, Jérémie s'est récrié en disant: "Ah! Ah! Seigneur, je ne sais point parler, car je ne suis qu'un enfant!"

(Jérémie, 1, 6)

Il y a trois jours, à l'occasion du pèlerinage du Centenaire à l'Oratoire St-Joseph, on m'a invité alors à parler aujourd'hui à ce banquet de clôture, au nom de tous les enfants de la paroisse, alléguant que j'allais être parmi les prêtres, fils de St-Michel des Sts, présents aux Fêtes, le "Bébé" et que le plus jeune de la famille présente toujours son petit compliment aux grandes circonstances.

Je dois vous avouer que je n'ai pas protesté comme l'a fait Jérémie.., car, si le Prophète devait s'adresser à des êtres "au cou raide", à la volonté revêche — ce qui l'intimidait — mon sort est plus facile et plus heureux. C'est à Dieu en effet, à nos Ancêtres, à nos devanciers, à nos Parents qui nous ont quitté surtout, que je dois m'adresser.

Or, le Seigneur est bon, infiniment bon, et nos Parents ont su bien des fois excuser nos faiblesses. De plus ceux-ci n'ont rien perdu dans le changement qu'a produit leur trépas. Au contraire tout a grandi: la délicatesse de leurs âmes, la tendresse de leur coeur, la noblesse de leurs sentiments, la préférence de leur amour.

C'est donc avec une grande joie que je me fais l'interprète de tous les enfants de St-Michel des Saints, *pour dire d'abord à Dieu*, l'auteur de tous les biens, notre très vive reconnaissance en ces jours du Centenaire.

Merci, Dieu souverainement bon, de nous avoir fait naître dans une famille de Foi et d'Amour, de nous avoir donné un père et une mère au coeur d'or, à la volonté d'airain, au dévouement sans bornes.

Merci d'avoir choisi pour nous comme Patrie, ces splendides montagnes, ce beau pays d'air, de soleil et de lumière.

Merci du plus profond de nos coeurs, d'avoir donné à nos Parents et à nous-mêmes, des Pasteurs, zélés, apostoliques, qui ont su nous éclairer, nous encourager, nous soutenir, nous relever, et nous comprendre. Pour n'évoquer que les figures illustres que nous avons connues et aimées, parties pour un monde meilleur afin de recevoir la récompense de leurs vertus et de leurs oeuvres, je nommerai les Melançon, les Nadeau, les Chagnon.

Incidemment parce que vous avez voulu me charger il y a quelques jours, de remercier au nom des enfants de la Paroisse, tous ceux qui ont contribué a la fondation et au développement de notre belle petite Patrie, je me suis permis de commencer avant aujourd'hui, à remplir ma douce mission.

En ce jour du 4 août 1963, Mgr François-Xavier Chagnon, frere de M. Jean-Baptiste, ancien curé, dont nous avons gardé un si pieux et si vivace souvenir, célèbre son Jubilé d'or Sacerdotal à Cadillac, en Abitibi. J'ai chargé mon frère Albini — c'est ce qui explique son absence ici aujourd'hui — de lui présenter en notre nom, le message suivant:

"Monsieur le Curé de St-Michel des Saints, M. le Maire, et tous les Citoyens réunis pour le centenaire de leur paroisse, se rappellent avec émition la bonté de leur ancien curé, votre frère bien-aimé, ont voulu le remplacer près de vous par la pensee, en l'occasion de votre Jubilé d'or Sacerdotal. Ils vous présentent leurs hommages respectueux et vous expriment les voeux de jours heureux et de nombreuses consolations divines."

Je savais, mes Amis, qu'en envoyant ce message, j'allais exprimer vos riches sentiments et votre reconnaissance.

Merci à Dieu d'avoir continué la lignée de pasteurs zélés à la tête de notre paroisse. Je dois leur dire que par leur délicatesse, leur zele, leur dévouement, ils nous ont rappelé les figures aimées du passe. Monsieur le Curé, je ne veux pas blesser votre humilité, mais je vous dis avec grand plaisir aujourd'hui que par votre bonté, votre charité toute sacerdotale, vous avez gagné le coeur de tous et de chacun...!

Mille Merci à Son Excellence Mgr Edouard Jetté d'avoir rehaussé de sa présence nos fêtes du Centenaire et de nous avoir tracé ce matin, une image si chaude, si lumineuse de la Paroisse Canadienne. Puissiez-, vous, Excellence, trouver toujours chez-nous, les sentiments, la foi ardente, le courage, la détermination, l'esprit d'initiative, que vous avez bien voulu nous attribuer! Permettez-moi en retour, Excellence, de vous assurer que les gens de St-Michel des Saints mettront tout en oeuvre pour imiter leurs ancêtres et répondre à toutes vos espérances.

Enfin pour remercier le Seigneur de toutes les bontés dont Il a voulu nous gratifier, j'emprunte au Psalmiste, ce chant d'actions de grâces, inspiré et de nature à rendre plus que toutes nos pauvres paroles humaines les sentiments qui en ce jour, nous animent: "Seigneur, vous avez multiplié pour nous vos merveilles, et nul n'est semblable à vous dans vos desseins de miséricorde... (Ps. 39, 5).

"Que toute chair bénisse votre saint Nom!" (Ps. 144, 21).

— II —

A nos Parents je dirai: "Lisez dans nos coeurs! Car vous êtes présents!".

La grande et triste erreur de trop d'humains est de penser que tout finit avec les jours terrestres et que la mort enlève sans retour, loin de nous, ceux qui nous quittent. "Les morts sont des invisibles; ce ne sont pas des absents!" Nos morts vivent! Notre mère l'Eglise nous l'a rappelé au jour de leurs funérailles: "non tollitur, sed mutatur..." La vie ne leur fut pas enlevée, mais changée... Grande réalité qu'un poète, Sully Prudhomme, a chantée en ces vers magnifiques:

"Bleus ou noirs, tous aimés,
tous beaux,
Ouverts sur quelque immense
aurore,
De l'autre côté des tombeaux,
Les yeux qu'on ferme voient
encore."

J'insiste; chers Parents, lisez dans nos coeurs; car il y a des pensées et des sentiments que nos lèvres demeurent impuissantes à exprimer. Puisse le Seigneur qui les a faits si bons les remercier royalement pour nous!

Merci du fond du coeur, à nos Parents, de leurs exemples, de leurs travaux, de leurs peines acceptées pour nous, de leur courage au milieu des épreuves dans lesquelles parce qu'ils travaillaient pour nous, ils ont su même trouver des joies. Nos parents ont trimé dur, jour après jour, pour arracher à la forêt et la terre parfois hostile, le pain de famille et les moyens de nous préparer un enviable avenir.

Vous me permettrez d'évoquer ici un souvenir personnel; car il résume sans aucun doute plusieurs des vôtres. J'allais en auto il y a quelque temps, avec les membres de ma famille, au Sa-Ka-Komi, pour renouveler une croix-souvenir au lieu où le coeur de mon vieux père avait subitement cessé de battre. Après un long silence, Albini, mon frère, qui avait partagé ses durs travaux pendant plusieurs années, me dit: "Tu sais, le père, lui, n'est pas venu ici en auto quand il portait sa croix". Un grand nombre d'entre vous lorsqu'ils sillonnent en auto par des routes magnifiques, nos campagnes et nos forêts, pourraient dire comme lui: "Ici, mon père a porté son sac et sa croix".

A tous nos parents, en mon nom et au vôtre, je dis donc en ce jour du Centenaire: Merci, mille fois merci, d'avoir porté si généreusement votre croix pour nous. A ces paroles incapables de rendre d'une façon adéquate l'expression des sentiments de nos coeurs nous ajouterons de ferventes prières pour le repos de leur âme et une grande fidélité à imiter leur dévouement dans la tâche de chaque jour. Le Centenaire pour avoir un lendemain, doit non seulement être un jour de réjouissances, mais aussi un jour de résolutions. Nous ferons tout notre possible pour les imiter. Si nous ne pouvons les égaler, ce ne sera pas de notre faute, mais de la leur; ils auront été trop grands! Ces prières et ce dévouement nos chers disparus les attendent de notre générosité, de notre souvenir reconnaissant.

Pour terminer je laisse à votre méditation, ces paroles inspirées du Livre des Machabées: "Souvenez-vous des oeuvres que nos pères ont accomplies en leur temps", c'est-à-dire: Imitez-les et pour vous comme pour eux, "votre gloire sera grande et votre nom immortel". Merci!

(II Machabées, 2, 51)

Il ne faut pas avoir peur de l'eau, mais il faut toujours être prudent dans l'eau et sur l'eau. Il faut connaître les règles de la sécurité aquatique. Tant qu'on ne commet pas d'imprudences, on peut profiter en toute confiance de tous les plaisirs qu'offre l'eau. La Croix Rouge vous fournira volontiers tous les renseignements utiles sur la sécurité aquatique

Tél. PL 6-4557

PHARMACIE GADOURY ENRG.

L. P. Longpré, L.Ph., prop.

Livraison partout

419 rue NOTRE-DAME JOLIETTE

DU NOUVEAU À JOLIETTE

Service de Prêts Hypothécaires

Nous prêtons de $1600.00 à $200,000.00

- Pour construire ou améliorer votre propriété
- Pour posséder plus de capital
- Pour achat de machineries et équipements
- Pour consolider vos dettes.

Nous prêtons en 1ère ou 2ème hypothèque
Amortissement de 5 à 20 ans
Aucun frais d'inspection ou de dépôt
Service rapide et confidentiel

MS Mortage Service & Investment CO. INC.

425 SAINT-LOUIS, JOLIETTE

Tél. PL 6-8511

Succursales: Montréal — Hull — Granby
Sherbrooke — Chicoutimi — Joliette

$ $ $ $ $ $

J'ACHÈTE

CANADA

.01c — 1600 à 1939
.05c — 1858 à 1927 et 48-51
.10c — 1858 à 1937 et 48
.20c — 1858
.25c — 1858 à 1937
.50c — 1870 à 1939 — 47 48 — 54
Dollar en argent 1935 à 58

AMERICAIN

.01c — 1794 à 1927 — 31 33 — 34
.05c — 1794 à 1928 — 31 37 — 38 — 39—50
.10c — 1794 à 1935
.25c — 1794 à 1925 — 32 36 — 38 — 39—42
.50c — 1794 à 1934 — 38
Dollar en argent 1794 à 1904 et 21

S. V. P. Donner détails

J.-F. Guilbeault

C. P. 25
L'ASSOMPTION

$ $ $ $ $ $

UNION du CANADA
life ASSURANCE vic
OTTAWA, CANADA

1863-1963 100 ANNÉES DE PROGRÈS ÉCONOMIQUE au service des nôtres

BUREAU REGIONAL:
203 Lavaltrie Nord
Joliette, P.Q.

L'éducation de vos enfants sans de lourds sacrifices

consultez:

Gérant de district



M. Lionel Bélisle
203 Lavaltrie Nord
Joliette, P.Q.



M. Geo. Henri Héneault
90, rang Visitation,
Joliette, P.Q.



M. Victor Pacette
468, rue Laval,
Joliette, P.Q.

St-Michel des Saints

Messe pontificale et banquet

Dimanche, le 4 août, à l'occasion de la clôture de nos fêtes du Centenaire, Son Exc. Mgr Edouard Jetté, administrateur apostolique du diocèse de Joliette, chanta une messe pontificale et donna le sermon de circonstance. Son Exc. avait comme prêtre-assistant: Monsieur l'abbé Victor Amyot, curé. Diacre et sous-diacre d'honneur: les RR. PP. Hermann Coutu, provincial des Trinitaires et Athanase Ménard, C.S.V. enfant de la paroisse. Diacre et sous-diacre d'office: le R. P. Gérard Leblanc, C.S.C. et M. l'abbé Paul Cantara, enfants de la paroisse Maître de cérémonie: M. l'abbé Emilien Hotle secrétaire de Son Exc. et ancien vicaire de St-Michel.

Dans sa brève mais intéressante allocution, Son Exc. rappela d'abord les origines de la paroisse de St-Michel, fit l'éloge de son fondateur, M. l'abbé Léandre Brassard et de ses premiers colons qui de peine et de misère, remplis d'une foi profonde, d'un courage extraordinaire et d'une audace peu commune, sont montés dans le nord de la région à la recherche de terres nouvelles. Son Exc., en termes éloquents, parla ensuite de la famille. "La famille est la base de la paroisse... c'est cette cellule sans laquelle une paroisse ne peut vivre et ne peut subsister. Son Exc. développa cette idée de famille, des qualités qui doivent orner l'esprit familial et Mgr compara ensuite l'esprit familial à l'esprit paroissial. Les mêmes qualités qu'on retrouve dans une famille doivent être présentes dans une paroisse: esprit d'initiative, d'entraide mutuel, de générosité, de confiance en Dieu et en la Providence. Son Exc. termina en demandant à Dieu de bénir notre belle paroisse et nous encouragea à continuer à travailler avec foi et courage, à l'exemple de ces pionniers, de ces premiers habitants qui ont fondé ce coin enchanteur de nos Laurentides.

La grande famille paroissiale s'est rendue sous la Tente du Centenaire pour la signature du Livre d'Or et ensuite assister au grand banquet présidé par Son Exc. Mgr Edouard Jetté. Outre Son Exc., prenaient place à la table d'honneur: M. l'abbé Victor Amyot, curé, M. le Maire, le Dr et Mme Guy Gauthier, l'Honorable Lionel Bertrand, ministre du Tourisme, M. le Député provincial et Mme Lucien McGuire, Mlle Jacqueline Laforest, reine du Centenaire, les RR. PP. Gérard Leblanc, C.S.C., Athanase Ménard, C.S.V., Gérard Ménard O.M.I., l'abbé Paul Cantara, enfants de la paroisse, M. et Mme Lucien Lasalle, M. et Mme Julien Bellerose, M. et Mme Bernard Lamarche. Au cours du banquet, comme il est d'usage, plusieurs discours tous aussi intéressants les uns que les autres furent prononcés par les plus hautes personnalités présentes à la fête. Le R. P. Gérard Leblanc a adressé la parole au nom des enfants de la paroisse.

Parmi les 900 convives on remarquait la présence d'un grand nombre d'enfants de St-Michel qui sont maintenant prêtres, religieux ou religieuses dans différentes communautés. Une trentaine de religieuses des SS. CC. de J. et M., anciennes maîtresses à l'Académie Melançon sont venues de Joliette, partager nos joies du dimanche 4 août.

On estime à 50,000 le nombre des visiteurs qui ont pris part à l'une ou à l'autre des différentes manifestations de notre inoubliable Centenaire. Ce n'est qu'après le banquet que nous avons rencontré deux des petits-enfants de M. et Mme F. X. Gouger venus de St-Paul, en 1863, avec leur curé, le Rév. Léandre Brassard. Il s'agit de M. Isidore Jalbert et de sa soeur Mme Alphébia Jalbert-Lacouture, maintenant des Etats-Unis. Leurs cousins et connaissances étaient heureux de les recevoir sous leurs toits, afin de causer des choses d'autrefois.

Les fêtes du Centenaire sont maintenant choses du passé; mais le souvenir des manifestations splendides restera à jamais gravé dans la mémoire de ceux qui ont eu le bonheur de vivre en cette année centenaire. Le Dr Guy Gauthier, organisateur adjoint, s'est donné corps et âme à la réalisation des fêtes. Madame, son épouse l'a secondé dans son dévouement de tous les instants. En un mot, tous les membres des nombreux comités ont exécuté un travail de géant, afin de mener au succès les fêtes du Centenaire de St-Michel. Temps argent, tout fut mis en branle. Aussi, nous avons vécu des heures inoubliables. Merci à qui de droit.

Centenaire

Concert donné par les familles St-Georges et Beauséjour, formant une chorale de 55 voix. Cette soirée de chant a eu lieu sous la tente, dimanche soir, 4 août, en présence de 1,000 personnes.

Chant du Centenaire, paroles de Max Beauséjour. Solo: Max Beauséjour. Directeur: Isidore St-Georges.

Evangéline: Solos: Déliane St-Georges et Antonio St-Georges.

Belle Alouette Grise. Solo: Lucille Beauséjour-Rivest.

Sol Canadien. Solo: Gérard Beauséjour. Directeur: M. Joseph-Emery Beauséjour.

La nuit de Rameau et les noces d'or de Melton Wellings par Isidore St-Georges.

C'est l'Amour et Les Cloches de Lisbonne, par Bernadette Beauséjour-Racine.

Un peu d'Amour et Si vous l'aviez compris, par Ovide St-Georges.

Le Prisonnier de la Tour et Sainte-Catherine, par Thérèse Beauséjour-Charette.

Tous mes Rêves passés et Adieu mignonne, par Antonio St-Georges.

Le Couteau de Théodore et Le Bûcheron, par M. Joseph-Emery Beauséjour.

Un Jeune Homme chantait et Maman, par Ida Beauséjour.

Plaisir d'Amour et Musica Prohibita, par Edgar St-Georges.

Blondes et Brunes. Le ePtit Chasseur des Alpes, par Déliane et Thérèse St-Georges.

Par delà et Je crois, par Normand Beauséjour.

Le Tango des Jours heureux et Les Colombes, par Déliane St-Georges-Dubois.

Au Pays de l'Espoir et La plus belle Chose, par Fernand St-Georges.

La Madone, Hé! Hé! et La Chatte à Ma Tante Eva, par Thérèse St-Georges-Garceau.

Sérénade de Tosselli, Elle ne croyait pas et Aubade du Roi à Ys, par Jean-Louis St-Georges.

Epluchette. Solo par Thérèse St-Georges-Garceau et Ovide St-Georges.

Angelus de la Mer, Soirées de Québec et Etoile du Soir. Directeur: Isidore St-Georges.

Au piano d'accompagnement: Mlle Thérèse Gadoury, organiste à la Cathédrale de Joliette; Mlle Victoire Ferland, organiste à l'église de St-Michel des Saints; Mme Jocelyne Beauséjour-Bernier de Montréal.

Maître de Cérémonie: M. le Dr Guy Gauthier, M.D., Maire et organisateur des fêtes du Centenaire.

Heureux gagnants

Au mois de juillet 1962, M. Louis-Cyrice Landry, infirmier à l'hôpital St-Eusèbe de Joliette, vendait un billet de râfle à M. le Dr Boyer, M.D., également de Joliette. Dimanche soir dernier, lors du Concert donné par les familles Beauséjour et St-Georges, Mlle Jacqueline Laforest, reine du Centenaire, retirait de l'urne ce fameux billet et le Dr Boyer devenait le propriétaire d'une automobile "Valliant" mise en râfle par le Comité du Centenaire. Le lendemain matin, l'heureux gagnant remettait à M. Landry un billet de $50.00 en bel argent du Dominion, pour le remercier de l'heureuse idée qu'il avait eue de lui offrir ce billet. Cette vente a donc fait deux heureux. Sincères félicitations.

Le Comité de la Croix du Centenaire, présidé par M. Normand Houle, a aussi fait un autre chanceux. Le prix de $100.00 fut gagné par M. Lucien Richard, originaire de St-Michel, demeurant maintenant à Ste-Emélie de l'Energie.

Voyage des Enfants de Choeur

C'est mercredi, le 21 août qu'aura lieu le voyage annuel des Enfants de Choeur et des Servants de Messe. Le départ se fera dans la cour du presbytère à 8 heures. Nous irons au Parc Belmont.

Ce voyage est organisé dans le but de récompenser les jeunes qui servent la messe et les encourager à se placer dans le Choeur et à bien servir les offices religieux.

Voyage des Jeunes

C'est dimanche, le 18 août qu'aura lieu le voyage à Ausable Chasm et à Plattsburg. On est prié de donner son nom à M. Gaétan Charland, le plus tard, vendredi soir. Prix du billet: $7.00 aller-retour. C'est une vraie aubaine à ne pas manquer.



MARIAGE JONES-PAQUIN. M. et Mme Pierre Paquin, dont le mariage fut célébré récemment à Joliette. Mme Paquin (Marlene Jones) est la fille de M. et Mme Francis Henry Jones, et M. Paquin, le fils du Lieutenant-Colonel et Mme J.-René Paquin, de Montréal. Nos meilleurs voeux de bonheur aux nouveaux mariés.

AVANT D'ACHETER UNE PORTE D'ALUMINIUM



Consultez Longpré et Frère, avec sa nouvelle porte de 2 pouces d'épaisseur, plus résistante. Moustiquaire à la grandeur. Storage des deux vitres entre les panneaux. Ventilation par le haut, le bas ou à la grandeur. Aussi chassis en aluminium à trois rainures, porte de 1¼" d'épaisseur.

Démonstration le soir si désiré

Longpré & Frère

128 Précieux-Sang, Joliette, P.Q. PL 6-6812

MOTELS NOUVELLE ADMINISTRATION CHALETS

OUVERT A L'ANNEE

HÔTEL DOMAINE DU LAC MASKINONGÉ

L'HOTEL LE PLUS MODERNE DE LA REGION

Orchestre et Spectacles Ven. Sam. Dim. P. M. et le soir

16 - 17 - 18 août



ROBERT MIVILLE
Le Prince de la Comédie

EN VEDETTE VOS ARTISTES FAVORIS

POUR LA DANSE

JAC MORGAN et son ensemble

Du Lundi au Jeudi — Pour vous faire rêver

LUCIEN et son orgue

GÉRALD BRUNEAU, Chanteur

MARIO DUFRESNE, M.C.

23 - 24 - 25 août



CLAUDE PIGEON
Comédien Ventriloque

POUR VOS RÉCEPTIONS — BANQUETS — CONVENTIONS

C. P. 120 St-Gabriel-de-Brandon TÉL. 835-7166

Mme P. Chartrand, prop.



ROGER LONGPRÉ
décédé à St-Cléophas

A St-Cléophas, le 9 août, à l'âge de 28 ans est décédé accidentellement M. Roger Longpré, époux de Laurette Adam, demeurant à St-Félix de Valois.

Les funérailles eurent lieu samedi le 10 août. Le convoi funèbre est parti des salons Yves Poitras, de St-Gabriel de Brandon, pour l'église de St-Gabriel où le service fut célébré à 10 heures, et de là au cimetière du même endroit, lieu de la sépulture.

Nos sincères condoléances à la famille éprouvée.

Le Club de baseball St-Gabriel remercie

Tous ceux qui se sont rendus à la soirée d'adieu au Château Bellevue, vendredi le 9 août dernier.

Tous ceux qui ont encouragé le tirage du billet de $100.00, gagné par Mlle Jacqueline Lavallée, de St-Gabriel.

Tous ceux qui ont assisté aux joutes de la saison et ont soutenu de leurs deniers ou de leur encouragement, le moral de l'équipe.

La direction de *l'Etoile du Nord* pour sa vaillante coopération, tout spécialement M. André Lavallée.

St-Gabriel se plie aux lois de la Ligue car tout en finissant en 5ème position, il se voit devancer par les points par le club Berthier pour entrer dans les éliminatoires. Il reviendra l'an prochain plus fort que jamais et d'ici là, bonne chance à toutes les équipes.

Le soussigné salue tous les amis lecteurs et les remercie d'avoir eu la gentillesse de s'intéresser à ses quelques mots à toutes les semaines.

A la prochaine occasion!

André Lebert, publiciste.

LE LAIT

Le lait constitue une excellente source de calcium, de riboflavine et de protéines. Il fournit aussi de la vitamne A et de la thiamine aussi bien que d'autres vitamines et des sels minéraux.

Crabtree Mills

M. l'abbé Albée Forget, en vacances pour deux semaines. Nos voeux empressés soient vraiment le gage du début à la fin d'un excellent voyage, dédié à ses paroissiens. M. l'abbé Bernard Forest est heureux de donner appui au ministère à M. le curé Elphège Filiatrault.

En vacances, de Montréal

M. et Mme Fernand Chevalier sont embarqués sur l'Homeric le 4 août pour une vacance prolongée, parents et amis leur souhaitent un excellent voyage, puisqu'ils ont réalisé leur rêve.

Mlle Fernande Riopel, inf. et Mlle Oléa Desrochers, prof., toutes deux en vacance pour une quinzaine à Hampton Beach. Amusez-vous bien au chaud soleil américain. Bon voyage, heureux retour, de pos parents et amis.

Ste-Emmélia de l'Energie

(DE NOTRE CORRESPONDANT)

A la douce mémoire de DENISE ARBOUR

Chère Denise, ton départ subit laisse un grand vide dans le coeur de tes parents bien-aimés. Pour leur consolation, tes compagnes aiment à se rappeler les bons exemples que tu leur as laissés. Croisée de l'hostie, tu fus fidèle à tes réunions hebdomadaires et dans la communion fréquente tu allas puiser la générosité et le dévouement qui t'animaient dans le domaine familial et scolaire. Partout, tu apportas cette belle humeur et ce bon sourire qui firent de toi la soeur aimée, appréciée et la compagne aimée de toutes.

Le bon Dieu a besoin de belles fleurs dans son ciel. Il faut tant de protecteurs pour ceux qui vivent sur la terre, Parfois, Il se penche pour y cueillir de toutes jeunes fleurs et nous rappelle ainsi que nous devons comme toi, commencer très jeunes à nous amasser des trésors pour le Paradis.

Chère compagne, maintenant que tu vis là-haut, demande au Ciel de nous rendre aussi généreuses que toi pour que nous grandissions dans la pureté, la vaillance et la charité.

Une croisée de l'Ecole Val-Marie.

* * *

MARIAGE AUBIN - BEAUDOIN. — Le 10 août, M. l'abbé A. Lefebvre bénissait le mariage de Raymond Aubin, fils de M. et Mme Ovide Aubin (Béatrice Gascon), de St-Félix de Valois, à Mlle Françoise Beaudoin, fille de M. et Mme Emile Beaudoin (Virginie Lépine), de Joliette. Les deux pères servaient de témoins. — Meilleurs voeux de bonheur à ces nouveaux époux.

* * *

DECES. — Le 3 août décédait accidentellement M. Jules Durand, âgé de 21 ans, fils de M. et Mme Hervé Durand (Berthe Roy). Les funérailles eurent lieu le 6 août. M. le curé chanta le service assisté des abbés Bernèche et Toupin comme diacre et sous-diacre.

Le défunt laisse dans le deuil son père et sa mère, M. et Mme Hervé Durand; ses frères et soeurs: M. et Mme Léo Robillard (Réjeanne Durand), de Montréal; Mlle Noella Durand, de Montréal; M. et Mme Roger Beaudry (Angella Durand), de Ste-Emmélie; M. et Mme Robert Durand, de Montréal; M. et Mme Hervey Roy (Monique Durand), de Lowell, Mass.; M. et Mme Bertrand Durand, de Montréal; M. et Mme Gaston Durand, de Montréal; M. et Mme Jean-Louis Rondeau (Madeleine Durand), de Montréal; M. Paul-Yvon Durand, de Montréal; plusieurs oncles, tantes, neveux et nièces, cousins et cousines.

Nos sincères sympathies à la famille éprouvée.

Ste-Julienne

(DE NOTRE CORRESPONDANT)

MARIAGE. — Samedi dernier le 10 août 1963, M. l'abbé Gaston Charbonneau bénissait le mariage de M. Jean-Guy Duquette, fils de M. et Mme Marcel Duquette, de St-Calixte, avec Mlle Aline Pothel, fille de Mme Omer Pothel. M. Paul-Emile Lévesque, oncle de la mariée, servait de témoin à sa nièce. — Meilleurs voeux aux nouveaux époux.

* * *

BAPTEME. — Le 11 août 1963, à M. et Mme Fernand Lépine, née Thérèse Venne, une fille baptisée Marie, Nicole, Carmen. Parrain et marraine: M. et Mme Roméo Gariépy (Rollande Venne), oncle et tante de l'enfant, de St-Calixte; porteuse: Mme Maurice Venne, tante de l'enfant. — Abbé Gaston Charbonneau, vicaire. — Nos félicitations.

* * *

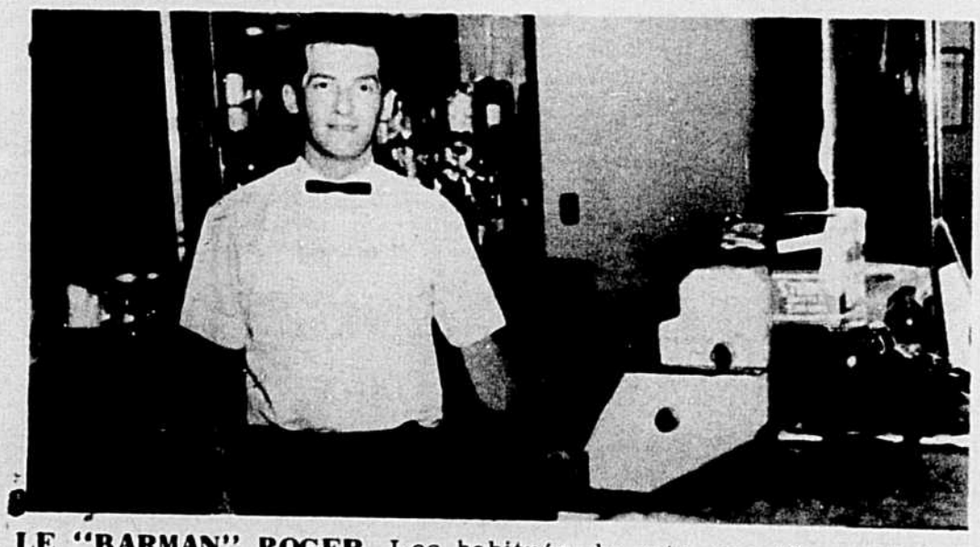
EN VOYAGE. — M. et Mme Armand Landry ainsi que M. et Mme Raymond Racette, en voyage ces jours derniers au Lac St-Jean.

* * *

N. B. — Ne pas oublier que la roulotte anti-tuberculeuse sera à Ste-Julienne ,vendredi de 10 hres à midi et de 2 à 4 hres à la salle paroissiale.

* * *

CROIX-ROUGE. — Vendredi 16 août après-midi et le soir de 2 à 4 hres et 7 à 9 hres, à Rawdon.



LE "BARMAN" ROGER. Les habitués de note magnifique Chalet au Club de Golf de Joliette connaissent bien "Roger" Plante qui voit au bon service de tous les clients en leur servant les consommations désirées avec promptitude et courtoisie.

THEATRE DES PRAIRIES
GRAND PERE CAILLOUX

Transport gratuit pour tous les enfants de Joliette à partir de tous les terrains de jeux.

MERCREDIS 7-14-21-28 AOÛT — 3 hres 30

Spectacle différent chaque semaine

Billets en vente:

Pharmacie Gadoury Enrg. 756-4557

Théâtre des Prairies 3-7745

Entrée enfants: 0.50 — Adultes: 0.75

La Commission Scolaire Régionale Lanaudière demande des soumissions pour le transport des élèves

Province de Québec,
Commission Scolaire Régionale Lanaudière,
Comtés de Berthier, Joliette, l'Assomption et Montcalm.

AVIS PUBLIC est, par la présente, donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la commission scolaire régionale susdite, qu'à une session tenue le 2 août 1963, messieurs les commissaires d'écoles de la commission scolaire régionale Lanaudière ont adopté la résolution suivante:

CONSIDERANT que la commission scolaire régionale Lanaudière peut pourvoir au transport des élèves aux écoles de la municipalité, il est proposé par monsieur le commissaire Gérald Tellier et unanimement résolu que des soumissions publiques soient demandées, conformément aux articles 223c, 298 et 496p de la loi de l'Instruction publique, pour les circuits ci-après décrits.

REGLE GENERALE

Le contracteur devra dans sa soumission: décrire le parcours de chacun de ses véhicules; y indiquer le nombre approximatif de milles à parcourir; indiquer l'heure que le premier élève montera dans le véhicule le matin, et l'heure que le dernier en descendra le soir. Dans les villages, les élèves qui demeurent à l'intérieur de la limite d'un demi-mille du centre du village devront se rendre à un point à être déterminé. Quant aux autres conditions inhérentes au transport, les soumissionnaires peuvent se procurer des copies certifiées de la résolution adoptée à la session du 30 juillet 1963, au secrétariat, 1120, rue Lépine, Joliette.

Circuit No 15-A *De Ste-Emélie-de-l'Energie à Joliette*

Nombre d'élèves: approximativement 21.
Itinéraire: parcourir les rangs et prendre aussi les élèves déjà rendus au centre du village, matin et soir.

Circuit No 20-A *De St-Jean-de-Matha à Joliette*

Nombre d'élèves: approximativement 45.
Itinéraire: parcourir les rangs et prendre aussi les élèves déjà rendus au centre du village, matin et soir.

Circuit No 20-E *De St-Jean-de-Matha à St-Félix*

Nombre d'élèves: approximativement 32.
Itinéraire: parcourir les rangs et prendre aussi les élèves déjà rendus au centre du village, matin et soir.

Circuit No 15-H-E *De Ste-Emélie-de-l'Energie à St-Jean de Matha et St-Félix*

Nombre d'élèves: approximativement 32 à St-Jean de Matha; approximativement 33 à St-Félix de Valois.
Itinéraire: le matin, du centre du village de Ste-Emélie à St-Félix ou à St-Jean de Matha. Le soir, de St-Jean de Matha ou de St-Félix au centre du village de Ste-Emélie et parcourir les rangs pour y conduire les élèves à domicile.

Circuit No 28-J *De St-Zénon à St-Michel des Saints*

Nombre d'élèves: approximativement 37.
Itinéraire: du centre du village aux écoles de St-Michel des Saints, matin et soir.

Circuit No 13-A *De St-Côme à Joliette*

Nombre d'élèves: approximativement 50.
Itinéraire: du centre du village aux écoles de Joliette, matin et soir.

Circuit No 3-A *De Lanoraie à Joliette*

Nombre d'élèves: approximativement 85.
Itinéraire: du centre du village aux écoles de Joliette, matin et soir.

Circuit No 29-A *De Ville des Laurentides à Joliette*

Nombre d'élèves: approximativement 8.
Itinéraire: du centre de Ville des Laurentides via Ste-Julienne aux écoles de Joliette, matin et soir.

Circuit No 11-A-E *De Ste-Béatrix à St-Félix et à Joliette*

Nombre d'élèves: approximativement 25 à St-Félix de Valois, et approximativement 26 à Joliette.
Itinéraire: parcourir les rangs et prendre aussi les élèves déjà rendus au centre du village, matin et soir.

Circuit No 17 *St-Félix de Valois (local)*

Nombre d'élèves: approximativement 30.
Itinéraire: parcourir les rangs et rendre les élèves au centre du village de St-Félix de Valois.

Circuit No 18-A *De St-Gabriel de Brandon à Joliette*

Nombre d'élèves: approximativement 20.
Itinéraire: du centre du village de St-Gabriel de Brandon aux écoles de Joliette, matin et soir.

RECEPTION ET OUVERTURE DES SOUMISSIONS

1. Les soumissions seront reçues jusqu'à 5.00 heures de l'après-midi (heure avancée) jeudi, le 22 août 1963, au bureau du secrétaire-trésorier, 1110, rue Lépine, Joliette, sous enveloppe scellée avec la mention "SOUMISSION POUR LE TRANSPORT DES ELEVES, CIRCUIT NO..."

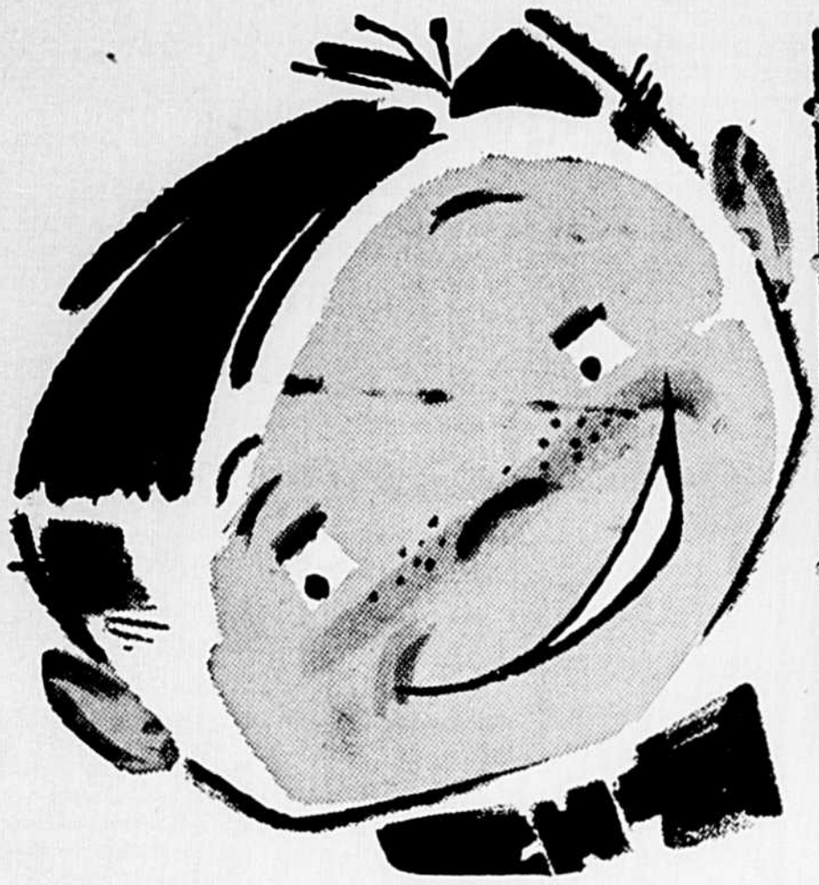
2. Les soumissions déposées seront ouvertes au cours de la session tenue le même jour, à 8.00 heures p.m. (heure avancée), à l'école secondaire Barthélemy-Joliette, 1120, rue Lépine, Joliette.

3. La Commission scolaire régionale Lanaudière se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse ni la plus haute ni aucune des soumissions reçues.

Certifié copie conforme,
ce septième jour d'août 1963.

J.-GUY NADON,
Secrétaire-trésorier.

Note: Pour amples renseignements, veuillez communiquer avec M. Lois Lachapelle, secrétaire-adjoint, téléphone PL 6-1822. Les soumissionnaires peuvent se procurer des formules de soumissions au secrétariat.



RETOUR à L'ÉCOLE

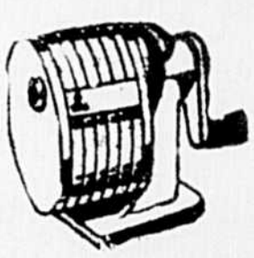
BIENTOT LA RENTRÉE DES CLASSES

NOUS VOUS OFFRONS UN CHOIX DES PLUS COMPLET D'ARTICLES ET MANUELS SCOLAIRES DACTYLOGRAPHES ET ARTICLES DE BUREAUX





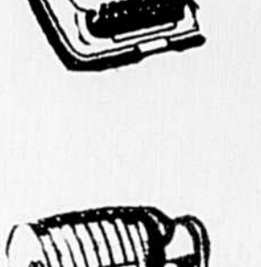




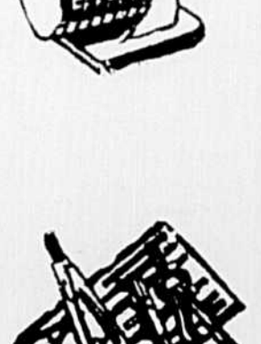












OFFRE SPÉCIALE

pour Étudiants ou Étudiantes

Serviettes de Cuir



régulier $7.95

Spécial **5.95**

ATTENTION SPÉCIALE

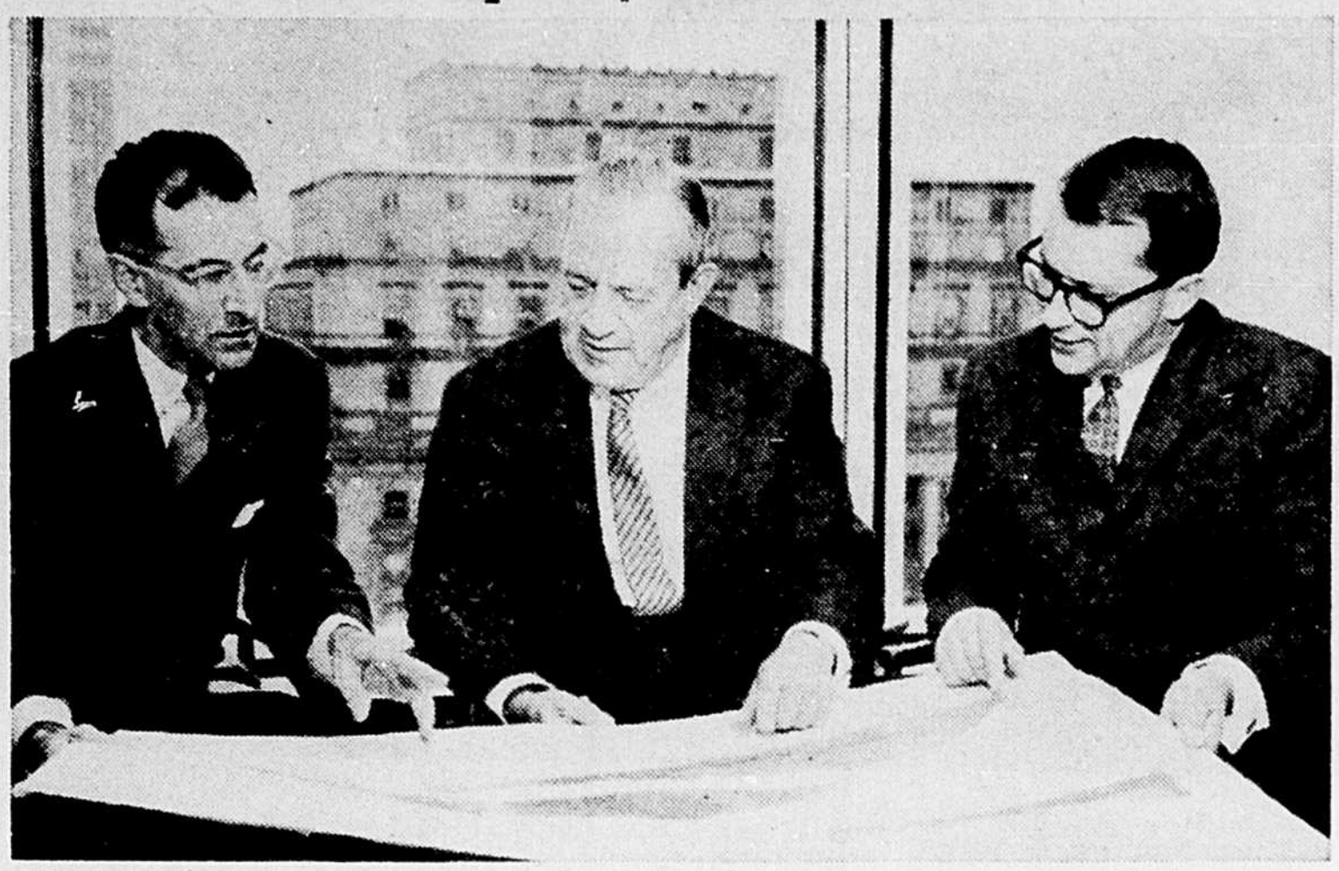
- Commissions Scolaires
- Communautés religieuses
- Personnel enseignant

TOUTES COMMANDES POSTALES seront remplies avec rapidité

LIBRAIRIE RENE MARTIN ENRG.

398 Notre-Dame **PL 6-8066** **Joliette**

L'Exposition Universelle



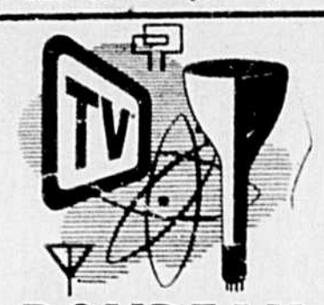
Le Commissaire Général, Monsieur Paul Bienvenue, Président de la Compagnie de l'Exposition Universelle Canadienne est entouré de l'Honorable Jean-Paul Deschatelets, Ministre Fédéral des Travaux Publics (à gauche) et de l'Honorable Gérard D. Lévesque, Ministre Provincial du Commerce et de l'Industrie. Les deux Ministres tuteurs de l'Expo ont rendu visite au Commissaire Général à ses quartiers généraux de la Place Ville Marie et ont discuté du progrès de la planification dont ils se sont tous les deux déclarés satisfaits.

Les ventes d'autos et de camions augmentent contineullement

Les ventes de voitures et de camions par les concessionnaires General Motors se poursuivent à un rythme plus élevé que durant l'année de 1962. En juillet, le total des ventes de voitures de tourisme GM du type nord-américain a atteint le chiffre de 17,421, soit une augmentation de 10% par rapport au total de juillet 1962.

Au cours de l'année de production du modèle 1963, qui a pris fin le 31 juillet, l'usine d'Oshawa de la compagnie à établi un nouveau record absolu de production avec 250,177 voitures de tourisme, comparativement à 210,951 construites en 1962, année du record de production précédent.

La compagnie estime que la forte demande de voitures en dépit de stocks actuellement réduits, indique que les modèles 1963 se liquident bien avant la présentation des nouvelles séries 1964.



RÉPARATIONS
T-V — RADIO
Radio d'Auto
de toutes marques

RONDEAU T.V. SERVICE
Diplômé de Teccart
907 ST-VIATEUR (coin St-Pierre) 756-8286

LE SAVIEZ-VOUS ?



Nous avons reçu notre assortiment de fournitures à chapeaux pour l'automne, telles que capelines de feutres, plumes d'autruche, plumes de fantaisie, velours, ainsi qu'un grand choix de formes spéciales pour la plume et pour les grands chapeaux de velours, etc. Nous louons aussi les formes de bois.

MME ROSARIO CLOUTIER
420 BABY coin St-Joseph JOLIETTE

VOTRE
COMMISSION DES LOISIRS

Paul Ménard, Prés. **Tél. 754-2410**
Bertrand Côté, Trés. **Tél. PL 3-7448**

"A votre service pour vous donner la Joie"

Enfants — Jeunesse — Adultes

"Une âme saine dans un corps sain"

Assemblée tous les deuxième lundi du mois.

Société d'Agriculture de Joliette Division "A"

CONCOURS DE GENISSES D'ELEVAGE

Après dix-neuf années de progrès lents mais soutenus, la Société d'Agriculture, Division "A", du comté de Joliette, a tenu récemment son concours annuel de génisses d'élevage. Les sujets ont été jugés à domicile, d'après leur conformation et leur condition, compte tenu du confort et des conditions hygiéniques des locaux utilisés.

95 membres se sont inscrits pour participer à ce concours. Des prix allant de $8.00 à $4.00 ont été décernés à 93 d'entre eux. Voici, par ordre, la liste des plus méritants:

Classe: Génisse de type "Holstein"

Maurice Parent, St-Ambroise, Léonard Philibert, Ste-Elisabeth, Florent Faust, Crabtree, Jean-Marie Rivest, Crabrtee, Ernest Adam, N.-D. de Lourdes, Hildège Lambert, Ste-Elisabeth, Joseph M. Parent, Ste-Thérèse, Joseph Champagne, St-Thomas, Aimé Allard, Ste-Elisabeth, Louis Lambert, Ste-Elisabeth, Roland Geoffroy, N.-D. de Lourdes, Hervé Bernier, N.-D. de Lourdes, Rosaire Sansregret, Crabtree, Royal Parent, St-Ambroise, Rosaire Gagnon, Ste-Elisabeth, Arthur Coutu, Ste-Elisabeth, Denis Champagne, St-Thomas, Gérard Lambert, Ste-Elisabeth, Gérard Rivest, Crabtree, Elva Brouillette, St-Ambroise, Luc Allard, Ste-Elisabeth, Roger Beaupré, St-Paul, Gérard Dubeau, Ste-Elisabeth, Jean-Paul Lafrenière, St-Ambroise, Gustave Robichaud, Ste-Elisabeth, J.-P. Hogue, Ste-Thérèse, Lucien Renaud, St-Paul.

* * *

Classe: Génisses de type "Ayrshire"

Bernard Boucher, St-Ambroise, Lionel Forest, Ste-Mélanie, Roland Forest, Ste-Mélanie, Origène Goyette, St-Thomas, René Lavallée, Ste-Elisabeth, J.-Louis Coutu, Ste-Elisabeth, Claude Tellier, St-Thomas, Origène Goyette, St-Thomas, Médéric Turcotte, Ste-Elisabeth, Yvon Corriveau, St-Thomas, Jacques Corriveau, St-Thomas, J.-Maurice Guilbault, N.-D. de Lourdes, Victor Guilbault, N.-D de Lourdes, André Courchesne, St-Ambroise, Gratien Lasalle, Ste-Thérèse, Jacques Boucher, St-Ambroise, Fernand Tellier, Ste-Elisabeth, Benoît Houle, S.-Elisabeth, Gérald Goyette, St-Thomas.

* * *

Classe: Génisses de type "Canadien ou Jersey"

Marcill Coutu, Ste-Elisabeth, Léo Laporte, N.-D. de Lourdes, André Coutu, Ste-Elisabeth.

La direction tient à féliciter les concurrents qui, dès les débuts, s'appliquent à rendre intéressant et profitable l'élevage de leurs futures vaches laitieres.

Un bon nombre s'emploie à relever, par de bons reproducteurs, ou par l'insémination artificielle, le potentiel héréditaire ainsi que la conformation laitière de leurs sujets d'élevage.

Le plus grand nombre trouve profitable de garder, durant l'été, leurs génisses dans un abri pas nécessairement dispendieux. Cet abri peut être un espace aménagé dans un "carré", un bas-côté, ou, à leur défaut, un coin frais de l'étable débarrassé de mouches, avec litière de bran de scie de préférence pour faciliter l'entretien. Elles sont ainsi préservées des ardeurs du soleil d'été, des cestres et souvent des mauvais effets de l'herbe sur leur système digestif qui n'y est pas encore adapté. Des séparations en planches peu coûteuses permettent d'isoler les génisses d'âges trop différents pour donner à chacune la quantité d'aliments qui lui convient.

Tous reconnaissent qu'un élevage profitable de génisses ne peut se faire, durant les premiers mois, sans lait et moulée en succédanés servis de façon régulière et contrôlée.

Le résultat général est une amélioration constante dans la qualité et le développement des génisses qui remboursent amplement, lorsqu'en production, les soins reçus.

Mentionnons au surplus que ces visites à domicile permettent des contacts fructueux avec plusieurs cultivateurs que les agronomes n'auraient pas l'occasion de rencontrer autrement.

J.-N.-E. Blais, agronome,
sec.-trés.

La question d'âge

Après la quarantaine, les gens tiennent à paraître aussi jeunes que possible, mais il ne faut pas exagérer dans ce sens. Il n'est pas cage de courir pour rattraper l'autobus, de soulever des poids lourds ou de faire des exercices violents. Ceux qui ne sont plus dans leur première jeunesse devraient consulter leur médecin pour savoir quels exercices conviennent à leur âge. Il y a un grand nombre de divertissements possibles pour la personne vieillissante, par exemple: le golf, les longues promenades, la pêche et l'exercice au grand air, mais c'est encore le médecin qui doit avoir le dernier mot. Le Canada se rend de plus en plus compte de l'importance de rester en forme tant pour les jeunes que pour les moins jeunes.

TOMBOLA
à St-Félix de Valois
au profit des Loisirs
à la SALLE PAROISSIALE
SAMEDI ET DIMANCHE, LES 24 ET 25 AOÛT 1963

Nombreux Kiosques — Grand Bingo

Danse au son de l'orchestre des FRÈRES POIRIER

2 prix offerts: le 24, Tourne-disques STEREO RCA Victor, offert gracieusement par J.-Luc Aubin, vendeur autorisé

Le 25, Machine à laver en fibre de verre, gracieuseté de J.-Paul Bonin, quincaillier

De nombreux autres prix.

BIENVENUE À TOUS

2220-14 août-2fs.

Demande de soumissions

VILLAGE ST-FÉLIX DE VALOIS
Comté Joliette, Qué.

Le Secrétaire municipal soussigné recevra à une assemblée spéciale du Conseil municipal des soumissions pour la réalisation d'une centrale de traitement d'eau à être réalisée dans les limites de ce village.

Les soumissions devront être déposées le ou avant le 26 août 1963 à sept (7) heures p.m. heure avancée de l'Est dans des enveloppes scellées portant une inscription "Soumission — Usine de Traitement".

Les plans, devis, formules de soumission et les renseignements peuvent être obtenus au bureau de l'Ingénieur-conseil, MAURICE BEAUDRY, 1622 rue Barré, St-Laurent, Montréal 9, moyennant un dépôt de $50.00 qui sera remis sur retour des plans et devis convenablement conservés.

Chaque enveloppe en plus d'inclure la soumission, renfermera un chèque accepté, fait à l'ordre de la Corporation Municipale de St-Félix de Valois, pour un montant de 10% ou plus de la soumission ou un cautionnement de soumission d'une compagnie d'Assurance reconnue pour le même montant.

Il est entendu que le soumissionnaire choisi devra être en mesure de fournir un cautionnement pour 50% de la valeur des travaux lors de la signature du contrat ou courir le risque de voir son cautionnement de 10% être confisqué à titre de dommages liquidés.

Le Conseil Municipal ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni la plus basse soumission et se réserve le droit de les rejeter toutes sans encourir de responsabilité vis-à-vis d'aucun.

Donné ce septième jour d'août 1963.

Eigné: Onias Hénault, sec.-trés.,
Village St-Félix de Valois.

2224-1fs.

Robert Boulanger à CJMS



M. ROBERT BOULANGER
À C.J.M.S.

C'est avec le plus grand regret que les auditeurs de CJLM ont appris, vendredi dernier, le départ du populaire et sympathique annonceur Robert Boulanger. Robert était entré à l'emploi de Radio Richelieu Ltée comme annonceur il y a sept mois.

Quelques semaines seulement après son arrivée à CJLM, Robert avait déjà conquis l'amitié de tous les auditeurs. D'abord animateur de l'émission "La boîte à Musique" on devait par la suite lui confier le soin d'animer "Le Palmarès Canadien".

La simplicité avec laquelle il s'exprimait, la gentillesse qui caractérisait chacun de ses gestes et chacune de ses paroles, sa façon de communiquer avec ses auditeurs sont les principales raisons qui lui ont mérité sa popularité.

L'auteur de ces lignes est bien placé pour faire l'éloge de Robert, Bobby comme on l'appelait. Car c'est lui qui, tous les jours durant ses émissions, répondait aux appels qu'il recevait. On le félicitait, on lui demandait tel ou tel disque, on aimait causer avec lui car on sentait qu'il aimait ses auditeurs.

Tous les jours, Robert recevait en moyenne une quinzaine d'appels téléphoniques, la plupart du temps d'auditeurs qui désiraient entendre leurs disques préférés. Leurs demandes, en dépit du travail qu'elles occasionnaient, étaient toujours exaucées.

La semaine dernière, après que Robert eût annoncé son départ, un bon nombre d'auditeurs l'ont prié de rester. Quelques-uns même sont allés jusqu'à pleurer. Robert a reçu, à chacune de ses émissions de la semaine dernière, quelque chose comme quarante appels téléphoniques. Les auditeurs appelaient non pas dans l'intention d'entendre le disque qu'ils préféraient mais bien pour faire part à Robert de la peine qu'on avait à le voir partir et pour lui souhaiter bonne chance dans ses nouvelles fonctions dans un grand poste de la Métropole.

Robert Boulanger était un gars vraiment sympathique. Ses auditeurs le savaient d'ailleurs. Ses goûts étaient ceux de ses auditeurs. Le sourire qu'il affichait continuellement provenait de la satisfaction qu'il éprouvait à se rendre aux demandes pourtant bien souvent trop nombreuses de ses auditeurs.

De la part de tes nombreux auditeurs, Robert, de la part du personnel de CJLM et Radio-Richelieu Ltée, et de ma part également, meilleurs voeux de succès.

Gilles Loyer

Cinquantenaire de la fondation de l'Ass. des Zouaves joliettains

La première partie des fêtes du 50e anniversaire de fondation de nos Zouaves joliettains est maintenant terminée, soit la convention annuelle du Régiment des Zouaves Pontificaux Canadiens, qui a eu lieu les 5, 6 et 7 juillet dernier.

Un grand banquet public clôturera la deuxième partie des fêtes ,auquel se joindront en outre du public de Joliette et des environs, des représentants des compagnies soeurs, des bataillons et du Régiment.

A l'occasion de la fin des fêtes du 50ème anniversaire, et pour clôturer ses fêtes d'une manière spéciale, un programme souvenir sera publié. Nos Zouaves solliciteront, prochainement, de l'annonce pour ce programme-souvenir, de toutes les personnes ou groupe en affaires à quelque titre que ce soit, comme industriels, services marchands ,maisons de finances, etc., etc., seront aussi sollicités les professionnels.

Les solliciteurs seront porteurs d'une lettre les autorisant à prendre de l'annonce, et ils devront de plus vous émettre un reçu en double pour le montant que vous aurez versé.

La sollicitation ne commencera qu'après qu'une lettre vous aura été envoyée de l'Association des Zouaves, vous avertissant que vous recevrez la visite d'un représentant autorisé. L'annonce ne sera demandée qu'aux personnes résidentes à Joliette ou dans la périphérie, cependant si vous êtes de l'extérieur et que vous désiriez aider au mouvement, c'est avec reconnaissance que votre souscription sera acceptée.

SERVICE D'URGENCE



Dû aux multiples et très graves accidents, qui surviennent sur nos routes, un service de secours routier vient d'être mis gratuitement à la disposition du public voyageur sur deux tronçons de routes du Québec.

Depuis le 15 juin et jusqu'au 15 septembre, deux ambulances seront en disponibilité, à l'Etape, dans le parc des Laurentides et les deux autres, seront en opération, sur la route 9 entre Drummondville et Québec.

Ce service sera en opération chaque fin de semaine de 8 h. le vendredi soir jusqu'à 4 h. le lundi matin. Il opérera également à l'occasion d'une fête nationale. La réalisation de ce projet a été rendu possible grâce à la coopération des ministèreprovincial de la Santé, des Transports et Communications, de "Prudentia", de la Protection Civique du Québec et de la Brasserie Molson du Québec Limitée.

Conférence mondiale des éducateurs

M. Joseph-Edouard Bélanger, conseiller technique au département de l'Instruction publique, représentera la province de Québec à la Conférence Mondiale des Educateurs qui aura lieu à Lausanne, Suisse, sous les auspices de la Croix-Rouge de la Jeunesse, du 19 au 23 août.

M. Bélanger qui demeure à Québec, partira de Montréal, par avion, vendredi soir, le 9 août. M. Bélanger a été désigné par M. Omer-Jules Désaulniers, Surintendant du Département de l'Instruction publique pour représenter la province à la conférence.

La conférence mondiale d'éducation procédera à une nouvelle estimation de la valeur du programme de la Croix-Rouge de la Jeunesse, ainsi que de la place et du rôle qu'il tient dans la vie scolaire. A la lumière des tendances modernes de l'éducation, elle s'efforcera d'adapter le programme de la Croix-Rouge de la Jeunesse aux conditions et aux besoins des jeunes d'aujourd'hui eet de demain. Elle renforcera la coopération des membres du corps enseignant à l'oeuvre et aux objectifs de la Croix-Rouge dans le monde entier.

Outre M. Bélanger quatre autres Canadiens representeront le Canada à la Conférence. M. Ralph E. Wenderborn, directeur national de la Croix-Rouge de la Jeunesse canadienne; le Dr H. P. Moffatt, sous-ministre de l'Education de la Nouvelle-Ecosse; M. W. C. VenderBurgh, surintendant adjoint de l'Education élémentaire de l'Ontario, et M. Olive Tallant, surintendant des Ecoles supérieures de la Saskatchewan.

Les délégués étudieront le rôle qu'a joué la Croix-Rouge de la Jeunesse dans le passé, son programme actuel et ce qu'elle sera appelée à faire dans le monde de demain. Cette "vision de l'avenir" sera divisée en quatre thèmes principaux:

1—Aspect technique — ce que l'humanité est appelée à accomplir du côté technique;
2—Aspect physique — les conditions physiques dans lesquelles l'humanité devra vivre, ce qui comprend l'alimentation, la population, mentation, la population, etc.
3—Aspect moral — comment les gens vivront ensemble à l'avenir.
4—Aspect spirituel — quels seront les buts que se donnera l'humanité.

En plus des Sociétés nationales de la Croix-Rouge, des organisations internationales telles que l'UNESCO, l'OMS, l'UNICEF, la Confédération mondiale des Organisations de la Profession enseignante, le Bureau interpational d'Education et la Fédération internationale syndicale de l'Enseignement ont été invitées à assister à la Conférence.

M. Bélanger est né à St-Gervais, comté de Bellechasse, en 1911. Il obtint son brevet d'enseignement supérieur à l'Ecole Normale Laval en 1930. Il fut successivement instituteur dans les paroisses de Charlesbourg, St-Pacôme de Kamouraska et de Giffard, puis secrétaire du Syndicat des Instituteurs ruraux de l'Est de la province. En 1949, il suivit les cours à la Faculté des Arts à l'Université Laval. L'année suivante il assuma le poste d'Inspecteur d'écoles dans le comte de Labelle puis, en 1963, assuma les mêmes fonctions dans le comté de Beauce. En 1955, il est promu chef adjoint du service de la Construction des Ecoles. Depuis 1962, il détient le poste de Conseiller technique au Département de l'Instruction publique.

En 1961, le Comité catholique lui décernait le titre de "commandeur de l'Ordre du Mérite scolaire".

OPERATEURS

pour travailler, sur une base de quart, au département de la production.

X 25 à 30 ans
X 10e année minimum
X Préférence accordée aux candidats ayant de l'expérience dans l'opération de machines de production lourde.

Faire application par écrit ou s'adresser à

ATLAS STEELS

Company Limited

Route Marie-Victorin, Case postale 20 — TRACY Sorel, Qué.

SOUMISSION

FONDS DE RETRAITE POUR LES EMPLOYES MANUELS DE LA COMMISSION SCOLAIRE DE JOLIETTE

MM. les Commissaires d'écoles recevront des soumissions pour l'établissement d'un fonds de retraite jusqu'au 3 septembre 1963 à 5.00 hres p.m. (H. A.) au bureau du secrétaire, 133 sud St-Barthélemy, Joliette, pour être considérées à l'assemblée régulière des Commissaires le même jour à 8.00 hres p.m.

Les détails, spécifications, etc., vous seront remis sur présentation au bureau du secrétaire à compter du 7 août 1963.

E. LUSSIER,
Secrétaire-Trésorier.

Joliette, 7 août 1963.

On va en vacances pour se détendre et s'amuser. On trouve au Canada quelques-uns des plus beaux endroits du monde pour passer de bonnes vacances. Le grand nombre des cours d'eau et des lacs permet à tous de jouir des plaisirs de l'eau. Votre Croix-Rouge vous incite à apprendre et à pratiquer les règles de la sécurité aquatique afin que vous puissiez vous amuser pleinement.

A VENDRE

Très beau site touristique, situé à Ste-Mélanie, 10 milles de Joliette. 25 arpents de grève longeant la rivière L'Assomption. Belle plage 60 arpents de superficie en prairie. Endroit idéal pour ériger des chalets ou pour colonie de vacances.

Information

TEL. 889-2269

2222-14 août-3fs.



Mesdames, Mesdemoiselles,

Si vous voulez être à la mode cet automne, confiez votre chevelure au

SALON Claudette

Mme Claudette Bérard, prop., diplômée de l'Institut Clairol, en décoloration et coloration des cheveux, vous conseillera dans le choix des nouvelles teintes et de la coiffure qui vous ira au visage.

45 Place Bourget Sud Joliette

Tél. PL 3-5055

CJLM 1350 KC JOLIETTE

HORAIRE DES ÉMISSIONS

DU LUNDI AU VENDREDI

A.M.

6.53—O Canada
6.55—Nouvelles
7.00—Radio Sacré-Coeur
7.15—Qu'il fait bon vivre (1ère tranche) avec Gilles Tessier
7.30—Nouvelles
7.35—Qu'il fait bon vivre (2e tranche)
7.55—Nouvelles
8.00—Qu'il fait bon vivre (3e tranche)
8.30—Nouvelles (informations et nouvelles du sport — présentation de André Cloutier, Inc.)
8.40—Chansons de nos 20 ans
8.55—Nouvelles (Présentation des Marchés Richelieu)
9.00—Vive les Vacances avec Aimé Boivin
9.55—Nouvelles (Présentation de la Boulangerie St-Thomas)
10.00—Duceppe à 135 avec Jean Duceppe
10.30—Vive les Vacances avec Jean-Guy Pronovost
10.55—Nouvelles (Présentation de la Pharmacie Farmer)
11.00—Vive les Vacances avec Robert Boulanger

P.M.

12.00—Musique en dînant
12.15—Nouvelles de René Malo
12.30—In Memoriam (présentation de la Maison A. Lussier Enrg.)
12.35—Carnet Social
1.00—La Ronde Rurale avec Aimé Boivin
1.55—Information, (présentation de Hector Paré)
2.00—Vive les Vacances avec Joseph Péloquin
2.55—Nouvelles
3.00—Vive les Vacances avec Joseph Péloquin
3.55—Nouvelles.
4.00—Vive les Vacances avec Michel Champagne
4.55—Nouvelles (Présentation de Firestone de Joliette)
5.00—Vive les Vacances avec Aimé Boivin
5.30—Vive les Vacances avec Jean-Guy Pronovost
6.00 à 6.10—Les courses à Blue Bonnets
6.30—L'écho de Joliette (Présentation du Garage Paul-Emile Savignac)
7.05—A Votre Palmarès Canadien avec Robert Boulanger
8.00—Musique de danse et d'ambiance
12.00—O Canada. — Fin des émissions.

Ne pas manquer nos émissions de fin de semaine

VENDREDI SOIR

9.00—Musique de danse et d'ambiance de l'hôtel Corona de Rawdon avec Jean-Guy Pronovost.

DIMANCHE SOIR

8.00—Musique de danse et d'ambiance avec Robert Boulanger
9.00—Le Restaurant Kambo présente, avec Aimé Boivin
10.00—Musique de danse et d'ambiance avec Robert Boulanger
12.00—O Canada. — Fin de nos émissions.

20 ANS DE PROGRÈS
TOUJOURS DE L'AVANT

MAGASIN CHEVRETTE

St-Félix de Valois

158, rue Principale Tél. 889-5841

CHAMBRES À LOUER

GRANDES CHAMBRES, RUE HÉLÈNE BOULE

Usage du poêle et du frigidaire

Tél. PL 3-5136



Le Très Honorable Lester B. PEARSON,

premier ministre du Canada, qui sera l'invité d'honneur au 31e congrès annuel de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada et le conférencier au banquet de clôture des assises de ce groupement qui se réunira au Manoir Richelieu de la Malbaie, les 15, 16 et 17 août prochain. Ce congrès se déroulera sous la présidence de M. Marc Fortin, directeur de *l'Echo du Nord* de Saint-Jérome

Fleur d'un printemps inattendu

Le Concile à qui l'on doit le renouveau et le rajeunissement qui se préparent dans le monde chrétien, attend des laïcs une part importante à ce printemps nouveau.

La collaboration des laïcs avec la hiérarchie ne fut jamais à ce point nécessaire, ni demandée d'une façon aussi pressante.

C'est à eux qu'appartient le rôle de conférer au monde actuel l'empreinte du Christ et d'apporter à l'Eglise un fleuron nouveau.

Des missionnaires laïques ont commencé ce travail et il nous plaît de vous en livrer ici un témoignage. Il est de Mlle Françoise Tremblay de Chicoutimi, qui nous révèle une mince tranche de sa vie missionnaire en Haïti.

"Nous organisons des rencontres fréquentes et personnelles afin d'amener les gens au catéchisme, les décider à faire bénir leur union par l'Eglise, enfin à changer de vie. Un bon nombre est décidé car à l'été nous aurons 32 mariages. Ces quelques mariages ne sont que le commencement car le Père veut que nous en ayons au moins 300 d'ici un an ou deux. Il faudra travailler ferme et surtout prier ensemble".

Quel bel apostolat pour des jeunes qui ont des énergies et des convictions à mettre en oeuvre à l'instar de Mademoiselle Tremblay qui a été formée à l'école Missionnaire des Oblates à Trois-Rivières.

Lester Pearson prend la barre

Divers courants de mécontentement menacent la stabilité légendaire du Canada. La fragilité de l'unité canadienne n'est qu'un des problèmes qui se posent avec le plus d'acuité. Lisez dans SÉLECTION du Reader's Digest d'août un exposé des principales difficultés qui confrontent notre nouveau premier ministre—et quels sont les traits qui le qualifient pour réussir à remettre le Canada en marche. Achetez Sélection d'août aujourd'hui même!

1045 Manseau, Joliette PL 3-5851
CLINIQUE VÉTÉRINAIRE (petits animaux) — VETERINARY CLINIC (small animals)
Pension pour chiens et chats — Boarding for dogs and cats
Dr JACQUES LAFORTUNE

Gaston Lambert Omer Frenette
LAMBERT & FRENETTE ENRG.
ASSURANCES GÉNÉRALES
434, Manseau PLateau 3-9392
Joliette, Qué. PLateau 6-8727



SALON DE COIFFURE
LUCIE MALO
103 Bourget N Tél. PL 3-7990
2 COIFFEUSES D'EXPÉRIENCE
Mlle Lucie Malo — Mlle Th. Paré
Pour votre confort, notre salon est à l'air climatisé
Manicure — Epilation des sourcils
SPÉCIALITÉ: TEINTURE

Tél. PL 3-5822
MESSIER, JACQUES & MARTIN
Comptables agréés
Jacques Martin, C.A. résident
556 Boul. Manseau Joliette

RÉPARER C'EST ÉPARGNER
Jacques LAROCHE
Réparation d'appareils électriques domestiques: grille-pain, fer à repasser, polisseuse, balayeuse, etc.
327 Calixa Lavallée PL. 6-6167 Joliette
Notre atelier est ouvert chaque soir sur semaine à compter de 7 heures.



EN DIRECT ET EN DIFFÉRÉ

à Kadio-Canada

par Gabriel LANGLAIS

ROBERT DEMONTIGNY

un copain, copain

—Je sais que mon métier de chanteur "de charme" est un métier difficile et instable et que la gloire est éphémère. C'est pour cela que je me garde une poire pour la soif en m'intéressant à l'aviation.

C'est ainsi que raisonne, Robert Demontigny, vedette de l'émission *Copain, copain*, télévisée le mercredi soir à 9 h.30, au réseau français de Radio-Canada.

AVEC DOMINIQUE MICHEL

—A supposer que je n'aie jamais vu votre émission *Copain, copain*, comment me la définiriez-vous?

—Je vous dirais qu'il s'agit là d'une demi-heure de chansons et de danses susceptibles de plaire aux téléspectateurs. Le nombre de nos chansons, à Dominique Michel et à moi, varie selon les invités que nous accueillons à l'émission. Nous avons maintenant trois invités. Dominique et moi interprétons nos chansons et souvent nous prenons part à la danse. La musique, il va de soi, est toujours légère; nous la quisons



aussi bien dans le répertoire canadien-français que dans le répertoire français. *Copain, copain*, qui est à l'affiche depuis le 22 mai, durera jusqu'en septembre, soit vingt semaines.

CHANTEUR ET PILOTE

Né à Montréal, le 17 mars 1939, Robert Demontigny a fait ses études au lycée Valéry, à Montréal. Pendant son cours, il s'intéresse déjà à l'aviation commerciale et il apprend à piloter un avion à Cartierville. A sa sortie du lycée, à l'âge de 18 ans, Robert obtient un emploi du Ministère fédéral des transports, à titre de préposé aux instruments d'arpentage. C'est àcette époque qu'il passe avec succès ses examens de pilote d'aviation commerciale. Il sollicite un poste de pilote à Air Canada, aux lignes aériennes du Pacifique Canadien et à la Silver City Airlines d'Angleterre. Comme il n'y a pas de vacance à ces endroits, il dirige ses pas vers les bureaux d'administration de la Voie maritime du Saint-Laurent où on l'affecte à l'entretien des instruments.

LE PILOTE SE FAIT CHANTEUR

Pendant ce temps, toutefois, Robert Demontigny continue de piloter un avion. Mais pour varier, il décide de devenir chanteur. Il sollicite et passe avec succès une audition à Radio-Canada.

SES DEBUTS AU CANAL 2

Les débuts de Robert Demontigny à la télévision remontent au 23 septembre 1961, à l'émission *Rythmes de danse*. Deux mois plus tard, on l'invite à *Une semaine avec...* et on l'applaudit par la suite aux émissions *Dans les rues de Québec* et *Sur deux notes*.

DANS LES CABARETS ET À LA TV

En janvier 1962, le jeune pilote-chanteur chante pour la première fois dans un cabaret de Montréal. Maintenant qu'il est lancé, sa popularité de chanteur lui vaut plusieurs émissions à la télévision. C'est ainsi qu'il chantera tour à tour à *Music-Hall*, avec la revue musicale *Rigolons*, au *Club des autographes*, à *Qu'il fait bon vivre!* et, plus récemment, à *Bonsoir chérie* et à *Zéro de conduite*.

À LA RADIO

Robert Demontigny n'a pas beaucoup fait de radio. On ne l'a entendu qu'aux émissions: *Chez Miville, Hier... aujourd'hui* et *Plein soleil*.

450 HEURES DE VOL

Le jeune disciple de Saint-Exupéry, qui a déjà inscrit 450 heures de vol dans son carnet de pilote, m'a confié que l'aviation était, depuis toujours, son violon d'Ingres. Tout récemment, avec son associé Yves Favreau, pilote de la compagnie Air Canada, il a obtenu la franchise exclusive de vente au Canada d'un avion italien. Robert Demontigny pilote lui-même cet avion et en fait la démonstration à ses clients éventuels.

CHOYÉ PAR LA VIE

—Gâté par la vie, je dois vous dire que j'en pense beaucoup de bien. Ma grande ambition demeure de pratiquer mon métier le plus longtemps possible et de m'y perfectionner pour ma satisfaction personnelle. Je n'oublie pas pour tout cela l'aviation qui me tient toujours à coeur!

En permanence

Les dents se forment lentement et les dents permanentes doivent durer toute la vie. Il suffit d'en prendre soin. Les dents sont ancrées dans la mâchoire de façon à pouvoir mastiquer même les aliments les plus résistants. Il va sans dire que des dents régulières et propres embellissent n'importe quel visage. La fêlure de l'émail peut être tellement petite que seul un dentiste, muni de ses instruments de précision, pourra la déceler, avant que la carie cause la mort de la dent. Il faut se brosser les dents immédiatement après avoir mangé ou se rincer la bouche après avoir croqué un bonbon et aller chez le dentiste au moins deux fois par année. De cette façon les dents pourront vous durer toute la vie.

TELEVISION

VENDREDI

16 AOUT

CBFT — 2

1.30—Musique
2.00—Film
3.30—Film
5.00—Les Croquignoles
5.30—La P'tite Semaine
6.00—L'Aventure des mers
6.30—Téléjournal
6.40—Edition Métropolitaine
6.50—Sport
7.00—Aujourd'hui
8.00—Conférence de presse
8.30—Cinéma International
10.00—Téléjournal
10.15—Commentaire
10.20—Ed.Métropolitaine
10.25—Sports
10.30—Cinéma

CFTM — 10

12.00—Coquetel musical
1.30—Nouvelles de chez-nous
1.45—En matinée
3.30—Bon après-midi
4.00—Ma Carrière
4.30—Chasse au crime
5.00—Zoo du capt. Bonhomme
6.00—Télé-métro
7.00—Les nouvelles
7.10—Sport-images
7.15—Film-O-Dix
9.00—Alors Raconte
9.30—Vox Populi
10.00—Ecran d'Etoiles
10.30—L'été des artistes
10.45—Nouvelles
10.55—Météo
11.00—Sports
11.10—Football

SAMEDI

17 AOUT

CBFT — 2

1.30—Musique
1.55—Nouvelles
2.00—Univers des Sports
5.00—Champion
5.30—Exploration
6.00—Chanson de Paris
6.15—Comment dites-vous
6.30—Sports d'été
7.30—Caméra 63
8.00—Oscar Peterson
8.30—Billet de faveur
10.00—Composez 999
10.30—Nouvelles
10.45—Commentaire
10.55—Nouvelles des sports
11.00—Cinéma

CFTM — 10

12.00—Coquetel musical
1.30—Nouvelles de chez-nous
2.00—En matinée
4.00—Sur le matelas
5.00—La rampe sportive
5.30—Loisirs d'été
6.30—Sur demande
7.00—Jeunesse d'aujourd'hui
8.00—Grands spectacles
10.00—Face à face
10.45—Nouvelles
10.55—Météogramme
11.00—La ronde des sports
11.10—Cinéma
12.40—Fermeture

DIMANCHE

18 AOUT

CBFT — 2

1.30—Musique
2.00—Connaissance du monde
3.00—Isma Visco
3.30—Les Travaux et les jours
4.00—Shirley Temple
5.00—Le Jour du Seigneur
5.30—A vous Bruxelles
6.00—Découvrons les Amériques
6.30—Art
7.00—Robin des Bois
7.30—Vu d'Ottawa
8.00—Coulisse de l'Exploit
9.00—A vous l'antenne
10.00—Téléjournal
10.15—Commentaire
10.20—Edition métropolitaine
10.25—Nouvelles du sport
10.30—Documents

CFTM — 10

12.00—Coquetel musical
1.45—Nouvelles de chez-nous
2.00—En ce temps-ci
2.30—En matinée
4.00—Cinéma
5.45—Carnet de voyage
6.15 M. Le Maire
6.30—Défi
7.00—Montréal m'était conté
7.30—Errol Flynn
8.00—Ciné-spectacle
9.30—Cellules
10.00—De 1 à 10
10.30—Le Québec chante
10.45—Nouvelles
11.00—Sports
11.10—Cinéma

LUNDI

19 AOUT

1.30—Musique
1.55—Nouvelles
2.00—Long métrage
3.30—Film
5.00—M. Pipo
5.30—Le P'tite Semaine
6.00—L'Aventure des mers
6.30—Nouvelles
7.00—Aujourd'hui
8.00—La belle saison
8.30—Poule aux Oeufs d'or
9.00—Contes
9.30—L'art et les hommes
10.00—Nouvelles
10.15—Commentaire
10.20—Edition métropolitaine
10.25—Sport
10.30—Cinéma

CFTM — 10

12.00—Coquetel musical
1.30—Nouvelles de chez-nous
1.45—En matinée
3.30—Bon après-midi
4.00—Tour de France
4.30—Destination danger
5.00—Zoo du capt. Bonhomme
6.00—Télé-Métro
6.50—Sport-Images
7.00—Nouvelles
7.15—Film
9.00—Tele-Poker
9.30—Comment? Pourquoi?
10.00—Découverte 63
10.30—Ciel de Montréal
10.45—En première page
10.55—La couleur du temps
11.10—Laronde des sports
11.10—Cinéma

MARDI

20 AOUT

CBFT — 2

1.30—Musique
2.00—Film
3.30—Film
5.00—Grand Prix
5.30—La P'tite Semaine
6.00—Vedettes en pantoufles
6.30—Nouvelles
7.00—Aujourd'hui
8.00—Chevalier de Maison-Rouge
8.30—Chansons
9.00—Détective international
9.30—Jeunesse oblige
10.00—Téléjournal
10.15—Commentaire
10.20—Edition métropolitaine
10.15—Sport
10.30—Cinéma

CFTM — 10

12.00—Coquetel musical
1.30—Nouvelles
1.45—Film
3.30—Bon après-midi
4.00—Mantovani
4.30—Interpol
5.00—Zoo du capitaine Bonhomme
6.00—Télé-Métro
7.00—Dernière Heure
7.15—Film-O-Dix
8.00—Scotland Yard
9.30—Club du disque
10.00—Film-O-Dix
10.30—Accordéon
10.45—En première page
10.55—La couleur du temps
11.00—La Ronde des Sports
11.10—Cinéma
12.40—Fermeture

MERCREDI

21 AOUT

CBFT — 2

1.30—Musique
2.00—Film
3.30—Film
5.00—L'Epée de Florence
5.30—La P'tite Semaine
6.00—Médard et Barnabé
6.30—Téléjournal
6.40—Edition métropolitaine
7.00—Aujourd'hui
8.00—Voulez-vous jouer avec moi?
8.30—L'air de Québec
9.00—Votre courrier
9.30—Copain, Copain
10.00—Téléjournal
10.15—Commentaire
10.23—Nouvelles sportives
10.30—Cinéma

CFTM — 10

12.00—Coquetel musical
1.30—Nouvelles
1.45—Film
3.30—Bon après-midi
4.00—Une ½-heure
4.30—Aventures
5.00—Zoo du Capt. Bonhomme
6.00—Télé-Métro
7.00—Nouvelles
7.10—Sport-Images
7.15—Aventures
8.15—Ginette Ravel
8.30—Police des Plaines
9.00—Romances
9.30—Avec Plaisir
10.00—Dernier Recours
10.30—Yves Christian
10.45—En première page
11.10—Cinéma
12.40—Fermeture

JEUDI

22 AOUT

CBFT — 2

1.30—Musique
1.55—Nouvelles
2.00—Film
3.30—Film
5.00—Roquet Belles Oreilles
5.30—La P'tite Semaine
6.00—De broche en bouche
6.30—Nouvelles
6.40—Edition métropolitaine
6.50—Sport
7.00—Aujourd'hui
8.00—Le Feu Sacré
8.30—Au voleur
9.00—Sérénade Estivale
9.30—M. Pia - Pia
10.00—Nouvelles
10.15—Commentaire
10.20—Edition Métropolitaine
10.23—Sports
10.30—Ciné-Club

CFTM — 10

12.00—Coquetel musical
12.45—Horaire
1.30—Nouvelles
1.45—Film
3.30—Bon après-midi
4.00—Mantovani
4.30—Sherlock Holmes
5.00—Zoo du Capt. Bonhomme
6.00—Télé-Métro
7.00—Dernière Heure
7.10—Sport-images
7.15—Mettre à nu
7.30—Les 4 Justiciers
8.00—Au nom de la loi
8.30—Cinéma Kraft
10.30—Le Hockey en Vacances
10.45—En première page
10.55—La couleur du temps
11.00—La Ronde des Sports
11.10—Cinéma
12.40—Fermeture

LE COIN DE L'AGRICULTEUR



Les tracteurs: source de nombreux accidents agricoles

Plus que tout autre pièce d'équipement agricole, les tracteurs sont impliqués dans de nombreux accidents de la ferme, déclare la Ligue canadienne de la sécurité. Cependant, ajoute-t-elle, l'usage en est plus répandu.

L.C.S. préconise l'observance de la Semaine de la sécurité agricole qui sera observée aux Etats-Unis et dans la plus grande partie du Canada, du 21 au 27 juillet.

M. P. G. McLaren, directeur de la Ligue, déclare que le cultivateur se doit de veiller à la sécurité dans son foyer aussi bien que sur la ferme. Au cours d'une année normale, le cultivateur a recours à l'aide de quelque 35 différentes machines agricoles. Cependant, si la machinerie rend le travail plus rapide et plus facile, elle ne le rend pas nécessairement plus sauf.

Selon la Ligue, les défectuosités mécaniques entraînent rarement des accidents lorsqu'il s'agit de l'équipement agricole moderne. "Presque chacun de ces accidents, déclare M. McLaren, est imputable à une erreur du conducteur". Il rappelle à tous que l'opération des machines agricoles est une tâche qui exige toute l'attention du conducteur et beaucoup de prudence et de sens commun.

Sur la ferme, les chutes constituent le hasard le plus meurtrier: elles entraînent un plus grand nombre de blessures graves qu'aucune pièce d'équipement. L'ouvrier de la ferme doit constamment monter sur ses machines et en redescendre. Il travaille sous tous les climats. Or, la terre gelée ou trempée rend les glissades faciles. D'autre part, il suffit d'ignorer ou de négliger la coulisse d'huile ou la tache de graisse sur la marche du tracteur, la paille mal assujettie au grenier, la traverse d'échelle désajustée ou fendue pour entraîner un accident qui peut se révéler lourd de conséquences douloureuses et dispendieuses.

Le foyer de la ferme n'est pas non plus exempt de ces périls. Près des deux tiers du nombre total des chutes mortelles au pays se produisent au foyer, et à ce sujet, le foyer de la ferme est nullement différent d'un foyer à la ville. Les chutes surviennent parce que les gens se pressent trop, portent trop peu d'attention à ce qui les entoure, se servent d'équipement mal adapté à la besogne entreprise et négligent d'éliminer les hasards évidents. Il suffit de faire quelques démarches immédiates, de nature positive, qui ne prennent qu'un moment, pour enrayer bon nombre de ces causes de chutes, déclare la Ligue.

Voyez à ce que l'escalier et les passages soient libres de vêtements, d'outils ou de jouets. Protégez les marches extérieures et les galeries contre le dommage des intempéries et la pourriture. Fixez solidement les tapis au plancher et évitez d'employer les carpettes non assujetties. N'employez que des échelles solides, évitez surtout les subtituts temporaires et assurez-vous de la solidité du pied et de l'angle formé. N'essayez pas de rejoindre du bout des doigts; changez l'échelle de place plutôt. Epongez immédiatement tout liquide renversé. Tout escalier doit être bordé d'une balustrade et suffisamment éclairé. Les passages ont aussi besoin de lumière: gardez une veilleuse allumée dans ou près de la salle de bain. Installez un bras d'appui au dessus du bain et couvrez le fond de celui-ci d'une carpette en caoutchouc.

"La sécurité, déclare M. McLaren, ne vient pas d'elle-même. Il faut la prodiguer: c'est une responsabilité qui incombe au cultivateur".

Le médecin doit-il dire la vérité?

Faut-il dire franchement au malade que son mal est mortel ou incurable...ou lui cacher la vérité? Dans SÉLECTION du Reader's Digest d'août, deux médecins éminents exposent des vues opposées sur ce dilemme angoissant. Achetez votre Sélection d'août aujourd'hui!

CHOISIT BIEN, QUI CHOISIT
RUSCO

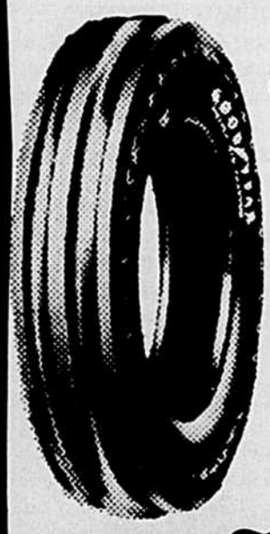


Nous avons découvert que rien ne peut remplacer les RUSCO
LES PORTES et FENÊTRES
en tête
POUR L'EXPÉRIENCE
POUR LA QUALITÉ
POUR LA POPULARITÉ
POUR LA VALEUR
LA DIFFÉRENCE RÉSIDE
DANS L'ACIER! DANS LA COULEUR! DANS L'APPARENCE!
POURQUOI COURIR DES RISQUES?
Approuvées par la S.C.H.L. et acceptées pour prêt pour l'amélioration des maisons
RUSCO — UN PRODUIT DU CANADA
LA MARQUE DÉPOSÉE RUSCO ET L'EMBLÈME DE L'ACIER SIGNIFIENT VALEUR INSURPASSABLE ET SATISFACTION DURABLE
Acier — Moins de corvées — Loisirs accentués — Horizons plus vastes
RUSCO JOLIETTE ENRG.
Portes et fenêtres — Portes de garage
Sylvio Riopel, rep.
425 Boul. Manseau Tél. PL 3-5661

PNEUS GOODYEAR AGRICOLES
OFFRE SPÉCIALE
PNEUS DE TRACTEUR
GOODYEAR SURE-GRIP
Ce fameux pneu Goodyear réduit le patinage et les pertes de temps!
Sa sculpture profonde s'agrippe fermement, assurant ainsi une traction uniforme et régulière. Quatre des saillies de la sculpture pénètrent continuellement dans le sol; ce qui assure un roulement plus *doux* et une *usure égale*.



OFFRE SPECIALE
$54.95 (10 x 28) et votre pneu rechapable
14 x 30 — $114.95



GOODYEAR TRIPLE-RIB
OFFRE SPECIALE
$11.50 (400 x 15) et votre pneu rechapable
Populaire pneu *avant* pour tracteur! Sa semelle exclusive vous assure une meilleure maîtrise et une conduite en droite ligne.
Sa carcasse de corde 3-T, trois fois plus robuste, est le gage d'une plus longue durée et d'une grande résistance aux meurtrissures.

GOODYEAR STUDDED SURE-GRIP
OFFRE SPECIALE



$21.95 (600 x 16) à chambre à air et votre pneu rechapable
Ce qu'il y a de mieux en fait de pneu de camion! Le Studded Sure-Grip roule *toujours* facilement même sur les terrains raboteux. Il vous épargne *temps* . . . et *argent*. La robuste corde 3-T lui assure une plus grande résistance aux chocs . . . et permet plus de rechapages.
Pneus de toutes dimensions
PASSEZ NOUS VOIR—VOUS ÉPARGNEREZ
PNEUS GOODYEAR TIRES
DAVID LÉPINE ENRG.
617 DE LANAUDIERE PL 3-3712 JOLIETTE

pour vous Mesdames

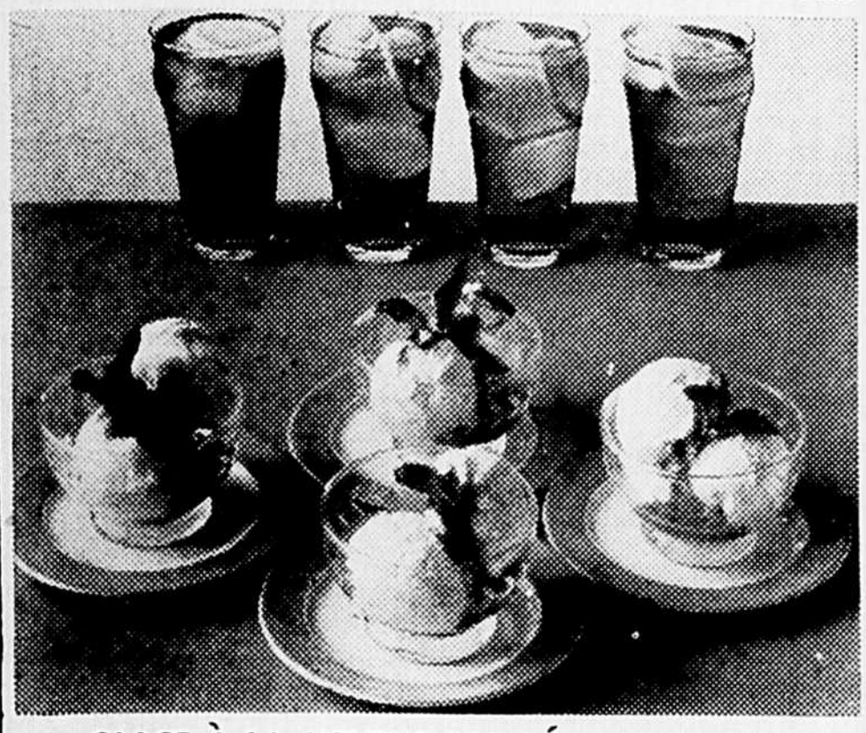
CARNET MONDAIN

Sous cette rubrique, nous ferons paraître toutes nouvelles concernant le Carnet Mondain: naissances, fiançailles, mariages, voyages, et autres que les lecteurs voudront bien nous faire parvenir. Ce service est gratuit, et nous nous ferons un plaisir de communiquer la nouvelle à nos lecteurs.

Il suffit d'écrire à: CARNET MONDAIN
L'Etoile du Nord
C.P.130 Joliette

ou téléphoner à: PL.3-7577

Un dessert glacé prolonge l'effet d'une brise rafraîchissante au coeur d'une chaude journée d'été. Des cuisines expérimentales de Carnation, nous vient une recette de dessert aussi suggestif et rafraîchissant qu'un glaçon chatoyant. La Glace à la menthe poivrée avec Sauce aux fraises réunit le délicat parfum de la menthe et le délice des fraises aigrelettes. Le lait écrémé en poudre, instantané, et pratique, donne à cette glace sa texture légère et son renfort de vitamines du complexe B, ses protéines et ses sels minéraux.



GLACE À LA MENTHE POIVRÉE AVEC SAUCE AUX FRAISES

(4 PORTIONS)

- ¼ de tasse de bâton fort (à la menthe) écrasé en miettes
- ¾ de tasse de pâte de guimauve
- ½ tasse d'eau chaude
- 2½ tasses de lait écrémé en poudre instantané fouetté*
- 1 tasse de fraises fraîches, pilées
- 2 c. à table de sucre

Bien mélanger le bonbon à la menthe, la pâte de guimauve et l'eau très chaude, en une préparation homogène. Laisser refroidir. Incorporer au lait écrémé en poudre instantané, fouetté. Mettre dans un bac du congélateur et congeler jusqu'à ce que la préparation soit ferme (environ 3 heures). Bien mélanger les fraises et le sucre. Napper cette sauce aux fraises sur la Glace.

**Façon de fouetter le lait écrémé en poudre pasteurisé, instantané:* (environ 2½ tasses).

1. Mélanger ½ tasse de lait écrémé en poudre instantané et ½ tasse d'eau glacée.
2. Fouetter en neige ferme (3 à 4 minutes). Ajouter 2 cuillerées à table de jus de citron.
3. Continuer de foutter en neige très ferme (3 à 4 minutes).

L'été, donne congé au fer à repasser !

Les femmes n'ont qu'elles à blâmer quand elles repassent au lieu de profiter de la belle saison. Jamais un si vaste assortiment de tissus sans repassage n'a été offert sur le marché.

Jusqu'ici, ces tissus s'identifiaient assez facilement par leur apparence et leur toucher. On leur attribuait volontiers des avantages majeurs parce qu'ils réduisaient le repassage au minimum et gardaient obstinément les plis repassés. Mais les modèles et les tissus étaient souvent limités et il arrivait qu'on trouvait les vêtements moins confortables à porter que ceux de fibres naturelles plus familières.

Mais tout ceci a changé. Aujourd'hui, on trouve des tissus à base de fibres chimiques que seuls des experts en textiles peuvent identifier comme tels au premier coup d'oeil. Par exemple, le mélange de 65% "Terylene" et 35% coton tissé broadcloth, popeline ou croisé ressemble tout à fait à un coton lustré. Mais il offre la particularité d'être infroissable et de ne demander, une fois sec, qu'un très léger coup de fer. Heureusement pour l'acheteuse, le mélange "Terylene"/coton s'identifie d'ordinaire par une étiquette très en évidence, cette année, au domaine des vêtements de sports.

Chaque saison, il semble que les vêtements tout-aller prennent de l'importance: ils ne sont plus simplement fonctionnels, mais aussi élégants. Présentement, la vogue est au denim. Et les confectionneurs de vêtements sport ont vite compris que mieux vallait l'offrir en un mélange qui reste frais et pimpant en toute circonstance; beaucoup d'entre eux ont donc choisi le "Terylene"/coton en coloris denim. Ce fut un choix heureux. Le vaste assortiment de pantalons, shorts et ensembles pour hommes, femmes et enfants que l'on trouve présentement dans les magasins le prouve amplement.

Le surah tout-"Terylene", un autre nouveau venu, allie la beauté, la souplesse et le toucher de la soie fine. Imprimé de motifs abstraits, ce tissu léger et vaporeux sert à la confection de robes et de blouses. Choisie pour son élégance, la petite robe de surah deviendra vite "ce que j'ai de plus pratique dans ma garde-robe d'été" à cause de sa grande facilité d'entretien.

Somme toute, les aissus sans souci foisonnent cette année et cet état de choses bouscule le traditionnel programme de la mère de famille. Le mardi, jour de repassage? Mais non, jour de détente, voyons!

Pas de toilette finie sans le port du chapeau

Le modiste Jean Barthet, dont la clientèle se recrute surtout chez les personnes les mieux habillées, s'est plaint récemment de ce que les Parisiennes perdent de plus en plus l'art de se bien coiffer. "Il y a un an à peine, avant que les bouffants ne devinsent très populaires, les Parisiennes n'auraient jamais pensé à paraître, en public sans un gracieux bibi", a déclaré le jeune créateur célibataire.

Jean Barthet n'escorte jamais une dame qui n'est pas coiffée d'un chapeau. Il irait alors même jusqu'à lui prêter une petite cloche de cuir le cas échéant.

Ce modiste crée près de 200 modèles chaque saison tant pour ses clientes particulières que pour exporter à travers le monde chez les plus grandes maisons. Dans ses efforts pour promouvoir le port du chapeau, il copie ses modèles pour les vendre à très bon compte, dans certains magasins départementaux de Paris. Il augmenta considérablement ses ventes parmi les toutes jeunes filles avec le "plan de Collège Jean Barthet": une étudiante qui achète une coiffure par année peut emprunter cinq fois le mois un modèle de chaque nouvelle collection.

Jean Barthet a révélé que l'actrice Sophia Loren possède la tête parfaite pour le port de chapeaux. C'est un plaisir intellectuel pour tout modiste de la coiffer. Mlles Loren et Elizabeth Taylor sont toutes deux des clientes assidues de M. Barthet. Elles achètent quelque trente bibis par saison.

Le plus grand succès de ce spécialiste du deux-dans-un fut un béret réversible soir et vison d'un côté, satin de l'autre. La même idée fut reprise au printemps: shantung de toile rose pâle avec marguerites d'organdi blanches.

Rénovation du chalet d'été

Juillet et août, mois des vacances, mois du séjour annuel de la famille au chalet d'été. Comme la détente est bienvenue! Mais après une ou deux semaines, on recommence à vouloir s'occuper un peu. Il y a aussi les jours de pluie où les grands enfants s'ennuient. Alors pourquoi ne pas consacrer quelques heures par-ci par-là à rendre le chalet plus attrayant, plus confortable?

Les meubles de bois ont-ils besoin de rénovation? Sans doute peut-on les peinturer après un bon ponçage, mais n'auraient-ils pas belle allure recouverts de tissu enduit de plastique? Ce matériel appelé "Fabrilite" s'obtient en un éventail de belles couleurs et textures. Il se colle ou se fixe à l'aide de clous de tapissier. Solide, il est peu coûteux et il suffit, pour le garder propre, d'un coup d'éponge occasionnel.

Si le linoléum a l'air râpé mais en état encore passable, une couche de peinture lui redonnera un petit air gaillard. Il faut d'abord laver le linoléum à la brosse et le laisser sécher à fond. S'il avait déjà été enduit de cire, il faut enlever celle-ci complètement, de préférence avec de la laine d'acier et un dissolvant. Autrement, la peinture ne saurait adhérer. Puis on applique une ou deux couches d'une peinture à plancher de qualité, comme l'émail "Cilux" pour porches et planchers. Le linoléum reluira de nouveau comme au sortir du magasin et son entretien sera beaucoup plus facile.

Toute femme le sait, rien ne métamorphose si bien une pièce que des rideaux neufs. A l'aide des nouveaux tissus sans-souci comme le "Terylene", même la couturière inexpérimentée peut réussir sans coup férir. L'opération se résume vraiment à prendre les mesures puis à faire des coutures droites. Il n'est pas nécessaire de couper la lisière; vu que le "Terylene" ne rétréciat pas et ne s'étire pas, ceci épargne passablement de temps. Avec les galons spéciaux à plisser et froncer dont on dispose maintenant, la confection de rideaux est un jeu d'enfant. Il n'y a primé ou un motif approprié vraiment qu'à choisir un imparmi l'assortiment de batistes et de bouclés offerts dans les magasins.

Quand on a de l'imagination et qu'on veut s'exercer à la décoration intérieure, le chalet d'été offre un champ d'action idéal pour les essais. Si les résultats sont parfaits, tant mieux, on accepte modestement les compliments ... si on n'atteint pas tout à fait le but, qui le remarquera?

ANGELINE POIRIER
diplômée de l'Académie ZAGO



Permanentes — Teintures
Coupe de cheveux
142 Lavaltrie Sud
PL 6-4266 Joliette

SALON de COIFFURE JANO



Coiffures — Coupes
Teintures — Permanentes
coiffeuses d'expérience
Mlles Nicole Perreault
et Simone Beaudry
Bienvenue à toutes.
Avec ou sans rendez-vous
377 rue Notre-Dame, Joliette
PL 6-8262

SALON de COIFFURE JEANNE RIVEST



Coiffure, Permanente et coupe de cheveux
433 St-Viateur Joliette
Tél. PL 6-8800

Les poils superflus
sont un handicap social



Laissez-nous les enlever
—Sûrement
—Définitivement
—Scientifiquement par électrolyse et ondes courtes.
Consultations gratuites
Clinique Des Rosiers
Mme Denise Desrosiers
760 Manseau PL 3-7889

SALON DE COIFFURE
Marguerite Pépin



Coiffure, permanente et teinture par des coiffeuses d'expérience seulement
9, Bourget Nord, Joliette
Tél. PL 6-6590

Vie Religieuse

A plein coeur, à pleines mains!

Ce n'est pas d'hier qu'on trouve à redire sur le GASPILLAGE de temps, de forces, de vies, que représente dans le monde un monastère de cloîtrées. Au moins, celles qui enseignent ou soignent les malades servent à quelque chose, la société en profite. Mais les Moniales? . . .

Il y aurait tant à faire, partout, tant de bien à réaliser . . . tant de pauvres à recourir, de malades à soigner, pourquoi aller s'enfermer derrière des grilles et vivre tranquillement pour soi . . . en COMPTANT SUR TOUT LE MONDE . . .! Pourquoi?

Il ne faut pas beaucoup d'imagination pour comprendre que ce serait bien plus simple, bien plus facile pour chaque cloîtrée de faire comme tout le monde, de garder comme nous tous la liberté d'aller et de venir, de prendre un bout de vacances, de visiter la parenté, de dormir à son aise, d'organiser sa vie et de faire un peu de bien à sa guise . . . Et cela nous paraîtrait tellement plus normal! . . .

C'est très vrai, et les moniales l'ont toutes pensé, un jour ou l'autre. Et si elles ont quand même choisi cette existence, il doit y avoir une raison . . .

Une raison? Bien sûr; et nous la soupçonnons . . . parce que nous savons que l'ssentiel n'est pas ce que nous voyons . . . l'essentiel est au-delà. Et nous savons bien, au fond, que les Moniales sont comme nos intermédiaires auprès de Dieu. Elles sont "réservées" exclusivement au service de Dieu en notre nom à tous. Elles sont comme un pourcentage d'intérêt que Dieu se réserve pour Lui seul sur l'immense capital humain. Nous sommes tous ses débiteurs . . . Elles ont accepté, NOS MONIALES, de payer les DETTES DE L'HUMANITE, EN UNION AVEC LE CHRIST. Et elles le font de si grand coeur: à plein coeur, à pleines mains! Toute leur existence est à notre service, POUR NOUS AIDER A REJOINDRE DIEU. Comment dire, après cela, qu'elles ne sont bonnes à rien, qu'elles ne vivent que pour elles?

Leur vie, elle est à nous, pour nous. Elles tiennent plus à NOUS, à NOTRE VIE ETERNELLE, qu'à leur bien-être, à leur contentement.

Comment alors leur refuser notre aide, notre compréhension, notre charité? Nous aussi, pour les Moniales Dominicaines, allons-y à PLEIN COEUR, A PLEINES MAINS . . . Nous serons les premiers à y gagner.

Et nous entendrons nos Moniales poursuivre leur louange, leur prière en notre nom:

"Seigneur, je voudrais tant aider les autres, tous les autres, mes frères qui chancellent dans leur solitude . . .

Accordez-moi de consacrer ma vie à tenter de les délivrer de leur vitesse, pour Vous atteindre, de leur tumulte, pour Vous entendre, de leur richesse, pour Vous comprendre".

Courrier des Moniales Dominicaines de Berthierville

"Veuillez m'excuser de ma trop modeste offrande. Si vous saviez les nombreuses demandes reçues presque chaque semaine! Et je ne suis qu'un vieux prêtre de 85 ans, retiré depuis quelques années, vivant moi-même de charité de la part des confrères. Voici tout de même dix dollars que je suis confus de vous offrir, en vous souhaitant bon succès dans votre belle entreprise".

Un prêtre du diocèse de Saint-Jean.

"Of your generous prayers I ask the following favours:
—one conversion;
—to know God's Will in a severe cross and strenght to accomplish it;
—financial aid in business;
—care of my family;
—meanwhile protection for a member of my family;
—happy death for all.

Mrs C. K.

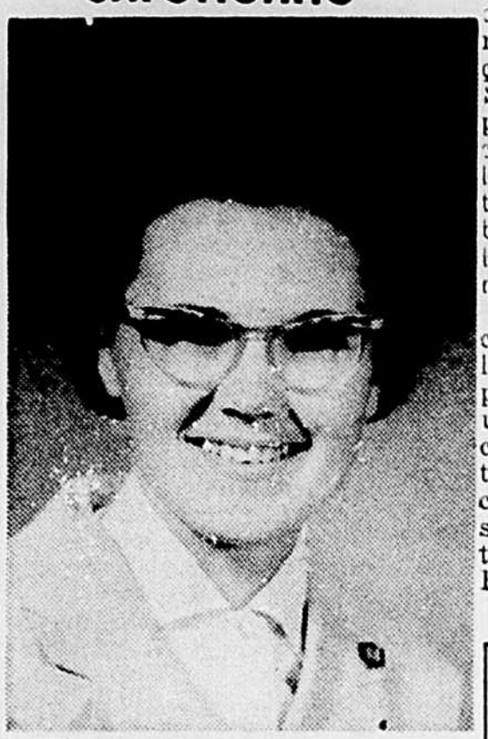
"J'ose vous adresser une trop modeste obole pour la construction que vous projetez. Espérons que vous reviendrez et que je pourrai vous donner encore avec joie. Vous ignorez sans doute que je suis bon commerçant. Alors pour ma petite offrande, j'ai de très grandes faveurs à vous demander . . ."

Pn prêtre du diocèse de Joliette.

"C'est en lisant le Lien Dominicain que j'ai aperçu la table si bien rédigée des offrandes mises à la disposition des donateurs; si vous le permettez, je fais mon choix en versant $75.00 dont $50.00 pour le parquet du sanctuaire et $25.00 pour le parquet d'une cellule d'infirmerie".

Une Tertiaire des Etats-Unis.

Osmose de vie chrétienne



Depuis 3 ans Mademoiselle Josée Dion s'est donnée, comme Missionnaire Oblate de Marie Immaculée, au service catéchistique dans quelques régions du Texas.

Par le truchement de son apostolat, elle a permis aux prêtres l'accès dans plusieurs foyers non pratiquants et dans beaucoup d'âmes fermées aux lumières de la foi.

Mademoiselle Josée Dion, en vacances au Canada, est la fille de Monsieur et Madame Albert Dion de St-Georges de Malbaie, Gaspé.

Une nouvelle de Gabrielle Roy

Dans le dernier numéro du Magazine Maclean, Gabrielle Roy raconte une anecdote très pittoresque de son enfance. Sous le titre "Ma cousine économe", la célèbre romancière canadienne relate un incident à la fois amusant et touchant, qui se produisit au cours de l'une des visites que faisait souvent chez elle sa cousine religieuse.

L'auteur nous dit comment sa cousine fut acceptée en communauté par des Soeurs françaises, les Chanoinesses des Saintes-Plaies, et comment, après l'avoir occupée à diverses choses dans la communauté, "on lui découvrit des dons ou des talents assez mystérieux de débrouillardise, d'entregent, et on la nomma en quelque sorte Econome de son couvent".

Parmi les fonctions de l'économe, elle devait, une fois l'an, aller à Winnipeg "pour y procéder aux achats les plus urgents de la communauté". Au cours d'une de ces sorties, l'auteur, encore jeune fillette, accompagna la religieuse dans ses courses. Ce sont les péripéties de cette journée que Mme Roy nous raconte.

Nous suivons la religieuse et sa compagne dans les divers départements d'un grand magasin et sommes témoins, par les yeux de l'enfant, des innocentes astuces que doit déployer l'économe pour gagner quelques sous. Enfin, il y a ce problème moral qui se pose: la religieuse peut-elle manquer à la "sainte règle" de sa communauté par générosité envers sa jeune compagne, et la façon inattendue dont son problème se résoud, tout cela raconté dans ce style qui fait le charme des meilleurs romans de Gabrielle Roy.

MONTRE GLADSTONE
VENTE et SERVICE
Réparation la plus rapide à Joliette
Jouets et instruments de musique
Royaume du Cadeau Enrg.
49-A, Bourget, Joliette
Tél. PL 6-6032

698, St-Viateur, Joliette, Qué.
Tél. Bureau: PL 6-4434
Rés. PL 6-4227
St-Georges & Lalonde
comptables publics
comptable agréé B. St-Georges
comptable public enrg L.-L. Lalonde

Ratelle, Huot, Chagnon, Corneille
INGENIEURS - CONSEILS
Structure - Mécanique - Usine d'épuration
100 rue Dugas, JOLIETTE, PL 6-8687
603 Côte Vertu, Ville St-Laurent, 744-5825

Tél. Bureau PL 6-6603
Dr Joffre Pouliot
D. D. S.
CHIRURGIEN-DENTISTE
59, Bourget Sud, Joliette

Tél. PL 3-7661
Florian Parent
B.A., D.C.
CHIROPRATICIEN
582, Manseau, Joliette

Antoine Fortin
CHIROPRATICIEN
Tél. PL 3-5454 Joliette
140, St-Chs-Borr. Sud

Mme EDMOND DUGAS
ASSURANCES GENERALES: FEU - VIE - ACCIDENTS, Etc.
Représentante des Caisses Populaires
Bureau de feu Edmond Dugas, 108, St-Charles Borr. Sud, Joliette
Tél. PL 6-4490

Alfred Tessier et Luç Tessier
Courtiers en Assurances
Feu - Vie - Automobile
SUN LIFE OF CANADA
448, St-Viateur (Edifice du Dispensaire) Tél. PL 3-5595

Tél. Bureau: PL 6-6442 — Rés. PL 6-4275 B. P. 107
J.-A. BOISVERT
Courtier d'Assurance Agréé
ASSURANCES GENERALES
501, Notre-Dame, Joliette

OPTOMETRISTE
Dr MAURICE CHARETTE, O.D.
Examen de la vue
Bureau fermé à midi le samedi
Verres de contact
45 Place Bourget Sud, JOLIETTE Tél.: PL 3-9755

OPTOMETRISTE
Georges-E. JOLY, O.D.
SPECIALISTE DE LA VUE
126, St-Paul Tél. PL 3-5622 Joliette

Clinique Chiropratique Montcalm
Du lundi au samedi
Le soir: Lun. - Mer. - Ven.
746 MANSEAU
TEL. PL 3-9301
Dr M. N. LeScouarnec, D.C.
Domicile: PL 6-4342

Dr ROGER ADAM, O.D.
Optométriste, spécialiste de la vue
EXAMEN DE LA VUE
Heures de Bureau:
de 9 hres à 11.30 hres a.m.
1.30 hre à 5.00 hres p.m.
Vendredi soir: 7 hres à 9 hres
Bureau fermé à midi le samedi
9, Place BOURGET Nord Tél. PL 6-4910 JOLIETTE

Tél. PL 6-4050
EXAMEN DE LA VUE
Dr G. H. LAFONTAINE, O.D.
OPTOMETRISTE
SUCCESSEUR DU Dr EMILE PREVOST, O.D.
100, rue St-Paul Joliette

Tél. PL 3-7427
674, St-Louis, Joliette
Omer Landreville
DIRECTEUR DE FUNÉRAILLES
Morgue Provinciale
SERVICE D AMBULANCE


NOUVEAU À JOLIETTE

Les fameuses MAISONS CROTEAU

connues à travers la province pour habiller toute la famille, du plus petit au plus grand, à des prix vraiment INCOMPARABLES, ouvrent leurs portes à JOLIETTE

JEUDI MATIN, le 15 août à 9 hres

Invitation cordiale à toute la population de Joliette et des environs.

A cette occasion
CADEAUX
aux
300 premiers clients

1001 item sur nos comptoirs à des prix fabuleux

Ici ce ne sont que des

EXEMPLES seulement

faute d'espace

Pantalons Toilette pour Garcons 4 a 6x
.98

Comptoir de Bas pour toute la Famille
.29

BAS NYLON
.37

M. CROTEAU

CENTRE D'ESCOMPTE

136 GASPARD SUD Entre DeLanaudière et Notre-Dame **Pl.6-1221**

annonces classées

PROPRIETES

COTTAGE rue Tellier, système eau chaude, tapis mur à mur, terrassement idéal, 7 appartements, sous-sol fini, toutes les commodités pratiques, en plus de l'ameublement. Prix et conditions très acceptables. Jean C. Carrier, 582 Bordeleau PL 3-7354.
2408-jno.

A LOUER

BUREAU ultra-moderne, situé dans le centre de la ville. Conditions raisonnables. S'adresser à PL 6-4955 ou PL 6-4966.
9576-17 oct.-jno.

LOGEMENT à louer dans le centre de la ville, chauffé, 7 pièces. Libre le 1er août. S'adresser à PL 3-7184.
2895-10 juil.-jno.

CHALETS D'ETE A VAL-JOLI: A louer ou à vendre, 4 ou 5 pièces, eau courante, électricité, meubles, frigidaire, toilette intérieure, beau site tranquille. S'adresser à Florent Malo, 175 Barrette. PL 3-7012.
1319-1 mai-jno.

CAMP de 4 pièces, meublé, grande véranda, électricité, eau courante, situé à 3 milles de Joliette. S'adresser à PL 6-6632.
1953-19 juin-jno.

APPARTEMENTS à louer et chambres meublées, pour homme ou femme. Commodités. Bon chez-soi. S'adresser à 400 Manseau, Joliette.
1792-7 août-jno.

MAISON 9 pièces, 3 milles du village, rang Continuations, avec ½ arpent de terre. S'adresser à Gaston Cadieux, 839-3353.
2139-7 août-3fs.

LOGEMENT 6 pièces propre paroisse Christ-Roi, pour jeune couple ou professeur; libre début septembre 1963. S'adresser à PL 6-1452.
2137-7 août-2fs.

TROIS PIECES chauffées à l'arrière d'un bureau de médecin. S'adresser à PL 3-9862.
5159-7 août-2fs.

2 APPARTEMENTS de 2 pièces meublées, avec douches, T.V., balcon, entrée privée; aussi chambre avec usage de cuisine, T.V., douche, entrée privée. S'adresser à 418 St-Viateur, Joliette.
2160-7 août-2fs.

CHAMBRE pour dames ou demoiselles à louer, y compris cuisine, chambre de bain, salle de séjour, téléphone, télévision, le tout ainsi qu'une entrée uniquement au service des locataires. S'adresser à Mme Emile Sauvageau, 593 St-Louis, Tél. PL 3-5573.
2186—

LOGEMENT de 3 pièces, prélarts compris, sis à 18 rue St-Jacques, Butte à Malo. S'adresser à PL 3-9932.
2190—

MAISON de 8 pièces, électricité, eau et toilette, située Rg Double de St-Liguori, 6 milles de Joleitte. Libre le 1er septembre. Pour information, Léopald Lépine (Petit Rang) St-Liguori.
2197-14 août-3fs.

LOGEMENT 3 pièces et une chambre de bain, sis rue Boucher. Aussi à vendre moteur pour pompe à eau. S'adresser à 868 Notre-Dame.
2202—

CHAMBRE située centre de la ville. S'adresser à 343 Manseau, Tél. PL 6-4860.
2210-14 août-3fs.

LOGEMENTS: 1 logement de 4 pièces et l'autre de 3. Très propres. Tél. PL 3-3527.
2212-14 août-2fs.

A LOUER

BOUDOIR ET CUISINE, 2 pièces meublées. S'adresser à 578 De Lanaudière, Tél. PL 3-5961.
2237—

CHAMBRE avec pension si désiré. Bon chez soi. S'adresser à 352 De Lanaudière, près du Couvent de C.N.D., Tél. PL 3-5951.
2229-14 août-3fs.

GRAND LOGEMENT sis sur rue St-Barthélemy nord. S'adresser à J.-P. Martel, Tél. PL 3-7538.
2223—

LOGIS de 4 pièces plus une chambre de bain, dans un haut, paroisse St-Jean Baptiste, près de l'église. S'adresser à St-Jean de Matha, Tél. 886-3828.
2233—

LOGEMENT sis à 444 rue Alice, à vendre deux fournaises Coleman et Bélanger. S'adresser à PL 6-4687.
2234—

PETIT LOGEMENT rue Taché, dans un bas. 3 pièces meublées, plus chambre de bain. $10.00 par semaine. Non meublées $8.00. S'adresser à 148 Lajoie sud.
2247-14 août-4fs.

LOGEMENT de 4 pièces dans le centre de la ville, libre le premier septembre. S'adresser à 487 rue St-Marc.
2240—

MAISON de 3 pièces, électricité 220. Eau chaude, bain, lavabo, etc. S'adresser à Mme Damien Auger, 426 St-Viateur PL 3-9053.
3079—

DEUX CHAMBRES à louer à 3 minutes du centre de la ville. Tél. PL 6-8479.
3078—

ENTREPOT de 30 x 60 à louer. S'adresser à Alfred Houle, Village St-Pierre, Tél. PL 6-2114.
3081—

CHAMBRES pour étudiants ou étudiantes, avec pension si désirée; poêle dans chambre, chambre de bain. S'adresser à PL 6-8718 ou 545 St-Thomas, Joliette.
3047—

LOGEMENT de 6 pièces, un bas. S'adresser à PL 3-9511.
3057-14 août-3fs.

DEUX CHAMBRES à louer au centre de la ville. Accepterait hommes ou femmes. Entrée privée. Usage du réfrigérateur si désiré. Références s'adresser à 150 sud, St-Barthélemy PL 3-5594.
3058—

MAISON NEUVE, 5 pièces rue Gouin, près Ste-Anne $60. par mois, libre le 1er septembre ou 1er octobre. S'adresser à PL 6-8481.
3061—

GARAGE pour débossage, peinture, très spacieux, situé sur la rue de Lanaudière. S'adresser à 760 de Lanaudière.
3063—

CAMP de 2 pièces, solarium situé dans le Rang Ste-Julie; meublé $15.00 par semaine, non meublé $45.00 par mois. S'adresser à 148 Lajoie sud.
2235-14 août-4fs.

DEUX APPARTEMENTS : $25.00 par mois, situés dans le rang Ste-Julie. S'adresser à 148 Lajoie sud.
2235-14 août-4fs.

4 APPARTEMENTS, chambre de bain, $40.00 par mois, rang Ste-Julie. S'adresser à 148 Lajoie sud.
2235-14 août-4fs.

MAISON A LOUER, 5½ appartements, très propre, repeinte en neuf. S'adresser à Mme J. Denis Brissette, 175 rue St-Jean, St-Gabriel de Brandon. Tél.: 835-7036.

ON DEMANDE

VENDEUSES avec expérience dans la confection pour dames

Marlene

346 Notre-Dame, Joliette

513-6 fév.-jno.

FEMME sachant conduire. Si vous voulez travailler 3 ou 4 heures par jour, visiter régulièrement chaque mois un groupe de clients de Studio Girl Cosmétiques, sur territoire devant être établi à Joliette et les environs et que vous consentez à livrer la marchandise. Ecrivez Studio Girl Cosmetics, Dept Dept. CW-38, 840 Lafleur Ave, tréal 32. Vous pouvez faire jusqu'à $5.00 de l'heure.

HOMME DEMANDE. Soudeur d'expérience en suspension, redressement chassis et alignement de roues. Bons salaires, ouvrage à l'année. S'adresser à 805 de Lanaudière, Joliette.
3017-24 juil.-3fs.

VENDEURS de nécessités domestiques Gros et détail, dans Joliette et région. Age 25 ans et plus, avec automobile et expérience préférée. $40.00 par semaine plus commission. Ecrire à UTILITES SANITAIRES LAURENTIDES Inc., 120 rue Des Pins, Drummondville.
2123-7 août-2fs.

JEUNE FILLE pour travail domestique dans maison privée où il y a 2 enfants. Bonnes conditions de travail. S'adresser à PL 3-9862.
5159-7 août-2fs.

Jeune fille pour travail dans maison privée. Bonnes conditions de travail. Expérience non nécessaire. Tél. PL 3-7967.
2209-14 août-3fs.

LOGIS neuf de 5 pièces demandé, un haut ou un bas. Tél. PL 6-4292.
2228—

FILLES OU FEMMES demandées pour service comptoir-lunch. Travail de jour. S'adresser à Mme Plamondon, Terminus provincial, Tél. PL 3-7535.
2238—

LOGEMENT de 6 ou 7 pièces dans la ville. S'adresser à PL 6-1081.
2225-14 août-2fs.

BONNE demandée pour service domestique dans petite famille. S'adresser à PL 6-4498.
3059—

DIVERS

ATTENTION: Nous manufacturons bagues, joncs et bijoux de formes spéciales. Réparation de bijoux, sertissage de pierres et gravures. C. CARON & FILS, 37 Place Bourget nord PL 6-4624.
8601-11 juil.-jno.

ATTENTION : Pourquoi payer 2 fois le prix? A l'entrepôt Perreault et Frères, 657 Visitation, vous trouverez tous les meubles dont vous avez besoin pour votre camp et votre maison. Nous faisons aussi l'échange. Nous achetons tous vos vieux meubles dont vous ne vous servez plus. Nous avons de tout pour vous meubler de la cave au grenier dans le second et le neuf. Bienvenue à tous. PL 6-2257 ou PL 3-3323.
2148-7 août-3fs.

ATTENTION — Avant d'acheter des marchandises à la verge, pourquoi ne pas rendre une visite au magasin Jos. Sansoucy, situé coin St-Charles Borromée et Notre-Dame. Venez acheter au magasin de coupons le plus complet et où les prix sont imbattables.
531-10 déc.-jno.

DIVERS

REPARATION de radio et télévision. S'adresser à Jean-Louis T.V. Service, 30 Ste-Julie, PL 6-2308.
1192-24 av.-jno.

ATTENTION — Nous réparons toutes marques de moteurs électrices de toutes forces. Drill électrique, Starter, générateurs. Service rapide par des experts. S'adresser à Joliette Motors Works Ltd, 232 St-Joseph. Tél: PL 6-4810.
8706-5 sept.-jno.

REPARATIONS DE MACHINES A LAVER
De toutes marques et modèles. Estimation et transport gratuits. Ouvrage garanti, aussi vente et échange de machines neuves et usagées. ROGER MAROIS, Rang Ste-Julie, Joliette. Téléphone: PL 6-2690.
8776-12-j.n.o.

3 JOURS pour vos réparations de montres et pendules. Adressez-vous à C. CARON & FILS, 37 Place Bourget nord, PL 6-4624.
8600-11 juil.-jno.

DEFENSE D'AVANCER — Je soussignée, fais défense à qui que ce soit d'avancer en mon nom, à toutes personnes, sans autorisation signée de ma main. Mme Albert Geooffroy, St-Félix de Valois.
2226—

CAMP no 3 sis bord de la rivière l'Assomption, sur avenue St-Jean-Bosco, près du Golf de Joliette. Pour information PL 6-4383.
2180-7 août-2fs.

MENUISIER prendrait travail de réparations de tous genres. Joints de Gyproc et meubles. Aussi chambre à louer. S'adresser à PL 3-5258, le soir.
2248—

GAGNEZ DE L'ARGENT durant vos loisirs. Grosse commission. Vendez les fameux Produits Rawleigh, nécessités de tous les jours. Ecrire à Rawleigh, Dept. H-513-CC, 4005 Richelieu, Montréal 26.

Salon: PL 6-6787; Rés. PL 6-6787
Mme Laurette Blais
FLEURISTE
Fleurs pour toutes occasions
124, St-Paul, Joliette
(voisin du Windsor)



Si vous modernisez votre plomberie,
Appelez
RENE CHAPUT
Plomberie-Chauffage
722 De Lanaudière



G. Garceau, prés.

GARCEAU, PERREAULT & GARCEAU INC.
DIRECTEURS FUNERAILLES

Trois salons privés
2 vastes salles de repos
2 fumoirs
— Air climatisé —

636 Boul. MANSEAU JOLIETTE PL. 3-7200

Succursale: 151, rue Papineau

6853-14 oct.-jno.

DIVERS

CAUSE DE MORTALITE : A vendre piano $35.00, vêtements dames, jeunes filles, 12-14 ans. Fournaise à l'huile Coleman, propre, tuyau trappe, support, 2 barils 45 gallons avec robinets, un plein d'huile, le tout $50.00. Aussi 18 chassis 3 x 5, $25.00. Tél. 889-5963 St-Félix de Valois.
2239—

Mme Octavien Durand loue des étoles de fourrures pour réception, mariage, la mariée ou sa mère. S'adresser à PL 6-8284, 248 St-Charles Borromée nord.
3053-14 août-jno.

J'ACHETERAIS du foin sur pied ou engrangé, trèfle ou luzerne de préférence. S'adresser à Lucien Picard, Tél. PL 3-5293, Ruisseau St-Pierre.
3080—

Dépasser, cela peut devenir criminel

Les pires accidents de la route sont survenus, cette année, quand des automobilistes ont dépassé dans des courbes ou des pentes, rappelle Prudentia. Jusqu'à des dizaines de personnes ont trouvé la mort ou ont été blessées dans un même accident parce qu'un automobiliste irresponsable ou inconscient de ses responsabilités a voulu dépasser sans s'assurer d'abord qu'il pouvait le faire sans danger. Ne dépasser jamais dans les pentes ou les courbes; à cause des dangers que cela comporte, le faire, c'est tout simplement criminel.

annonces classées

ANNONCES CLASSEES

— Minimum .75 — 0.03 le mot —

0.04 le mot en dehors de la région

Les annonces doivent nous parvenir avant 3 heures p.m., le mardi

L'ETOILE DU NORD · 60 PLACE BOURGET NORD



PLateau **3-7577**

A VENDRE

ROULOTTE de marque "General", 23', freins électriques, 2½ appartements, poêle au gaz, fournaise, toilette, douche, pouvant loger 4 personnes. S'adresser à 373 Taché, PL 6-6740 ou PL 6-8153.
9548-jno.

TERRAIN de 50 x 120 recouvert d'asphalte, terrain de la Cie de Gaz Propane, situé à 160 Dugas. S'adresser le jour à PL 3-7501 et le soir PL 6-6890.
1345-1 mai-jno.

MEUBLES seconde main ou neufs: comprenant set de cuisine chromé, bureaux à partir de $4.00; poêle à bois, à partir de $10.00; poles électriques 220 volts; set de chambre, téléviseurs, réfrigérateurs, laveuses, etc. Vous ne payez pas de commission de 12% à des vendeurs de route. GASTON DAHER Inc., 112 sud, St-Chs-Borromée, Joliette.
3016-24 juil.-4fs.

CAMPEURS

Tentes, sacs de couchage, lits et bancs pliants, couvertes de laine, poêles, gamelles, ustensiles, etc.; pour meilleur choix à meilleur prix. MAGASIN DE SURPLUS, 158 Lajoie sud, Joliette.
1484-15 mai-jno.

MOULIN A BATTRE "Forano" no 2430 en acier, sur pneus, avec passe automatique, en parfait ordre. S'adresser à Eloi Alarie, Ste-Mélanie, 889-2190.
2950-24 juil.-3fs.

TELEVISEURS Console de marque Admiral ou Fleetwood $219.00 plus votre vieil appareil. REFRIGERATEURS 12' cubes, Admiral, Léonard, Bélanger: $219. plus votre vieux réfrigérateur. Aussi meubles neufs ou usagés à très bas prix. Vous ne payez pas de commission de 12% à des vendeurs de route, GASTON DAHER Inc., 112 sud, St-Charles-Borromée, Joliette, Qué.
3016-24 juil.-4fs.

PEINTURE

Blanc mat intérieur: $3.19; aluminium à couverture $5.19. Satisfaction garantie. MAGASIN DE SURPLUS, 158 Lajoie sud, Joliette.
1417-15 mai-jno.

AUBAINE: Chalet hiver-été, dans Laurentides, bords lac Clair, St-Côme, électricité, eau courante, construction 1 an. Cause: départ. Informations: RAymond 9-0501.
2016-12 juin-jno.

TERRAIN au lac Cloutier. S'adresser à René Chaput, 722 DeLanaudière. PL 6-4780, Joliette.
1353-1 mai-jno.

ACTION du Club de Golf de Joliette. S'adresser à 805 De Lanaudière, PL 6-4040.
3017-24 juil.-3fs.

POELE à bois Bélanger blanc, avec Néon; trois ans d'usage. Comme neuf. S'adresser à Marcel Gagnon, rang des Continuations, St-Jacques de Montcalm, Tél. 839-2887.
2127-7 août-2fs.

A VENDRE

QUATRE TERRAINS voisins, village de Crabtree, chacun 52 pieds de largeur, par environ 235 pieds de profondeur (superficie totale 48,000 pieds). En front, rue pavée avec services, en arrière, rivière Ouareau. Tél. PL 3-5031, Joliette.
2183-7 août-jno.

MAISON très belle, nouvellement construite, à St-Félix de Valois, grand terrain. Cause de vente, maladie. Prix à discuter. Téléphonez à 889-5758.
3043-7 août-3fs.

BOTTINES

Bottines d'armée et de travail, donnant confort et durée à partir de $6.95. MAGASIN DE SURPLUS, 158 Lajoie sud, Joliette. 1416-15 mai-jno.

DIVERS: Gazon à vendre à 10c. la verge. Aussi tondeuse à gazon "Toro" de 36 pouces. S'adresser à Emilien Brouillette, RR No 1, Joliette, PL 3-9316.
1253-15 mai-jno.

PART DE GOLF à vendre. S'adresser à PL 3-9982.
2955-17 juil.-jno.

REFROIDISSEUR A LAIT neuf, capacité 4 à 12 bidons, marque "Master Bills" avec garantie. Aussi bidons, couloirs filtreurs, etc. S'adresser à Crèmerie Coopérative St-Ambroise Tél. PL 6-2081, ou TE 4-2770.
3023-24 juil.-4fs.

A QUI LA CHANCE ? 2 chaloupes, une grande piscine, 1 set davenport, 3 morceaux, 2 sofa-lits, secrétaire, ensemble de terrasse avec parasol, 3 sets de cuisine en bois, lit double complet, non peint, 8 chaises en bois, 2 réfrigérateurs, téléviseur portatif, 17 pcs, Fleetwood, bicycle pour enfant, poussette pour gémeaux, radio de table et d'auto. 4 lampes de table, etc. Tél. PL 3-3102.
2170

BALANCOIRE de jardin à 4 places peinturée blanche. S'adresser à Elie Dupuis, Grand Rang, St-Jacques, Co. Montcalm.
2132-7 sept.-3fs.

DU MIEL C'EST SI BON. Pour votre provision de miel, demandez toujours le miel de Evariste Rivest, Village St-Pierre, PL 6-1571.
3029-7 août-10 fs.

AMEUBLEMENT DE SALON — 2 petits sofas et 2 fauteuils. S'adresser à 887 Archambault, PL 3-7947.
2147—

POELE à bois émaillé blanc très propre, avec réchaud et chauffe-eau. Bon marché. S'adresser à PL 6-4880 ou PL 3-5086.
2155-7 août-2fs.

ROBE DE MARIEE grandeur 10 ans, courte. S'adresser à 328 St-Viateur, Tél. PL 3-5545.
3076—

JEU DE COURSES "Marx" valeur $40.00, comme neuf. A vendre pour $17.00. S'adresser à PL 6-4886.
3056—

A VENDRE

TRUIES portières. S'adresser à PL 3-3607.
3073—

MACHINE A COUDRE de manufacture de marque Necchi S'adresser à 427 Notre-Dame, Tél. PL 6-4694.
3075—

MENAGE à vendre, cause de départ. Aussi logement a louer, un bas. S'adresser à 68 rue Lavaltrie nord, Tél. PL 6-6833
3052—

LIT DOUBLE avec sommier et matelas, couleur acajou, très propre. PL 6-7736
3051—

1400 POULES Hy-Line ayant 11 mois de ponte. Aussi bois de construction en 2x4; 2x5; 2x6; 2x7. S'adresser à Médéric Robert, PL 3-3645, St-Ambroise.
3050—

CHEVAL pesant 1,000 livres. S'adresser à PL 6-2876.
3069—

POELE à l'huile, 2 ronds, émaillé blanc, plaque pour chauffage au bois. S'adresser à 1219 Notre-Dame, PL 3-9919.
3960—

SALON DE COIFFURE Laurentide. Ouvert à l'année. Tél. 226-2100.
2200-14 août-2fs.

MOTEUR Mercury '61, 50 h. p., en très bon ordre, à prix réduit. S'adresser par tél. PL 3-5602 ou PL 3-9800.
2216-14 août-2fs.

PIED DE MOULIN ET BICYCLE 24 CCM pour garçon. S'adresser l'avant-midi ou le soir à PL 3-5507.
2218-14 août-2fs.

DIVERS — Meteor 1953, Vauxhall 1959. Aussi deux radios d'automobile, et un moteur Hord-Bord 15 h.p., ainsi qu'une chaloupe. S'adresser à 44 Visitation, Joliette.
2219—

COMMERCE — Poste de gaz B. P. avec garage et restaurant, repas complet, maison de 8 pièces comprise, à St-Paul de Joliette. S'adresser à PL 3-9091.
2231-14 août-4fs.

A ST-FELIX DE VALOIS, chassis, persiennes (jalousies) et portes. S'adresser après 6 h. p.m. à Tél. 889-5461.
2230—

BOIS DE CONSTRUCTION Bois usagé, 3,000 pieds de planche, 2x6; 3x7; 6x6; longueur, 12, 15, 20 et 25 pieds. S'adresser à 754-2457.
2241-14 août-2fs.

INSTRUMENTS de réparation de radio et télévision, scope, générateur, lampes, diamants, etc. Aussi poêle à l'huile ou bois et gaz, Enterprise. S'adresser le soir à PL 3-7222.
2249—

Automobiles

CAMION MERCURY Panel 1955, en bonne condition. Tél. PL 6-6981.
2163-7 août-2fs.

Automobiles

PONTIAC 1952, 4 portes, automatique, radio, chaufferette, batterie neuve et pneus. A vendre à sacrifice. S'adresser après 5 hres p.m. à 583 St-Louis, PL 3-3789.
2232-14 août-2fs.

VALLIANT 1963, entièrement neuf. $2,100. S'adresser à PL 3-9862.
3071—

CADILLAC 1961, coupé de ville, Tél. PL 3-5990, demandez M. Poulin.
3072-14 août-jno.

PLYMOUTH 1954, 4 portes, très propre, en bon ordre : $175.00. S'adresser à 42 Chemin no 1, rang Ste-Julie.
3054—

SIMCA 1959, en bonne condition. Cause de vente, trop petit. S'adresser à PL 6-6670.
3065-14 août-2fs.

PROPRIETES

COTTAGE moderne neuf, bien situé, éligible au rabais provincial. Grands terrains bien situés. S'adresser à Flroent Malo, entrepreneur en construction, 175 Barrette, PL 3-7012.
1318-1 mai-jno.

MAISON à vendre avec épicerie-restaurant à Lavaltrie, $3,000. comptant, balance facile sans intérêts. Maison avec 2 arpents de terre à StJacques. S'adresser à 21 L'Espérance, Lavaltrie, Tél: 837-5179.
2033-3 juil.-jno.

CHALET meublé à vendre, de 6 grandes pièces, eau, toilette, bord du lac Doré, St-Michel des Saints, à 2 milles du village. Prix à discuter. Conditions: termes faciles. S'adresser le jour à POntiac 9-0009, R. Ménard.
9419-10 juin-jno.

CAMP à vendre au lac Long à St-Alphonse. S'adresser à 1126 Boul. Manseau, PL 6-4111.
1228-24 av.-jno.

PROPRIETE de 2 logements située au centre de la ville. S'adresser à Florent Malo, 175 Ave. Barrette. PL 3-7012.
748-27 mars-jno.

EDIFICE COMMERCIAL à vendre, situé au centre de la ville, sur la Place Bourget. S'adresser à PL 3-7533.
1684-29 mai-jno.

MAISON de 4 logements dans le centre de la ville, coin de rue. Revenu $2,200. par année. S'adresser à PL 6-6846.
1848-12 juin-jno.

MAISON de 2 logements, située au centre de la ville. S'adresser à PL 3-3938.
1347-1 mai-jno.

CHALET de 5 pièces avec chambre de bain et véranda. Electricité 220 volts, eau courante froide et chaude. Très bien fini à l'intérieur et à l'extérieur. Situé sur le bord de la rivière Noire. Terrain de 300 x 325 pieds clôturé. S'adresser à 15 rue Martin, Joliette, PL 6-6916.
1360-1 mai-jno.

CHALET d'été fini hiver, tout meublé, eau chaude et froide, douche, toilette, lavabo, 7 pièces finies. Grand terrain de 225 x 60. Belle grève sur sable situé chemin de la Feuillée, 7 milles de Joliette, voisin de la nouvelle plage. Chemin entretenu. Conditions faciles sur demande. PL 3-3102.
2170

MAISON "Duplex", située face au Parc Emile-Prévost, rue Papineau, chauffage central, entrée 220, extérieur en brique, cour pavée. Accepterais conditions raisonnables. S'adresser à PL 3-5747.
2086-24 juil-jno.

PROPRIETES

PROPRIETE et RESTAURANT avec 20 chambres, prix raisonnable. S'adresser à 760 Notre-Dame, St-Sulpice, Tél.: 837-4554.
3018-24 juil.-5fs.

MAISON à vendre à Crabtree, 9 pièces habitables, magnifique emplacement, près de l'église et école, grand terrain boisé de 120 x 100, cuisine moderne, 4 chambres, garage privé 28 x 32. Doit vendre à prix d'aubaine. S'adresser à 137, 6ième rue, Tél. 754-2245.
2954-24 juil.-3fs.

MAISON d'hiver et d'été à vendre avec grand terrain, toutes les commodités, chambre de bain, eau chaude et froide, entrée 110-220 volts, à 5 minutes de la ville de Joliette. Prix raisonnable. S'adresser à PL 3-3462.
2089-24 juil.-3fs.

PROPRIETE à vendre près de Joliette. Bonne maison ainsi que beaux terrains. Bonnes conditions. S'adresser à PL 6-4114.
3031-24 juil.-4fs.

MAISON de 7 pièces à St-Félix de Valois, dépendances; 4½ arpents de terre. Prix raisonnable pour acheteur sérieux. S'adresser à 126 Papineau, Joliette, PL 3-9320.
2146—

BUNGALOW neuf, tout près de l'église du Christ-Roi; 5 grandes pièces et chambre de bain; système air chaud; garage chauffé au sous-sol; cave de 7 pieds; terrain 50 x 150 pieds, plusieurs arbres, etc. Bonnes conditions de paiement. PL 6-8649.
2152-7 août-3fs.

BUNGALOW neuf, cinq pièces, abri pour auto, magnifique terrain boisé de 58 x 157, parterre fini. Cause: départ. S'adresser à 728 rue Précieux-Sang, près de la Meunerie Coopérative, PL 6-8707.
2164—

MAISON 25-27 rue Juge Guibault, 6 appartements modernes, grand terrain. Prix bas Jean C. Carrier, 582 Bordeleau PL 3-7354.
2408-jno.

BUNGALOW 6 pièces, brique, cave ciment, garage; belle place pour commerce; sur grande route. S'adresser à 685 coin Visitation et Vincent.
2156-7 août-3fs.

MAISON EN BRIQUE, 2 logements, cave en ciment, système de chauffage air chaud, à 958 Piette. S'adresser à PL 3-7107.
2198-14 août-2fs.

MAISON 1531-1533 rue De Lanaudière, St-Paul, 2 logis, fini moderne, rapportant $90. par mois. Prix: $8,500. Conditions faciles. Jean C. Carrier, 582 Bordeleau, PL 3-7354.
2408-jno.

RESTAURANT avec logis, rue Papineau. *Bon* chiffre d'affaires. Equipement complet. Pris pour vendre. S'adresser à J.-C. Carrier, 582 rue Bordeleau, PL 3-7354.
3077—

CHALET à St-Côme, 200 pieds sur rivière l'Assomption. Tout meublé. Peu ou aucun comptant requis. Balance annuellement. S'adresser à J.-C. Carrier, 582 rue Bordeleau, tél. PL 3-7354.
3077-1fs.

BUNGALOW neuf, 5 pièces, chauffage central, cave en ciment, situé à 69 rue Guy, N.-D. des Prairies. Aussi deux terrains. Tél. PL 6-2373.
2236-14 août-3fs

PROPRIETE comprenant maison et terrain, bord de la rivière l'Assomption, paroisse Ste-Thérèse. Cause départ. S'adresser à 608 Champagne.
3055-14 août-2fs.

Jubilé d'argent de la province religieuse de Joliette des C.S.V.



Le 5 août dernier, les Clercs de Saint-Viateur célébraient le 25e anniversaire de l'érection canonique de leur province religieuse de Joliette.

La fête se déroula au Lac Priscault, sous la présidence d'honneur de Son Excellence Mgr Edouard Jetté, administrateur apostolique du diocèse, en présence du R. P. Hervé Gouger, supérieur provincial et de plus d'une centaine de religieux et de membres du clergé.

Outre Son Excellence, figuraient parmi les invités le R. F. Lucien Bonin, économe général, le R. P. Etienne De Blois supérieur provincial de Montréal, le R. P. Léo Thauvette, vice-provincial de Rimouski, le R. P. Alphonse Galarneau, vice-provincial d'Abitibi, le R. P. Réal Pigeon, assistant-provincial de Montréal, le R. F. Bernard Plouffe, conseiller provincial de Rimouski, le R. P. Joseph Latour, supérieur provincial de la province canadienne au moment de la division, en 1938, Mgr Jean-Charles Leclaire, P.A., curé de Saint-Pierre de Sorel, — accompagné de ses deux vicaires — M. l'abbé Vincent Piette, curé de Rawdon, M. l'abbé Albert Bélanger, curé de Berthierville, le R. P. Antoine Cholette, c.s.v., curé du Christ-Roi de Joliette, M. l'abbé Emilien Houle, secrétaire de Son Excellence, les membres du Conseil provincial des c.s.v. de Joliette et plusieurs directeurs d'écoles et d'autres établissements de la communauté.

La grand'messe d'action de grâces fut célébrée par le R. P. Hervé Gouger, supérieur provincial. Le R. P. Gaston Pinard, directeur du Scolasticat Saint-Charles, prononça le sermon de circonstance et les scolastiques exécutèrent le chant liturgique.

A l'issue de la cérémonie, on se rendit à l'auditorium où le R. P. Provincial, résumant les principales étapes de notre histoire, tint à rendre hommage aux devanciers, particulièrement au R. F. Lucien Bonin, qui fut l'un des principaux artisans de notre essor comme groupe religieux, au R. P. Victor Cardin, supérieur provincial fondateur qui, dans des conditions difficiles, imprima un premier élan à sa province religieuse, au R. P. Joseph Latour qui, avant la division, avait donné un essor remarquable aux oeuvres de la communauté, aux supérieurs provinciaux et à leurs collaborateurs ainsi qu'aux autres confrères qui ont permis à la province de Joliette de se développer au point de donner naissance à la vice-province d'Abitibi et de céder bon nombre de ses membres à l'autre vice-province, celle de Rimouski.

Le R. P. Provincial présenta également ses hommages et ceux de la communauté aux jubilaires de cette année: 60 ans de sacerdoce: le P. Samuel Thivierge; 50 ans de vie religieuse: le P. Wilfrid Corbeil, les FF. Benjamin Gauthier et Roméo Larue; 25 ans de sacerdoce: les PP. Maxime Ducharme, Roland Brunelle, André Valois, Gatien Bolduc et Emile Jetté; 25 ans de vie religieuse: FF. J.-Henri Poirier, Hector Cloutier et Alfred-T. Pion.

Enfin il convenait de rendre un tribut spécial de reconnaissance à Son Excellence Mgr J.-A. Papineau, celui qu'on a appelé à bon droit "l'Evêque des Viateurs". En souhaitant la bienvenue à Son Excellence Mgr l'Administrateur apostolique, le R. P. Provincial l'assura du désir de collaboration de tous les C.S.V. et le pria de transmettre leurs hommages et leurs voeux à Son Excellence Mgr Papineau.

Prenant alors la parole, Son Excellence Mgr Edouard Jetté se déclare très heureux de participer à notre fête de famille. Il remercie les C.S.V. de leur collaboration avec l'Evêque et le clergé et, en ce qui le concerne, il se réjouit des excellents rapports qu'il entretient avec le R. P. Provincial actuel. Ne voulant pas prolonger le temps des allocutions, Son Excellence résume ses propos en adressant des félicitations et des voeux aux supérieurs, à tous les religieux et tout particulièrement aux jubilaires.

Pour terminer la fête dans l'intimité, l'assistance se transporta au réfectoire où, dans un décor de très bon goût puisé en bonne partie dans la belle nature de Priscault, cordons bleus et servants offrent à tous un délicieux repas de famille.

Communiqué

RAWDON

CROIX-ROUGE — Retroussez vos manches, pour sauver une vie. Devenez donneur de sang. (Service de transfusion sanguine de la Croix-Rouge Canadienne).

La clinique des donneurs de sang aura lieu à l'Hôtel de Ville de Rawdon, vendredi, le 16 août, de 3 hres à 5.30 hres p.m; de 7 hres à 9 hres p.m.

Bienvenue à tous.

* * *

LOISIRS — La direction des Loisirs de Rawdon désire remercier toutes les personnes qui ont sacrifié leur temps et mis leur expérience au profit du service des Loisirs durant la tombola et le bingo. Merci aussi à ceux qui ont donné des dons aux Loisirs.

Cette oeuvre est l'affaire de chacun. C'est pourquoi nous demandons votre collaboration pour maintenir en bon état ce qui a été accompli.

Que ceux qui seraient en mesure de soutenir ce mouvement le fassent généreusement.

Réjean Rivest, trés.-trés., Publiciste.

Le grand débat sur la cigarette

Qu'y a-t-il là-dessous? Quelle est la vérité sur les dangers de la cigarette? Lisez dans SÉLECTION du Reader's Digest d'août le tout dernier rapport—et le plus récent tableau de la teneur en goudrons et en nicotine des principales cigarettes canadiennes. Achetez Sélection d'août aujourd'hui même!

Tél. **PL 6-6001**

PLOMBERIE

COUVERTURE

CHAUFFAGE

BRULEURS à L'HUILE — Entretien Réparation

Latendresse & Pauzé

Enrg.

644 rue St-Thomas — **JOLIETTE**



10 ANS d'expérience dans la transaction d'autos usagées

EMILIEN Grégoire

AUTO ST-AMBROISE

METEOR 1961 Station Wagon
Auto 8 cyl. Country Sedan.
Garanti 1 an ou 4,000 milles: — $1950.

FALCON 1961
Delux, 4 portes. Automatique. Radio.
Garanti 1 an ou 4,000 milles: — $1275.

CHEVROLET 1958 Biscayne
4 portes, 8 cylindres. Radio.
Garanti 1 an ou 4,000 milles: — $1050.

PONTIAC 1958 Station Wagon
4 portes. 6 cylindres. Automatique.
Garanti 1 an ou 4,000 milles: — $1125.

CHEVROLET 1960 Biscayne
6 cylindres. Standard.
Garanti 1 an ou 4,000 milles: — $1525.

VOLKSWAGEN 1960
Très propre. Comme neuf.
Garanti 1 an ou 4,000 milles: — $1050.

CHEVROLET 1959 Biscayne
Très propre.
Garanti 1 an ou 4,000 milles: — $1175.

MERCURY 1959
Camion ½ tonne.
Garanti 1 an ou 4,000 milles: — $950.

FORD 1956
Automatique. 8 cylindres. 4 portes.
Garanti 30 jours: — $475.

FORD 1957 Custom 300
6 cylindres. Standard. 2 portes.
Garanti 90 jours. — $550.

— SPECIAL —

METEOR 1959
Standard. 6 cylindres.
Garanti 30 jours : — $775.

PONTIAC 1959 Coach
Strato-Chief. 6 cylindres. Standard.
Garanti 1 an ou 4,000 milles: — $1175.

FORD 1954 Custom — $90.

DODGE 1956 — 4 portes — $150.

Pour être bien servi, mais bien servi, appelez

PL 3-3451

Pour une meilleure transaction en tout temps, transigez avec nous.

Nécrologie

Décès Alice Dupuis

Le 5 juillet dernier, le Rév. Père Antoine M. Dupuis, o.s.m., a présidé aux funérailles de sa tante, décédée à l'âge de 46 ans, Mlle Alice Dupuis, fille de Alfred Dupuis et de Marie-Louise Houle, décédés.

Elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs: M. et Mme Albert Dupuis (Cécile Bell, de St-Jacques; M. et Mme Charles-Emile Dupuis (Marie-Rose Landry), de Ste-Julienne; M. Gérard Dupuis, de Joliette; M. et Mme Laurent Dupuis (Marie-Alda Bertrand)' de St-Jacques; M. et Mme Martin Dupuis (Marie-Laure Landry), de Ste-Julienne; Mme J.-A. Larivière (Adine Dupuis), de Joliette; M. et Mme Dieudonné Leblanc (Simonne Dupuis), de St-Alexis; M. et Mme Alphonse Aumont (Yvette Dupuis), de St-Esprit; M. et Mme Roland Chouinard (Brigitte Dupuis), de Montréal; un beau-frère, M. V.-O. St-Jean, de St-Esprit, époux de Denise Dupuis, décédée; plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces, cousins et cousines.

La famille remercie tous ceux qui lui ont témoigné des marques de sympathies, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, tributs floraux ou assistance aux funérailles.

DECES TREMPE

A Sept-Iles, le 11 août, à l'âge de 68 ans est décédé accidentellement M. Raoul Trempe, époux de Evelyne Beauchamp, demeurant à 174 rue Dugas à Joliette.

Les funérailles auront lieu jeudi le 15 août au départ des Salons Omer Landreville, 674 rue St-Louis, pour l'Eglise Unie de Joliette où le service sera célébré à 11 hres. Inhumation au cimetière de Joliette.

Outre son épouse il laisse dans le deuil ses enfants: Mlle Claire Trempe, M. et Mme Georges Trempe (Simone Champagne), de Pointe-aux-Trembles; Marguerite épouse de M. J.-J. Bélanger, sergent-major à Val cartier, et M. Jimmy Trempe.

Nos sincères condoléances à la famille.

DECES DEGRANDPRE

A Joliette, le 8 août, à l'âge de 83 ans, est décédé M. Philippe Degrandpré, époux de feu Rose-Anna Sylvestre, demeurant à St-Thomas.

Les funérailles ont eu lieu samedi le 10 août, départ des salons Omer Landreville, 674 rue St-Louis pour l'église de St-Thomas où le service fut célébré à 10 heures. Inhumation au cimetière du même endroit.

Il laisse dans le deuil ses enfants: la Rvde Soeur Jeanne des Anges, des Srs de la Providence à Rivière du Loup; le Rév. Frère Félicien, des Clercs de St-Viateur à l'Ecole Régionale de Joliette; M. et Mme René Degrandpré (Antoinette Bonin) de St-Thomas; M. et Mme Lionel Degrandpré (Gisèle Desmarais), de St-Thomas; M. et Mme Armand Denis Degrandpré (Berthe Goyet), de St-Thomas, et M. et Mme Réal Degrandpré (Fernande Goyet), de Joliette. Il laisse également ses frères: MM. Lucien, Hervé, Charles et Adrien Degrandpré; une soeur, Mme G.-Albert Dostaler et deux belles-soeurs, Mmes Hervé et Fernand Degrandpré.

Nos sincères condoléances à la famille.

* * *

Les déchets dangereux

Le verre ou la porcelaine cassés doivent être solidement enveloppés et porter l'inscription: "Verre brisé" avant d'être mis à la poubelle. Pour ramasser les éclats de verre ,on peut se servir d'un linge ou d'un papier bien mouillé.

Saint-Cléophas

(DE NOTRE CORRESPONDANT)

BANCS. — Le transport de nos bancs, de la paroisse St-Jean-Baptiste de Montréal, se fait cette semaine. Lundi matin, M. le Curé accompagné de plusieurs paroissiens, fit une prière à l'église et partirent avec quelques camions mis à la disposition gratuitement. Merci à tous ces personnes généreuses.

* * *

QUARANTE HEURES. — Nous aurons nos Quarante Heures lundi le 19, 20 et 21 août. M. le Curé remercie les gens qui ont apporté des fleurs à l'autel et demande que pour ces trois jours l'église soit des mieux décorée.

* * *

AUX MARITIMES. — De retour d'un beau voyage de quinze jours aux Maritimes, Mlle Rita Cloutier a bien aimé son voyage et encourage les autres à visiter leur province.

* * *

EN VISITE. — Chez M. Olivier Cloutier, sa fille religieuse Sr Marie Olivier, directrice, et Sr Jean des SS. CC., supérieure, ont passé quelques jours.

— Chez M. Abondius Corriveau, sa fille, Soeur Gabriel du Rosaire a passé quelques jours.

— Chez M. Auguste Marois, sa fille Soeur Jean Bernard.

— M. Edouard Hénault a reçu ses soeurs religieuses de la communauté des Soeurs Ste-Anne.

Affluence de pèlerins à N.-Dame du Cap

La célébration de l'ASSOMPTION avec sa neuvaine préparatoire de prière et de prédication attire d'année en année des foules plus considérables de pèlerins au sanctuaire national de NOTRE-DAME - DU - CAP. Cette affluence encore accrue se vérifie en ce début d'août de l'année du 75ème anniversaire du "Prodige des Yeux ouverts" que l'on continue d'interpréter comme une manifestation de bonté maternelle de Marie à l'endroit des Canadiens.

Saint-Esprit

(DE NOTRE CORRESPONDANT)

NAISSANCE. — A l'église St-Esprit a été baptisée le 8 août Marie, Anne, Angèle, née le 5, enfant de M. et Mme Renald Grégoire (Annie Robert). Parrain et marraine: M. et Mme Alcidas Robert, grands-parents de l'engant; la porteuse: la mère Mme Grégoire.

* * *

SEPULTURE. — Le 2 août est décédé à Montréal à l'âge de 58 ans, M. Rolland Grégoire, époux d'Evéline Perreault. Il est décédé subitement en revenant de son travail dans un autobus.

Il laisse pour pleurer sa perte outre son épouse, une fille, Monique; 3 frères: Fernand, Victor et John-Jim; 3 belles-soeurs Mary Rose, Aurore, Cécile et Yvette, des Srs Ste-Anne; ses soeurs: Carmen, Yvette, Mélanie et plusieurs cousins et cousines. Le service a été chanté à l'église Ste-Cécile. La dépouille mortelle fut inhumée dans le cimetière paroissial de St-Esprit. — Nos sincères sympathies à la famille.

* * *

MARIAGE. — En l'église St-Esprit, samedi le 10 août a été célébré le mariage de M. Louis-Anne Henri, fils de M. et Mme Bernard Henri, à Mlle Micheline Marsolais, fille de M. et Mme Roger Marsolais. Les témoins ont été les pères des époux. — Nos voeux de bonheur.

Dieu seul est témoin de la transformation du coeur chrétien au sanctuaire du Cap. Chaque pèlerin y arrive avec ses demandes, ses besoins, ses chagrins et même ses misères, et il repart encouragé, consolé, revigoré ou pardonné. On y vient de partout parce que tout homme a besoin de Dieu et qu'il n'y a pas meilleur chemin vers Lui que l'intercession de la Vierge. Notre-Dame, loin de remplacer Notre-Seigneur, y conduit ses enfants.

APPARTEMENTS À LOUER

1, 2, 3, OU 4 PIÈCES, MEUBLÉS, CHAUFFÉS
EAU CHAUDE FOURNIE

Tél. PL 3-5136

BUREAUX À LOUER

Ce qu'il y a de mieux en fait de bureaux dans le Centre Commercial de Joliette

L'ÉDIFICE RIVARD-LÉPINE

60 PLACE BOURGET SUD

offre à tous les professionnels et hommes d'affaires l'opportunité de louer un local ultra-moderne avec services de:

- CONCIERGE
- ASCENSEUR
- SUBDIVISIONS AU CHOIX
- CLIMATISATION SI DÉSIRÉE

S'adresser à PL 3-7577 — 6-6284
ou écrire à C. P. 130 — Joliette

Plus de confort estival?



au moyen d'un prêt économique comportant une assurance-vie.

BANQUE DE MONTRÉAL

Plan de Financement Familial



'O qu'y fait bon se la couler douce !'

Les sports nautiques — au pays du Québec! Activités de plus en plus populaires... les randonnées en bateau... le ski aquatique... la natation... et la rencontre d'amis sur la plage, où l'on déguste une bonne bière O'Keefe, brassée avec le houblon sans graines qui lui assure une douceur naturelle.



buvez O'Keefe... la bière Douce!

Tournoi intermédiaire provincial de fastball Dow

Pour la première fois dans les annales sportives de la Ville de Joliette un tournoi de ce genre est organisé en collaboration avec M. Julien Loiselle, agent et distributeur Dow, pour le district et Marcel Lépine, organisateur de ce tournoi.

Le tournoi se déroulera le 21 et 22 septembre, dans 5 terrains de la Cité y compris le Stade municipal.

Tout club intéressé à participer à cette compétition n'a qu'à communiquer avec Marcel Lépine à PLateau 3-5251 entre 5 heures et 7 heures le soir, ou écrire à 109 Lajoie Nord, Joliette, pour de plus amples détails.

Voici quelques règlements pour les équipes. Chaque club devra avoir pas moins de 12 joueurs et pas plus de 18. Les lanceurs qui ont lancé dans les trois dernières années, dans les ligues Snowdon et Senior A ne seront pas acceptés comme lanceurs; par contre ils pourront jouer à n'importe quelle position. Chaque club devra débourser $20.00 pour inscription. Le club qui finira premier se verra décerner $200.00 en argent.

La semi-finale aura lieu dimanche dans l'après-midi et la finale le soir sous les réflecteurs au stade municipal.

D'autres nouvelles vous seront données dans ce journal à toutes les semaines.

Bienvenue à tous.

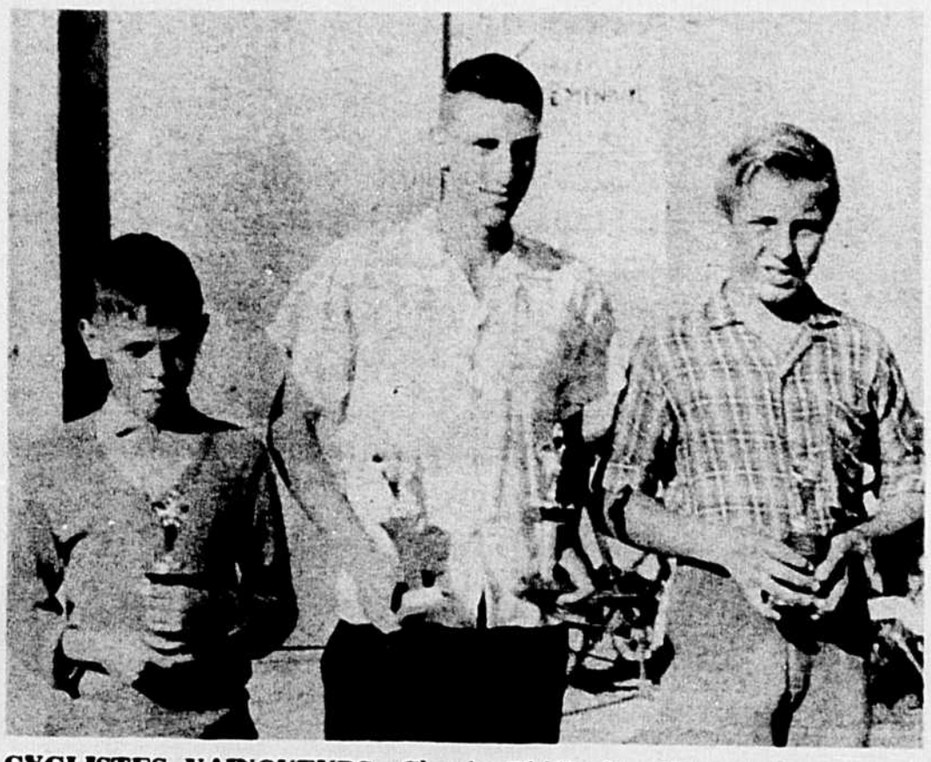
Marcel Lépine, org.

TOMBOLA

A ST-JOACHIM DE LA PLAINE

(4 milles de St-Lin)

M. le curé Louis Richard et les paroissiens vous invitent à leur TOMBOLA au profit de l'église, samedi prochain le 17 et aussi le 24 août au soir. Nombreuses attractions. Bienvenue à tous.



CYCLISTES VAINQUEURS. Claude Thiffault, Clément Rouette et Maurice Sourdif, tous trois de la paroisse St-Jean-Baptiste, de Joliette, ont été déclarés vainqueurs des classes Junior, Senior et Intermédiaire, respectivement, lors de l'épreuve cycliste de dix milles, qui a été tenue jeudi dernier, entre les terrains de jeux de la ville, au Parc Lajoie. La remise des trophées a eu lieu dans la soirée, par Son Honneur le Maire Roussin, accompagné des membres du Conseil Municipal.



ARTISTES DE LA PEDALE. Ci-dessus, tous les cyclistes des terrains de jeux de Joliette qui ont obtenu un trophée dans le Tour Cycliste de la ville de Joliette, présenté jeudi dernier. Chacun d'eux à reçu son trophée des membres du Conseil de la Cité, lors de la présentation officielle au Parc Lajoie dans la soirée.

Club de Golf de Joliette

Autour du 18ème trou

Le tournol provincial Junior est maintenant chose du passé. Nos représentants se sont surpassés mais n'ont pu parvenir à décrocher les grands honneurs. Gilles Daigle a été éliminé la première journée; Jules Gauvreau se retira à cause de maladie, et Edgar Laquerre se classa bon quatorzième. C'est William Warrell du Club de Golf de Donnacona qui a terminé en tête.

* * *

Dimanche dernier avait lieu le tournoi Calcutta composé de foursomes de trois hommes et une femme. C'est l'équipe de Mme Jacques Boulard qui est sortie vainqueur de l'épreuve. Mme Boulard, Gaétan Laporte, Marcel Hérard et Jacques Boulard ont réussi à jouer 16 sous la normale, même si la température n'était pas favorable.

* * *

Le tournoi archers-golfeurs aura lieu dimanche le 19 août. On attend plusieurs concurrents tant archers que golfeurs. On se souvient que l'année dernière les golfeurs l'avaient emporté de justesse par la marge de deux coups. Les prix offerts aux participants sont une gracieuseté de M. Fernand "Molson" Roy. Nous invitons donc tous les golfeurs et archers à venir se rencontrer dimanche prochain afin de définir un maitre pour une autre année.

* * *

Le fait que le Club de Golf soit ouvert au public n'a pas encore ouvert les yeux à la population de Joliette. Le Golf est demeuré dans l'esprit des gens un sport de millionnaire, ce qui est inexact. D'autre part, la barrière psychologique qui existe à l'entrée terrain, construite il y a au-delà de dix ans, demeeure bien fixe dans l'esprit de la population. Il y a encore beaucoup de travail à faire et n'allons surtout pas penser qu'on a tout essayé et qu'il n'y a rien à espérer. Le contact personnel d'un membre à une personne qui n'a jamais mis les pieds sur un terrain de golf est un cote qui n'a peut-être pas été développé avec assez de conviction. Pour ma part je sais et cela par expérience que vendre l'idée du golf à un profane (peut rapporter fruit) à force de lui en parler et à l'inciter à venir jouer ne peut qu'augmenter le nombre de membres. Si chacun s'en donnait la peine!

LOGIS DEMANDÉ

On demande un logis de 6 pièces ou plus

Maison seule ou bungalow

S'adresser à

ROGER ROBILLARD

TEL. PL 6-6059

THÉÂTRE DES PRAIRIES

Tous les soirs, sauf le vendredi

"GEORGE et MARGARET"

de Marc-Gilbert Sauvageon

avec Jeannine Sutto — François Cartier — André Cailloux — Geneviève Bujold — Hubert Loiselle Elisabeth Le Sieur — Jean Faubert

Billets en vente

Théâtre des Prairies PL 3-7745
Pharmacie Gadoury Enrg. PL 6-4557

Situé Rang Ste-Julie — Route 48

NOTRE-DAME-DES-PRAIRIES

200 Terrains à Vendre





LAC STEPHEN

St-Alphonse Cté Joliette

Les Entreprises du Lac Joyeux

Tél.: 883-2378







Terrains à vendre, au bord du lac, avec ou sans chalet. Beau grand lac naturel, pour canotage. Plusieurs belles plages, vrai paradis pour vacances. 200 lots à votre choix. 16 milles au nord de Joliette. Lots pour construire. Prix à partir de $400.00.

Venez nous voir sans obligation de votre part.

Les Entreprises du Lac Joyeux

M. Stanley Keet

Bureau Dupont

Co. Joliette

Nouvelles Syndicales

PULPE, PAPIER DE JOLIETTE :

A partir du 1 septembre 1963, les employés de la Cie Barrett de Joliette jouiront d'une augmentation automatique de $0.06 sous l'heure, suivant contrat de trois années signé le 23 janvier 1962.

BARBIERS, COIFFEURS ET COIFFEUSES :

Le syndicat des employés s'est entendu avec le syndicat patronal pour augmenter les salaires des apprentis pour les 3 premiers semestres. Ces augmentations furent rendues nécessaires par les exigences de la Loi sur les salaires minimum.

EPICERIES ET BOUCHERIES :

Il devient de plus en plus certain qu'à partir du 23 août prochain le décret régissant les commerces d'épiceries et boucheries sera aboli. Les employés deviendront assujettis aux lois du Salaire minimum et les heures d'ouverture et de fermeture seront régies par le règlement municipal.

CHEZ LES PEINTRES :

Le syndicat qui groupe les employés de la construction vient de s'entendre avec le contracteur peintre Paul Beaudry sur les termes d'une convention collective de travail prévoyant une clause d'atelier syndical parfait. Tous les employés de M. Paul Beaudry devront être ou devenir membres du syndicat pour pouvoir travailler pour l'employeur. Tous les intéressés sont invités à encourager M. Paul Beaudry pour leurs travaux de peinture, ils pourront être assurés d'un travail qualifié exceptionnel puisqu'il sera fait par des ouvriers syndiqués.

DANS LE BATIMENT :

Tous les intéressés sont priés de prendre note que le syndicat des employés du Bâtiment ont des contrats de travail avec les employeurs suivants: M. Maurice Gougeon, M. Alfred Simard, M. Arthur Corriveau, contracteurs briqueteurs, et M. Paul Beaudry, contracteur peintre. D'autres employeurs seront prochainement couverts par contrat collectif notamment M. Donat Piette, M. Charles Lévesque et M. Constant Malo, contracteurs électriciens.

Le Conseil Central des syndicats nationaux invitent tous les intéressés à encourager ces contracteurs qui respectent les droits de leurs employés d'être membres d'un syndicat ouvrier.

HOPITAL ST-CHARLES :

Les négociations se continuent toujours entre l'Association des employés et les autorités de l'hôpital St-Charles. Il est probable qu'une autre rencontre ait lieu dans le cours du mois d'août.

Le 15 août prochain 3 griefs seront discutés devant un conciliateur du gouvernement. Ces griefs concernent trois congédiements.

EMPLOYES DE LA COMMISSION SCOLAIRE :

Il est plus que probable que le syndicat qui groupe les employés manuels de la Commission Scolaire s'entende très prochainement avec la dite Commission Scolaire sur un fonds de retraite pour les employés. Les employés paieront 5% et la Commission Scolaire paierait la balance pour pouvoir acheter 2% de pension pour service futur. Le passé est acheté par la Commission Scolaire pour toutes les années de service passé et pour acheter 1% de pension.

AU GARAGE LANDRY :

Le syndicat des employés des garages de Joliette qui groupe les employés du Garage Landry a demandé les services d'un conciliateur du gouvernement provincial pour tenter de trouver une solution au différend relatif à la signature d'une première convention collective de travail.

CHEZ VESSOT :

Les négociations sont toujours en cours entre la Cie Vessot de Joliette et le syndicat des employés de Métallurgie de Joliette (C.S.N.) Le syndicat a présenté un projet complet et la Cie a répondu par une contre-proposition partielle. Il reste la question des salaires sur laquelle la Cie devait donner une réponse pour le 7 août 1963.

A BERTHIERVILLE :

Les négociations se continuent à Berthierville entre le syndicat et les employés des abattoirs de Flamingo Farms.

Le syndicat attend la réponse de la Cie sur un projet qui fut soumis le 17 juillet dernier.

Une assemblée fut convoquée pour le 9 août avec les employés de l'autre abattoir de Berthier pour tenter l'organisation en syndicat.

Il est nécessaire d'avoir les deux abattoirs de Berthier dans le même syndicat pour pouvoir négocier sérieusement.

SYSTEMES DES VACANCES :

C'est le temps des vacances, tout le monde le sait.

Ce que tous ne savent pas, c'est à combien de vacances ils ont droit.

Là où il n'y a pas d'union, le seul régime des vacances c'est l'ordonnance No 3 du Salaire Minimum, soit 2% du salaire gagné du le 1 mai d'une année au 1 mai de l'autre, et la durée des vacances est d'une seule semaine.

Là où il y a un contrat syndical, la situation est de beaucoup meilleure.

Tous les employés: 1 semaine payable à 2% comme l'ordonnance.

Après une moyenne de 4 ans: 2 semaines payables à 4%.

Après une moyenne de 8 ans: 3 semaines payables à 6%.

Après une moyenne de 20 ans: 4 semaines payables à 8%.

Vive les vacances avec les syndicats !

FETE DU TRAVAIL A JOLIETTE :

Le Comité Central de la Fête du Travail s'est réuni lundi soir le 5 août et un programme complet est prêt pour les célébrations de la Fête du Travail.

Les détails seront communiqués très bientôt.

Message important de Noël Lacas, organisateurs des syndicats

Depuis quelques semaines, je reçois des lettres anonymes de personnes se plaignant d'être exploitées par leurs employeurs. C'est certain que beaucoup d'employés sont exploités, parce que même avec un bon syndicat et un bon contrat de travail, il y a encore des injustices qui se commettent et le syndicat bien souvent doit aller jusqu'en arbitrage pour défendre les droits des travailleurs. C'est donc évident que ceux qui ne jouissent pas de la protection d'un syndicat et d'un contrat de travail soient exploités.

Mais au lieu de m'écrire des lettres anonymes, pourquoi ne pas venir me voir à mon bureau au 421 de Lanaudière à Joliette et m aider à vous aider en organisant un syndicat solide et libre?

Le temps n'est pas au pleurnichage... le temps est à l'ACTION. Que tous les travailleurs exploités se réunissent en assemblée vendredi soir le 16 août 1963 à 8.00 h. p.m. précises, salle des assemblées syndicales, 421 de Lanaudière, à Joliette et nous pourrons vous aider.

Si vous ne venez pas à cette assemblée, continuez d'être exploités mais arrêtez d'accuser les autres de ne pas vous aider.

Les Syndicats sont composés de membres actifs et non de personnes anonymes.

Noël Lacas.

Statistiques syndicales à Joliette

Le Conseil Central des Syndicats Nationaux de Joliette groupe quelque 2,205 membres répartis en 32 syndicats.

4 de ces 32 syndicats groupant quelque 200 membres sont entrain de négocier leur premier contrat de travail.

Une étude des conventions collectives de travail actuellement en vigueur dans les 28 syndicats groupant quelque 2,000 membres nous donne une image assez intéressante des bienfaits du syndicalisme pour les ouvriers.

Moyenne: Les avantages de la convention divisés par Nombre employés

Moyenne des heures de travail: 42 heures par semaine.

Moyenne des jours de travail: 5 jours par semaine.

Moyenne des jours chômés: 12 jours par année.

Moyenne des jours chômés payés: 9 jours par année.

Moyenne d'heures de travail par jour: 8½ heures.

Vacances: 1 semaine, tous les employés; 2 semaines en moyenne: 4 ans de service en moyenne; 3 semaines: 8 ans de service; 4 semaines: 20 ans de service.

Salaire moyen des filles: $1.22 l'heure.

Salaire moyen des hommes: $1.80 l'heure.

Ces chiffres sont des moyennes; le genre d'industries, services, etc, influencent ces chiffres et font que l'on peut difficilement s'en servir comme base de discussion. Mais ils sont assez éloquents pour prouver facilement que les ouvriers protégés par une conventioon collective de travail sont en meilleures postures que les autres.

Il faut noter aussi la protection de l'emploi du travailleur syndiqué qui est inexistante chez les non-syndiqués.

Il y a également d'autres avantages marginaux dans certaines conventions qui augmentent encore la valeur des chiffres ci-haut mentionnés: congés maladie, congés décès, plans d'assurance-groupe, fonds de retraite, boni de vie chère, etc.

Ceux qui voudraient faire partie de cette grande famille syndiquée n'ont qu'à se rendre dans la salle des assemblées syndicales, vendredi le 16 août 1963, à 8 hres p.m., au 421 De-Lanaudière à Joliette. Nous vous donnerons tous les détails officiels.

Noël LACAS,
agent d'affaires.

PORTES et CHASSIS
Bois et Aluminium
Marque "Shalwin"
GERARD POIRIER
477 Dollard Joliette
PL 6-6901



VOUS VOUS LANCEZ EN AFFAIRES? C'est maintenant, pendant que vous êtes jeune et en bonne santé, que vous devez jeter les bases de votre programme d'assurance-vie. La Sun Life est une compagnie qui offre des polices modernes, à jour et taillées selon vos propres besoins. Comme représentant local de la Sun Life, j'apprécierais l'occasion d'en causer avec vous.

BERNARD GUINAUD
348, rue Notre-Dame, JOLIETTE
Tél. Bur.: PL. 6-6130
Dom.: PL. 6-8337



SUN LIFE DU CANADA, COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE

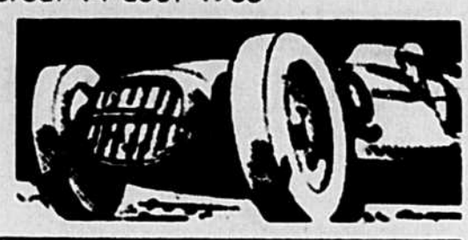
CJLM 1350 KC JOLIETTE

10% DE VOTRE PRIME VOUS EST REMIS AU BOUT D'UN ASSURANCE-AUTOMOBILE SI VOUS NE FAITES PAS DE RÉCLAMATION.

La Compagnie d'Assurance du Club Automobile de Québec
871 CHEMIN ST-LOUIS QUEBEC

ROBERT MASSICOTTE
représentant officiel
705 rue Précieux-Sang, JOLIETTE Tél. PL 3-5613

AUTO CLUB



par

SERGE SAVARD

Le Club Automobile Mauricien nous communique qu'il tiendra les 24 et 25 août prochains une épreuve automobile, sous le nom de rallye du Festival de la Mauricie. Cet événement d'une longueur de 500 milles, sera sanctionné par le Canadian Automobile Sport Club.

PROGRAMME :

Samedi le 24 août :

6.30 h. a.m.: Inspection des automobiles.

7.30 h. a.m.: Instruction aux participants.

8.01 h. a.m.: Départ de Trois-Rivières. Arrêt pour la nuit à La Tuque, temps de route, environ 10 heures.

Dimanche le 25 août :

7.30 h. a.m.: Inspection des automobiles.

9.01 h. a.m.: Départ. Fin du rallye à T.-R. Temps de route, environ 9 heures.

* * *

Le rallye est une épreuve d'habilité de la part du conducteur et du navigateur et une épreuve d'endurance de la part des véhicules. Le rallye n'est pas une course mais plutôt un événement minuté où la sécurité est un élément essentiel. L'itinéraire est établi dans un rayon de 100 milles de Trois-Rivières et comprendra 40% de routes pavées, 30% sur routes à surface gavelée et 30% sur routes privées. La rallye partira de la Station de Service B.P. Kimball 2580 Royal, Trois-Rivières. Les honoraires comprendront $10.00 pour chaque véhicule qui demande la participation au rallye, ceci comprendra le coucher pour le conducteur et le navigateur à La Tuque.

Ceux qui veulent s'inscrire peuvent communiquer avec Denys Darveau, au Woolworth, ou lui téléphoner le soir à PL 6-6772. Lui, vous fournira des détails supplémentaires ainsi qu'une formule d'inscription qui doit être rendue avant le 16 août.

D'autre part, le Club Auto-Sport Joliettain a mis sur pied un programme de courses pour dimanche prochain le 18 août, à la piste "Boisjoly" sur la route de St-Félix. On attend la participation d'environ 25 concurrents venus de Montréal, Trois-Rivières, Crabtree et Joliette qui se disputeront les différents trophées offerts par l'Hôtel Joliette et la Brasserie Molson. Les inscriptions se feront sur place, au coût de $1.50 jusqu'à 1 heure.

Donc vous êtes tous invités à venir voir ces courses automobiles et enocurager un sport tout naissant dans la région mais des plus intéressants.

Le tour de Joliette cycliste

Résultats

Classement par terrain de jeux

1	St-Jean-Baptiste	555
2	Ste-Thérèse	386
3	Emile Prévost	266
4	Lajoie	262
5	DeLanaudière	199

Classement des parcs par Catégorie

Sénior

1	St-Jean-Baptiste	187
2	Ste-Thérèse	165
3	Lajoie	128
4	Prévost	70
5	DeLanaudière	43

Intermédiaire

1	St-Jean-Baptiste	202
2	Prévost	120
3	Ste-Thérèse	111
4	DeLanaudière	88
5	Lajoie	78

Junior

1	St-Jean-Baptiste	166
2	Ste-Thérèse	110
3	Prévost	76
4	DeLanaudière	68
5	Lajoie	56

Propriétaires d'embarcations, votre Croix-Rouge vous rappelle qu'il est prudent de ne se promener sur l'eau que quand il fait soleil. Méfiez-vous de l'onde!

Classement individuel par catégorie

Sénior

1	Clément Rouette St-Jean-Baptiste	75
2	André Bazinet Ste-Thérèse	68
3	Pierre St-Jean St-Jean-Baptiste	60

Intermédiaire

1	Maurice Sourdif St-Jean-Baptiste	75
2	Mario Forget St-Jean-Baptiste	65
3	Michel Dauphin St-Jean-Baptiste	62

Junior

1	Claude Thiffault St-Jean-Baptiste	60
2	Richard Landry St-Jean-Baptiste	54
3	André Durand St-Jean-Baptiste	52

Le Club de football "Alouettes" remercie les Marchands-Unis

Le 24 juillet 1963.

M. Lionel Crépeau,
Prés. des Marchands Unis,
110 Place Bourget Nord,
Joliette, Québec.

Cher Monsieur Crépeau,

Il semble qu'il soit devenu une habitude que nous ayons à vous remercier pour l'accueil chaleureux que vous nous avez témoigné lors de notre récent séjour dans votre ville. En effet, nous tenons à souligner votre gentillesse et votre appui publicitaire.

Nous vous remercions très sincèrement du soutien continuel que vous nous avez apporté au cours de cet entraînement. Veuillez croire, cher M. Crépeau, à l'expression de nos sentiments les plus distingués.

Sincèrement,

Jim Tremble
Le Club de Football
Les Alouettes de Montréal Inc.

L'équipe de Carling Red Cap rend visite aux Panthères

Les Panthères de l'instructeur Paul Prud'homme disputeront une joute de fastball, demain soir soit jeudi le 15 août, à 8 h.30 p.m. au stade local. Cette partie opposera l'équipe de la Carling Red Cap et les Panthères. A cette occasion la direction des Panthères, avec la bonne coopération de M. René Malo, ont pu mettre sur pied une soirée que tous les amateurs ne devront manquer.

Une parade précèdera la partie. Cette parade partira de la Place du Marché et empruntera les rues de la ville pour se rendre au stade local. Les Cadets y seront et donneront leur spectacle juste avant la joute. Il y aura des majorettes et plusieurs décapotables qui seront de la parade avec les joueurs.

Parmi les joueurs de l'équipe Carling: Jackie Leclair, ancien joueur du club Canadien y sera; Léon Rochefort, ancien joueur des Rangers de New York et nouvelle recrue du club Canadien, fait également partie de cette équipe. Marcel Bonin viendra probablement lancer la première balle accompagné de quelques dignitaires.

Donc amateurs de baseball, ne manquer pas cette joute, jeudi soir le 15 août, soit demain soir à 8 h.30 p.m. Vous en aurez certainement pour votre argent car l'entrée n'est que de $0.50 pour les adultes et $0.25 pour les enfants.

Bienvenue à tous.

Gilles Lavallée, publiciste.

balle-molle

Seulement deux parties étaient cédulées pour dimanche dernier. Lavaltrie et St-Barthélemy en venaient aux prises pour déterminer qui des deux garderait la 4ème position. St-Barthélemy l'a emporté dans le double 8 à 2 et 6 à 2. Lanceur gagnant Rayneauld; lanceurs perdants, les frères Hervieux.

Les séries éliminatoires débuteront dimanche prochain, comme suit: St-Barthélemy rencontrera St-Norbert, et Lavaltrie jouera contre le club Dow Joliette. Le club St-Cuthbert qui a fini premier, attendra pour passer en finale.

Il est tout probable que la série entre Lavaltrie et le club Dow se déroulera au stade municipal.

Le Derby de Pêche du 28 juillet

En dépit de la chaleur torride qui sévissait dimanche le 28 juillet dernier, un très grand nombre de pêcheurs ont quand même tenu à participer au 5ème derby annuel de l'*Association de Chasse et Pêche de la région de Joliette Inc.*

L'Association avait le plaisir de recevoir cette journée-là, comme invités, M. Serge Deyglun, un expert chroniqueur dans le domaine de la Chasse et Pêche, et M. Richmond Pelletier, directeur du Club de Pêche Molson.

Ce dernier avait également tenu à mettre au service de la population, la roulotte de pêche Molson.



LE TOUR DU ST-LAURENT, A JOLIETTE. Le hollandais Cees Van Espen a remporté les honneurs de l'étape Duvernay-Joliette, d'une distance de 147 milles, vendredi dernier. On l'aperçoit au centre, alors qu'on vient de lui remettre la couronne emblématique. A droite, le colonel Paul Rochon, de l'organisation du Tour du St-Laurent; à gauche, l'annonceur officiel.



DÉPART DE JOLIETTE. M. Maurice lévesque, directeur des Services Municipaux de la Cité de Joliette, a donné le signal du départ, samedi avant-midi, quand les cyclistes faisant le Tour du St-Laurent, se dirigeaient vers Shawinigan, après avoir passé la nuit dans notre ville.

ENSEIGNEMENT SPÉCIALISÉ

COURS RÉGULIERS DU JOUR

École des Métiers — Joliette

810, De Lanaudière

Construction - menuiserie — Electricité — Mécanique d'ajustage — Mécanique d'automobile

École des Métiers — St-Gabriel de Brandon

55, rue Grenier

Construction - menuiserie — Electricité — Mécanique d'automobile

INSCRIPTION: Jusqu'au 26 août

EXAMENS D'ADMISSION: le 27 août

Les cours de l'enseignement spécialisé sont gratuits et le ministère de la Jeunesse maintient, au surplus, un système de bourses et de prêts à l'intention des étudiants qui ont besoin d'une assistance financière pour défrayer le coût du transport, de la pension, etc. On obtiendra de plus amples renseignements à ce sujet en s'adressant à la direction de l'école.

"QUI S'INSTRUIT . . . S'ENRICHIT"

MINISTÈRE DE LA JEUNESSE

Les Panthères declassent St-Justin

Ils l'emportent par 16 a 1

Après avoir disputé lès deux dernières parties de la saison avec seulement quelques coups sûrs les Panthères de l'instructeur Paul Prud'homme ont éclaté dimanche dernier au stade local dans la première joute d'un deux de trois. En effet grâce aux quinze coups sûrs de nos porte-couleurs et un jeu défensif quasi parfait, les joueurs de l'instructeur Paul Prudhomme ont déclassé ceux de l'instructeur Gagné au compte de 16 à 1. Les Panthères prirent une avance de 4 points dès la première manche grâce à des simples de Jacques Hétu et de Gérald Beauséjour qui firent compter chacun deux pts. Michel Desmarais augmenta l'avance des siens à la 2è avec un deux buts. A la 5è Noël Doucet du St-Justin fit compter le seul point des siens avec un simple qui permit à Gilles Masson de croiser le marbre. A la sixième les Panthères répliquèrent avec six points. Jacques Hétu et Michel Hétu pour leur part firent produire chacun deux points tandis que Florian Morin et Alain Forest y allèrent avec chacun un. A la septième Gérald Beauséjour fit produire deux autres points et à la huitième Donatien Corriveau en fit produire trois avec un formidable coup de circuit au champ droit. Au début de la neuvième Alain Forest se fit blesser à une cheville lorsqu'il reçut le coup frappé de Yvon Masson. Heureusement pour notre équipe la blessure n'est pas grave et Alain sera à son poste dimanche prochain. Alain Forest a su espacer les dix coups sûrs du St-Justin et n'a alloué que deux buts sur balle et retiré six frappeurs sur trois prises. Les lanceurs du St-Justin, Yvon Masson et Gilbert Ladouceur ont alloué quinze coups sûrs, sept buts sur balle et retiré sept frappeurs au bâton.

Voici le sommaire de la partie.

St-Justin	000	010	000
Joliette	410	006	23x

Pts	C.S.	E.
16	15	2
1	10	2

Lanceur gagnant: Alain Forest. Lanceur perdant: Yvon Masson.

Dimanche prochain les Panthères iront terminer la série deux de trois à St-Justin. La première joute débutera à 2 heures précises et la seconde si nécessaire débutera 20 minutes après la première.

Donc, amateurs de baseball, venez en foule encourager les vôtres à la victoire.

Gilles Lavallée,
publiciste.

Il n'est plus permis de boire en route

Le Comité provincial de sécurité routière (PRUDENTIA) rappelle à tous les automobilistes qu'il est défendu, sous peine d'amende, de consommer de la bière ou autres liqueurs alcooliques, que la voiture soit en marche ou en stationnement en bordure de la route. La loi va plus loin encore, elle défend de consommer des liqueurs alcooliques près de sa voiture en stationnement. La loi est sévère parce qu'il est temps d'éliminer de la route les automobilistes qui conduisent avec leurs facultés affaiblies par l'alcool. Si vous conduisez, ne buvez pas, répète Prudentia.

Galerie nationale et travaux de loisirs

Voilà deux choses tout-à-fait différentes dans le domaine des arts et que l'on retrouvera à l'Exposition Provinciale de Québec, du 30 août au 8 septembre prochain, plus précisément dans les galeries du Palais Central.

En effet, la Galerie Nationale du Canada présentera deux petites expositions préparées spécialement à l'intention des centres culturels de la Province. Chacune comprend cinq toiles originales de peintres bien connus, plus une dizaine de reproductions en couleur d'oeuvres des mêmes peintres, permettant de mieux situer les originaux.

Le Concours Provincial des Travaux de Loisirs occupera une salle réservée uniquement à ces fins et, comme d'habitude, offrira aux visiteurs un choix considérable de travaux des plus variés. A noter que les inscriptions pour ce concours seront acceptées jusqu'au samedi 17 août. On peut obtenir des renseignements en s'adressant à l'Exposition Provinciale, Québec 3.

Délégués des 10 provinces à la clinique de l'ACCL

La clinique sur l'administration et la promotion des centres de loisirs, qui aura lieu à Rivière-du-Loup du 24 au 31 août, sera vraiment une rencontre à l'échelle nationale, car déjà l'Association canadienne des centres de loisirs a reçu l'inscription de délégués représentant sept provinces canadiennes.

Ces délégués viendront de toutes les régions du Québec, de l'Ontario, de l'Alberta, de la Saskatchewan, du Monitoba, du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Ecosse. Des centres des trois autres provinces, l'Ile du Prince-Edouard, la Colombie Britannique et Terre-Neuve ont laissé entendre qu'ils seraient représentés durant ces assises qui se dérouleront au Foyer-Patro de Rivière-du-Loup.

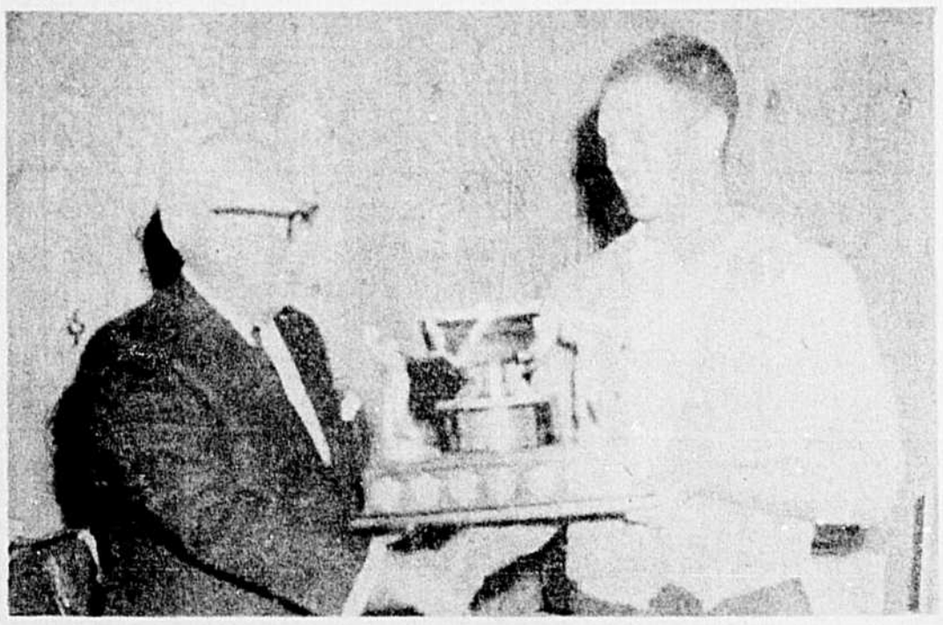
On sait que cette clinique est organisée grâce à une subvention du ministère fédéral de la santé et du bien-être. Les participants à la clinique verront toutes leurs dépenses de voyage et de séjour defrayées par l'A.C.C.L. grâce à cette subvention.

La clinique a pour but d'assurer une meilleure formation des dirigeants et du personnel des centres de loisirs. On a annoncé hier, que Morris M. Bruker, de Montréal, le grand spécialiste canadien dans le domaine de la récréation, qui prête son concours à l'A.C.C.L., donnera durant la clinique quatre cours avancés sur les sujets suivants: "L'administration d'un centre de loisirs"; "l'entraînement du personnel d'un centre de loisirs"; "La récréation organisée pour les jeunes enfants"; "Mille et une idées profitables".

Quant aux cours qui seront donnés par le Dr Garrett Eppley, de l'Université de l'Indiana, considéré comme une des plus grandes autorités au monde dans le domaine des loisirs, les sujets qu'il traitera seront communiqués d'ici quelques jours.



CHAMPION DE LA CLASSE JUVENILE. C'est un jeune de 15 ans, Bob Mason, de Windsor Mills, qui a obtenu la première place de la catégorie juvénile, avec un score de 155 (36 trous).



CHAMPION GOLFEUR JUNIOR DE LA PROVINCE. William Warrell, de Donnaconna, s'est mérité mercredi soir dernier, au Chalet du Club de Golf de Joliette, le titre de champion golfeur junior de la province, l'emportant assez facilement sur de nombreux concurrents, avec 231 pour 54 trous. On le voit ci-dessus recevant le trophée présenté par un membre de l'Association Provinciale Professionnelle du Golf.

PREVENEZ LES MALADIES

Le lait cru contient parfois des microbes de fièvre typhoïde, de paratyphoïde ou de fièvre ondulante.



CHRONIQUE DU TENNIS

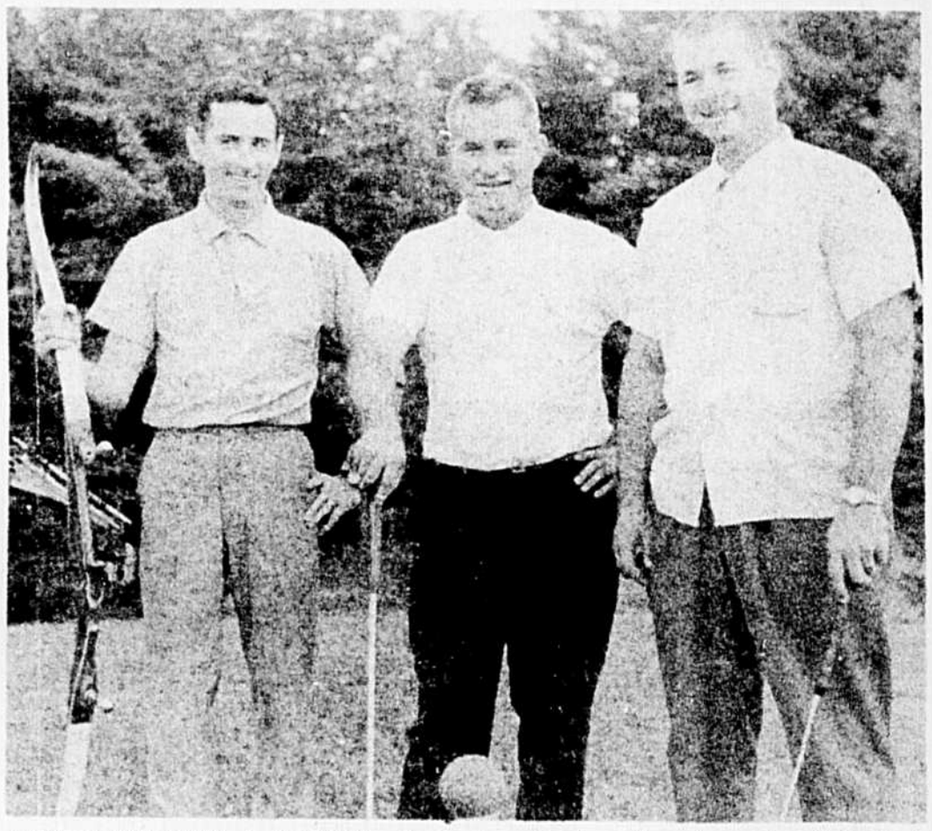
par Ray. VILLENEUVE

Exhibition de tennis:

Nous sommes heureux d'annoncer aux amateurs de tennis que les champions du Canada au tennis viendront à Joliette probablement le 27 août pour présenter une exhibition de tennis. Cette année, nous avons pu obtenir les services de François Godbout, qui représente le Canada sur l'équipe de la coupe Davis depuis bientôt quatre ans. Après Robert Bédard, Frs Godbout est certainement le meilleur joueur canadien à l'heure actuelle et il aura à affronter à Joliette le sensationnel Val Harit, un athlète par excellence qui excelle surtout au tennis par son jeu à deux mains. Val Harit est après François Godbout le meilleur joueur au pays et nous devrions assister à une démonstration de premier plan. Mais ce n'est pas tout: en plus de cette exhibition masculine, nous aurons le privilège, en même temps d'avoir parmi nous les deux meilleures raquettes féminines canadiennes, en l'occurence Shirly Harit et Marian Boundy. Marian et Shirly joueront d'abord un simple professionnel et seront suivies par François Godbout et Val Harit. Pour finir la soirée, François Godbout et Marian Boundy feront équipe contre le duo Shirly et Val Harit. C'est donc une soirée de tennis à ne pas manquer que nous vous proposons au parc Lajoie le 27 août prochain et le public est invité en grand nombre à cette exhibition gratuite.

Potins:

L'Epiphanie nous rendait visite mardi soir dernier au parc Lajoie et nous donnerons la semaine prochaine le compte rendu de ce tournoi. Ginette Bonin et Gilles Chaput ont accompli un travail formidable en faisant les magasins de porte en porte pour recueillir l'argent nécessaire pour organiser l'exhibition prochaine de tennis. Il nous manque encore un certain montant d'argent et nous comptons trouver le reste sous peu. Merci aux généreux donateurs dont la liste sera publiée prochainement dans les journaux.



GOLF ET TIR A L'ARC. M. James Rody, directeur du club des Archers, Ron Going, professionnel du Club de Golf, et Georges Roy, représentant de la Brasserie Molson, terminent une ronde de pratique, en vue du prochain tournoi archer-golfeur dimanche. A l'avant d'eux, on remarque la balle que l'archer doit faire tomber.



Lors du 6ième Tournoi Provincial de Golf des Journalistes qui a eu lieu au Club Ki-8-Eb des Trois-Rivières, le trophée "Molson" que remet ici George K. Blackburn (à droite), directeur des relations extérieures de la Brasserie Molson du Québec Ltée a été gagné par Marcel "Lefty" Boisvert du service radiophonique de la Presse Canadienne qui termina en tête du peloton d'une centaine de journalistes.

À CÔTÉS du sport Dow

par ANDRÉ LAVALLÉE

FAST-BALL

La Ligue Interparoissiale de Balle-Molle s'appelait un jour Ligue Inter. de Fast-Ball; mais on y joue la balle-molle. Voilà que cette ligue de balle-molle organise un tournoi de fast-ball, de concert avec M. Julien Loiselle, représentant de la brasserie Dow à Joliette. Ce sera les 21 et 22 septembre. On peut s'adresser à M. Marcel Lépine, au Parc Lajoie.

BALLE-MOLLE.

Les éliminatoires se poursuivent dans la Ligue Rurale. Il est question que le St-Côme, détenteur de la première position, se mesure dimanche prochain au St-Cuthbert qui a terminé la saison en tête du circuit Interparoissial. Il faudra bien qu'on s'entende pour jouer à la balle-molle ou à la fast-ball.

Ste-Marie, St-Côme et St-Liguori demeurent seuls maintenant dans les séries de détail de la Rurale après les joutes de fin de semaine. Le St-Côme est le grand favori pour se mériter les grands honneurs. Il a d'ailleurs disposé du St-Jacques en joutes consécutives.

NET ET BRUT.

Mme Alice Lamarche s'est classée première dans le tournoi pour dames Laurentide qui a eu lieu samedi au Club local, avec un score de 95.

Lors du Calcutta de dimanche, l'équipe formée de Mme Jacqueline Boulard, Marcel Hérard, Gaston Laporte et Marcel Lamarche s'est vue décerner le trophée Gérard Laporte Inc., pour un score net de 56.

DEUX PIGEONS...

Pour Gilles Doucette, c'est trois pigeons qu'il faut dire puisque lors de la course de pigeons-voyageurs de dimanche, trois de ses protég s se sont classés en deuxième, troisième et quatrième places. Un colombier qui rapporte.

Dimanche prochainè les pigeons seront "lâchés", — c'est le mot employé — à Kingston, Ont., une distance d'environ 250 milles.

TOURNOI À ET G.

Le cinquième tournoi annuel qui oppose les Archers aux Golfeurs aura lieu dimanche le 18 août au Club de Golf.

CYCLES.

La paroisse St-Jean-Baptiste a imité la Hollande, vainqueur du Tour du St-Laurent, en se classant première haut-la-main pour la course de bicycles entre les paroisses de la ville qui a eu lieu jeudi le 8 août. L'échevin Donat Malo était fier de ses jeunes futurs électeurs lors de la présentation des prix au Parc Lajoie dans la soirée de jeudi, quelques instants avant le concert de la fanfare. Le Tour de Joliette devait avoir un parcours de dix milles.

BIEN SUR !

Le commentateur sportif, pas sportif, musical, nouvelliste, disc-jockey, reporter, interviewer, annonceur Aimé "Bien Sûr" Boivin n'a pas encore été approché en vue de la saison de ballon-balai. C'est peut-être son nom de famille qui, de consonnance contraire au régime d'un athlète, fait peur aux gérants.

La meilleure chance à Robert Boulanger de ce poste qui se dirige maintenant vers CJMS, histoire de changer de lettres.

OLE, LA HOLLANDE !

Les pédaleurs de ce bas pays ont prouvé aux représentants canadiens, qui le savent d'ailleurs, qu'ils n'en connaissent encore pas assez sur la science cycliste. Dans le classement individuel, ce sont deux hollandais qu'on retrouve en tête, tandis qu'un autre membre de l'équipe prend la cinquième place. Ces as du mollet ont réussi plus que le Tour du Chapeau. La Hollande, au lendemain de l'arrivée à Joliette, a continué sa poussée en gagnant les deux dernières étapes et la course en circuit fermé, obtenant ainsi les honneurs des sept dernières étapes.

Ce qui reste important pour les autres, c'est d'avoir pu franchir la distance de plus de 1,000 milles, en bicycle également, reins par dessus tête.

Tournoi Archers vs Golfeurs, dimanche

Le Club des Archers de Joliette, en collaboration avec le Club de Golf de Joliette et la Brasserie Molson, organise son 5e tournoi annuel invitation Archers vs Golfeurs, dimanche prochain le 18 août, sur le superbe parcours du Club de Golf de Joliette.

Ce tournoi qui est unique en son genre au Québec permet de voir un spectacle pour le moins inusité, celui d'un golfeur évoluant contre un archer sur un terrain de golf.

Voici pour les profanes comment fonctionne un tournoi du genre: Le golfeur joue sa ronde habituelle, c'est-à-dire qu'il essaie de terminer la ronde normale de 18 trous avec le plus bas pointage possible. L'archer de son côté, fait le même parcours, mais en tirant ses flèches, près du vert, en ligne avec le drapeau à 18" du sol, une balle de 4" de diamètre est placée sur un petit support. Il s'agit pour l'archer de faire tomber la balle en un minimum de coups. Dans le but de rendre le tournoi plus corsé, plus intéressant, l'archer est pénalisé de deux coups s'il envoie sa flèche dans une trappe de sable, dans le bois ou la brousse.

Ce tournoi est ouvert à tous les golfeurs de classe A, B, C, ainsi qu'aux archers de compétence. $750.00 en prix seront distribués parmi les participants en plus du trophée Molson qui sera en jeu. Le tournoi débutera à 10.00 a.m. dimanche et se terminera par un souper dansant au Club des Archers. Le public est bienvenu et pourra suivre les participants tout au long du parcours.



ASBESTOS REMPORTE LE CHAMPIONNAT D'EQUIPE. Skip Dion, Brien McKuen et Serge Carignan, se sont révélés la meilleure équipe du tournoi avec une fiche de 319 dans la classe junior. M. Marcel Hérard, capitaine du Club de Golf, a présenté le trophée au nom de la P.Q.G.A.

AU Ggolf

Bill Warrell, champion junior provincial

Les championnats junior et juvénile de la province ont été disputés mardi et mercredi dernier sur le parcours de Joliette. Des jeunes golfeurs venant de tous les coins de notre bel état s'étaient inscrits à cette importante compétition qui avait choisi la ville de Joliette pour ses assises de 1963. Environ 150 golfeurs se sont présentés au Club local en vue d'une ronde de qualification qui s'est déroulée lundi. Les concurrents qui s'étaient qualifiés ont ensuite rivalisé mardi et mercredi. C'est Bill Warrell, de Donnacona, P.Q., qui est le nouveau champion golfeur junior de la province, grâce à une carte de 231 pour 54 trous.

Chez les juvéniles, les honneurs reviennent à un golfeur prometteur de 15 ans, Bob Mason qui a joué les 36 trous en 155 coups.

Quand aux incrits de Joliette, aucun n'a terminé parmi les meneurs. A cause de la pluie qui déposée durant l'après-midi de mercredi, il a fallu suspendre temporairement le tournoi qui a pris fin plus tard que prévu.

RESULTATS

JUNIOR 54	TROUS
1. — Bill Warrell, Donnacona,	231
2. — Don Handerson, Golf Municipal,	233
3. — Jacques Lecavalier, Rosemère,	234
4. — Phil Cleary, Royal Ottawa,	236
5. — Duke Doucet, Canada Paper Mills,	240
6. — Bill Murray, Country Club,	240

JUVENILE	36 TROUS
1. — Bob Mason, Windsor,	155
3. — Don Lunn, Grand'Mère,	160
2. — Neil Handerson Farnham	161
4. — Gilles Corriveau, Rosemère	162

MEILLEURE EQUIPE JUNIOR

C'est une équipe d'Asbestos qui a obtenu la meilleure fiche du tournoi, soit 319 pour une moyenne d'environ 79. Il s'agit de Skip Dion, Brian et Doug McKuen et Serge Corriveau.

* * *

Lors de la présentation des trophées au début de la soirée, MM. Marcel Hérard, capitaine du Club, et André Gauthier, gérant, représentaient le Club de Joliette. M. Hérard a remercié les délégués de la P.Q.G.A. d'avoir posé leur choix sur Joliette pour la compétition de 1963, en formulant l'invitation de revenir à Joliette en toutes occasions.

Tournoi "Laurentide" F. Roy Inc.

Mme Alice Lamarche l'emporte

Samedi le 10 août, M. Fernand Roy, représentant "Molson", recevait les membres féminins du Club de Golf de Joliette. Connaissant la générosité de M. Roy, il n'est pas nécessaire d'ajouter que cette journée a été des plus réussie.

Le tournoi auquel participaient plus de 25 dames, fut gagné par Mme Alice Lamarche avec un score brut de 95, et la classe B après élimination entre Mmes Coutu, Samson et E. Lowe, cette dernière a remporté la première place.

Ce tournoi fut suivi de la distribution des prix, d'un souper arrosé d'un bourgogne et notre sympathique M. Molson voulant consoler les perdantes, toutes reçurent un joli cadeau souvenir.

Comité Féminin
Alice Lamarche,
Secrétaire.

Harnois Entreprises Enrg.

Soudure générale
Fer ornemental
Spécialité:
Réparation de radiateurs

75, Roy, N.-D. des Prairies
Joliette, Qué. PL 6-6607

2221-14 août-7fs.

FASTBALL

AU STADE DE BASEBALL DE JOLIETTE

JEUDI, 15 AOUT 1963, A 8 HEURES P.M.

L'Equipe (5 joueurs)

"Red Cap — O'Keefe"

qui a triomphé de Luis Abney

— VS —

Les Panthères de Joliette

(Ligue Rurale)

"En vedette Léon Rochfort du Club de Hockey Canadien"

Admission: $0.50 Enfants: $0.25

LIGUE RURALE DE BALLE-MOLLE

—Le Ste-Marie surprend le St-Pierre et les amateurs.
—St-Jacques éliminé en 4 parties.
—St-Côme vs St-Cuthbert dans une partie hors-concours.
—Les Policiers de Trois-Rivières rencontreront une équipe de la Ligue Rurale.

St-Pierre égalise les chances en triomphant du Ste-Marie 15 à 14 au profit du lanceur gagnant Arcand, le perdant Melançon. Le Ste-Marie s'est assuré le droit de disputer la semi-finale au St-Liguori en triomphant chez lui du St-Pierre 15 à 9. Le lanceur gagnant Melançon, le perdant Boucher.

Le St-Jacques éliminé en quatre parties en perdant contre St-Côme au compte de 20 à 10. Lanceur gagnant Gaudet, le perdant Desjardins.

Le champion de la Ligue Rurale visitera dimanche prochain le St-Cuthbert, champion de la Ligue Inter-Paroissiale dans une joute hors-concours.

Les Policiers de Trois-Rivières, vainqueurs du tournoi commandité par la Compagnie Salad-Master, visiteront sous peu une équipe de la Ligue Rurale.

Dans les prochaines joutes du circuit, le Ste-Marie visitera le St-Liguori dans la première rencontre d'un programme double. Dans la soirée le St-Liguori visitera le Ste-Marie, semi-finale deux de trois.

Les joutes de la semi-finale entre les deux équipes mentionnées plus haut sont à 1.30 p.m. et 6.30 p.m.

Amateurs de balle-molle, venez encourager l'équipe de votre choix.

Le Publiciste.

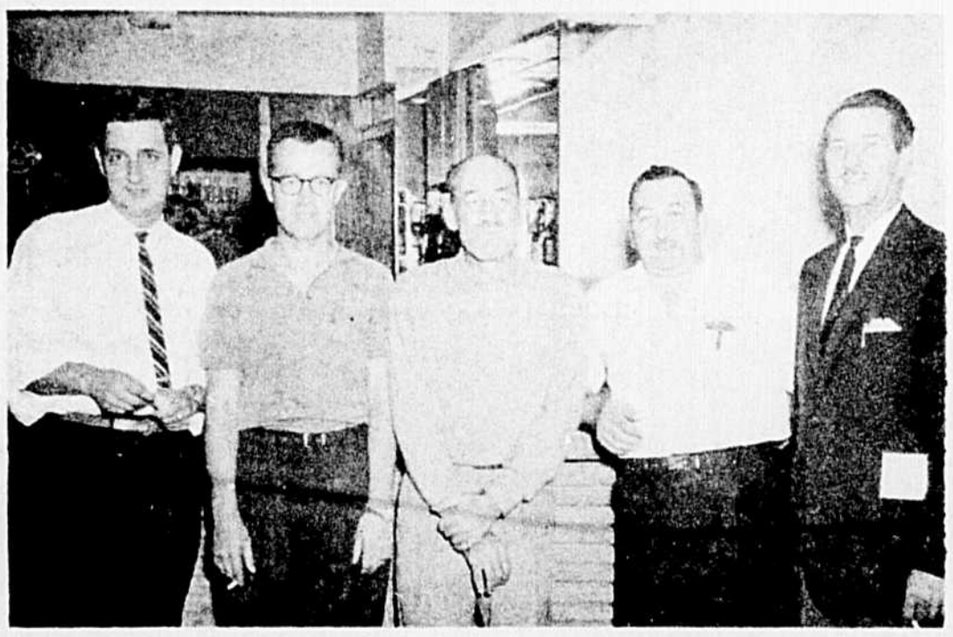
Golf-O-Rama

La population de Crabtree Mills est très sportive et elle s'affirme aussi bien au golf que dans tous les autres sports. Sur le parcours du Golf Miniature une personne de Crabtree Mills, pour une deuxième fois, s'est classée champion. M. Réjean Grenier s'est classé au premier rang parmi les hommes en roulant un 20 suivi de près par M. Jean-Paul Morin et Claude Desmarais qui jouèrent tous les deux la normale.

Chez les femmes, la lutte est plus chaude. Mme ClarysseBisson qui avait été la championne incontestée pendant 3 semaines consécutives, s'est vu ravir son titre par Mme Jean-Pierre Lasalle et Mme Jacqueline Benny qui jouèrent un pointage identique et démontrent une habilité et une adresse qui rivalisent avec le sexe fort.

Le Club de Golf de Joliette va certainement avoir de nouveaux adeptes prochainement car, au Driving Range, plusieurs nouvelles figures pratiquent et développent l'art de frapper la balle avec maîtrise.

LE CALCUTTA MIXTE



EN VUE D'UN CALCUTTA. Trois membres montréalais du Club de Golf de Joliette, qui participaient au tournoi Calcutta mixte de dimanche à Joliette, projettent d'organiser un semblable Calcutta pour le 1er septembre, avec les mêmes équipes et le **trophée "Montréal"**, que ces trois membres décerneront aux vainqueurs. Ce sont de gauche à droite, Marcel Hérard, capitaine du Club, Marcellin Gosselin, Marcel Jodoin, Paul-Emile Paquette, membres montréalais et André Gauthier, gérant du Club de Golf.

Le tournoi annuel "Calcutta Mixte" 3 hommes, 1 femme, s'est déroulé dimanche dernier et a remporté un éclatant succès.

L'équipe de Mme Jacqueline Boulard, Marcel Hérard, Gaston Laporte et Marcel Lamarche avec un net de 56 s'est classée première et s'est méritée le trophée donné par notre bon ami Gérard Laporte, contracteur.

L'équipe composée de Mme Alice Lamarche, Jules Rainville, Florent Gauthier et Claude Amyot se classe deuxième avec un net de 60, et ex-aquo en troisième position les équipes conduites par Mme Monique Loiselle et Mme Irène Decostes.

Après la lutte serrée mais amicale, tous se rassemblèrent au chalet pour discuter des bons et des mauvais coups dans une atmosphère de gaieté tout en espérant reprendre une revanche dans un court délai.

Le Club de Golf de Joliette Inc.
Comité Féminin,
Alice Lamarche,
Secrétaire.

Club de Pigeons Voyageurs Indépendant de Joliette

Samedi, le 10 août, les jeunes pigeons ont été lâchés à Prescott, Ont., à 150 milles de Joliette, avec la température froide. Les dix premiers pigeons entrés sont comme suit: 1er: Denis-Paul Lagacé No 804, 2è Gilles Doucette 780, 3è Gilles Doucette 751, 4è Gilles Doucette 771, 5è 660, 6è No 730, 7è No 735, 8è No 791, 9è No 501, 10è No 799. Les minutes gagnantes sont comme suit: 17er Colombier: Hôtel Joliette, 41 minutes.

2è Colombier: O'Keefe, 44 minutes.

3è Colombier: Boulangerie J. P. Messier, 45 minutes.

4è Colombier: Epicerie Raynald Gauthier, 49 minutes.

Les autres se sont classés comme suit: 5è Colombier: La Laiterie des Producteurs de Joliette; 6è Colombier: Bijouterie Gaby Dénommé. 7è Colombier: Plomberie Rodrigue Laurin.

Les gagnants de samedi dernier sont pour les deux $5.00: Mlle Nicole Bleau et M. Gilles Doucette; pour les $1.00: M. Jean-Guy Gagné et Mlle Lison Laurin; pour les $0.50: M. Lorenzo Chaput, Emilien Morin, Léopold Adam et Mme Olivier Chaput.

Samedi prochain les jeunes pigeons seront lâchés à Kingston, Ont., à 200 milles de Joliette, et le trophée de l'ex-premier ministre l'hon. Antonio Barrette, sera l'enjeu pour le premier pigeon. Nous donnons rendez-vous à tous les amateurs samedi prochain au club de Pigeons Voyageurs Indépendant de Joliette, à 594 rue de Lanaudière, Joliette.



LE MAILLOT JAUNE A LA HOLLANDE. Même s'il n'a pas gagné l'épreuve Duvernay-Joliette, de 147 milles, le hollandais Kees Haasp s'est vu remettre le maillot jaune à Joliette, samedi matin, quelques instants avant le départ pour l'étape Joliette-Shawinigan. Haasp avait enregistré le meilleur temps moyen depuis le début de la course. Il a par la suite réussi à conserver le premier rang, jusqu'à la fin pour triompher à Québec. C'est la policier Marcel Bonin qui a procédé à la remise du maillot. A gauche M. Lionel Crépeau, président des Marchands-Unis de Joliette.

Demande de soumission pour l'huile à chauffage

MM. les Commissaires recevront sous enveloppes scellées et marquées: "SOUMISSION POUR HUILE A CHAUFFAGE" au bureau du secrétaire, 133 sud St-Barthélemy, Joliette, jusqu'à 4.00 hres p.m. (H.A.) le 26 août 1963, pour l'achat de l'huile à chauffage nécessaire aux écoles de la Commission Scolaire de Joliette.

Vous devrez soumissionner sur les formules préparées à cette fin et ces formules vous seront remises par M. Allard, Régisseur, en vous présentant à son bureau: 974 DeLanaudière, Joliette, PL 3-7574.

E. LUSSIER,
Secrétaire-Trésorier.

Joliette, 13 août 1963.

ARGENT À PRÊTER

Sur hypothèques offert à tous les entrepreneurs, propriétaires, cultivateurs, commerçants.

Prêts personnels.

Prêts pour achat de machinerie et d'équipement de ferme.

LA SOCIÉTÉ FINANCIÈRE DU QUÉBEC LTÉE

157 rue St-Joseph, Tél. 837-4754 — L'Assomption



André Gauthier, gérant

Cordiale

Bienvenue

à tous

au



Maurice Carrier, chef cuisinier

Chalet du Club de Golf de Joliette

L'ENDROIT PAR EXCELLENCE POUR TOUS GENRES DE

RÉCEPTIONS

BANQUETS — MARIAGES — ANNIVERSAIRES

Invitation particulière à tous les Clubs Sociaux

Egalement à la disposition de tous les golfeurs

Salle à dîner — Cocktail Lounge

TOUS POURRONT JOUIR DU PRIVILEGE DE MEMBRE

ENTRÉE (Green Fees):

Sur semaine: $3.00 par jour
Fin de semaine: $5.00 par jour

Pour réservations, appelez PL 3-7459



BIENTÔT
La Rentrée des Classes

Pour TOUS les GOUTS et tous les BUDGETS c'est chez
Maurice Tabah QUE VOUS TROUVEREZ
Le plus grand ASSORTIMENT en LINGERIE
POUR HOMMES ET JEUNES GENS
"UNE VISITE VOUS CONVAINCRA"

POUR GARÇONS

Blazers de	**3.98 à 15.95**
Habits de	**8.95 à 24.95**
Gilets sport 100% laine	**5.95 à 15.95**
Pantalons Flanelle	**1.98 à 5.95**

















POUR GARÇONS

Chemises de toilette, manches courtes ou longues	**1.29 A 3.98**
Chandails manches longues	**.79 à 2.98**
Jeans en coton	**.98 - 1.98 - 2.98**
Pantalons en corduroy	**2.49 à 4.95**
Chandail ou Veste de laine	**1.98 à 6.95**

POUR HOMMES
et jeunes gens
HABITS 100% LAINE

Rég. 29.95	Réduit à 19.95
" 49.95	" 27.95
" 59.95	" 34.95
" 69.95	" 39.95
" 79.95	" 49.95

pour tous les budgets

POUR HOMMES

Blazers Flanelle de laine et serge bleu marin au autre couleur	**8.95 A 29.95**
Gilet sport 100% laine	**7.95 A 29.95**
Chemises blanche ou de couleur de toilette ou sport	**1.49 A 4.95**
2000 Pantalons gris ou de couleur Flanelle de laine	**2.98 A 13.95**

POUR HOMMES

Coupe-vent très bonne qualité	**2.98**
Pyjama coton ou flanelle	**A 14.95**
Robe de chambre	**1.98 A 3.98**
	3.95 A 14.95

REDUCTION SUR TOUTE NOTRE MARCHANDISE

TABAH

432 Notre-Dame (2e étage — édifice CJLM) PL 6-8373